

## Research Articles

The Mental Well-being of Institutionalized Older Adults in Taiwan: A Case for Independent Advocacy Services

/ Shih-Chou Huang, He-Chiun Liou, Song-Lin Huang

The Influence of LMX on Innovative Behaviors : The Moderating Effect of Extrinsic Motivation

/ Hsin-Yu Chen, Yu-Ru Shen, Chi-Tung Tsai

An Initial Study on the Key Elements Regarding the Effective Implementation of the Protection Act of Traditional Intellectual Creations of Indigenous People-Take the Seediq/Sediq/Seejiq as An Example

/ Nai-yu Wang, Kumu Walis

A Study on The Learning Effectiveness of Blended-Learning as Applied to Practical Courses: An Example of an "Editorial Design and Practice" Course

/ Shin Hui-Feng

Effect of Errorless Learning on Everyday Task in Institutional Senior with Dementia

/ Chih-Kun Huang, He-Jun Zheng, Pai-Lin Lee, Chi-Yu Tien

## 研究論文

■臺灣長照機構老人的心理福祉：推動獨立倡導服務之實證基礎

／黃世州、劉鶴群、黃松林

■LMX與內在動機對員工創新行為之影響：以外在動機為調節變項

／陳忻榆、沈育如、蔡啟通

■原住民族傳統智慧創作保護條例實施實效關鍵之初探——以賽德克族為例

／王迺宇、姑慕·瓦歷斯

■混合式學習應用於實務型課程之學習成效研究：以「編輯設計與實務」課程為例

／申惠豐

■無錯誤學習在機構失智長者日常任務之運用與成效

／黃誌坤、鄭合君、李百麟、田奇玉

靜宜人文社會學報

靜宜

人文社會

西元2020年7月  
第十四卷第二期

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

西元二零二零年七月

第十四卷 第二期

《靜宜人文社會學報》編輯委員會

發行人  
總編輯  
執行編輯  
編輯委員

唐傳義（靜宜大學校長）  
郭俊巖（靜宜大學人文暨社會科學院院長）  
楊安仁（靜宜大學原住民族文化碩士學位學程助理教授）  
王香蘋（弘光科技大學護理系教授）  
王德睦（國立中正大學社會福利學系教授）  
李明穎（靜宜大學大眾傳播學系教授兼系主任）  
林海清（中臺科技大學文教事業經營研究所兼任教授）  
蔡盈修（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授兼系主任）  
賴松輝（靜宜大學台灣文學系教授）  
柯志明（靜宜大學生態人文學系教授兼系主任）

出版者  
地址  
電話  
E-mail  
網址

靜宜大學  
(43301)臺中市沙鹿區臺灣大道7段200號  
04-26328001#17001~17002  
pu20600@pu.edu.tw  
http://www.huso.pu.edu.tw/puchess/index.htm

本期售價：新台幣600元 / 美金20元整  
ISSN 2223-7461

# 靜宜人文社會學報

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

第十四卷第二期 2020 年 07 月

## ◎ 研究論文

臺灣長照機構老人的心理福祉：推動獨立倡導服務之實證基礎  
／黃世州、劉鶴群、黃松林

LMX 與內在動機對員工創新行為之影響：以外在動機為調節變項  
／陳忻榆、沈育如、蔡啟通

原住民族傳統智慧創作保護條例實施實效關鍵之初探-以賽德克族為例  
／王廼宇、姑慕·瓦歷斯

混合式學習應用於實務型課程之學習成效研究：以「編輯設計與實務」課程為例  
／申惠豐

無錯誤學習在機構失智長者日常任務之運用與成效  
／黃誌坤、鄭合君、李百麟、田奇玉



## 《靜宜人文社會學報》編輯委員會

- 發行人 唐傳義（靜宜大學校長）
- 總編輯 郭俊巖（靜宜大學人文暨社會科學院院長）
- 執行編輯 楊安仁（靜宜大學原住民族文化碩士學位學程助理教授）
- 編輯委員 王香蘋（弘光科技大學護理系教授）
- 王德睦（國立中正大學社會福利學系教授）
- 李明穎（靜宜大學大眾傳播學系教授兼系主任）
- 林海清（中臺科技大學文教事業經營研究所兼任教授）
- 蔡盈修（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授兼系主任）
- 賴松輝（靜宜大學台灣文學系教授兼系主任）
- 柯志明（靜宜大學生態人文學系教授兼系主任）
- 
- 出版者 靜宜大學
- 地址 (43301)臺中市沙鹿區臺灣大道 7 段 200 號
- 電話 04-26328001 # 17001~17002
- E-mail [pu20600@pu.edu.tw](mailto:pu20600@pu.edu.tw)
- 網址 <http://www.huso.pu.edu.tw/puchess/index.htm>

本期售價：新台幣 600 元；美金 20 元整。

ISSN 2223-7461



# 目 錄

---

臺灣長照機構老人的心理福祉：推動獨立倡導服務之實證基礎 ／黃世州、劉鶴群、黃松林.....	1
LMX 與內在動機對員工創新行為之影響：以外在動機為調節變 項／陳忻榆、沈育如、蔡啟通.....	19
原住民族傳統智慧創作保護條例實施實效關鍵之初探-以賽德克 族為例／王迺宇、姑慕·瓦歷斯.....	49
混合式學習應用於實務型課程之學習成效研究：以「編輯設計與 實務」課程為例／申惠豐.....	79
無錯誤學習在機構失智長者日常任務之運用與成效／黃誌坤、鄭 合君、李百麟、田奇玉.....	101





# **Providence Studies on Humanities and Social Sciences**

**Vol.14, No.2, July 2020**

## **◎ Research Articles**

The Mental Well-being of Institutionalized Older Adults in Taiwan: A Case for Independent Advocacy Services

／Shih-Chou Huang, He-Chiun Liou, Song-Lin Huang

The Influence of LMX on Innovative Behaviors : The Moderating Effect of Extrinsic Motivation

／Hsin-Yu Chen, Yu-Ru Shen, Chi-Tung Tsai

An Initial Study on the Key Elements Regarding the Effective Implementation of the Protection Act of Traditional Intellectual Creations of Indigenous People—Take the Seediq/Sediq/Seejiq as an Example

／Nai-yu Wang, Kumu Walis

A Study on the Learning Effectiveness of Blended-Learning as Applied to Practical Courses: An Example of an "Editorial Design and Practice" Course／Shin Hui-Feng

Effect of Errorless Learning on Everyday Task in Institutional Senior with Dementia／Chih-Kun Huang, He-Jun Zheng, Pai-Lin Lee, Chi-Yu Tien





## 研究論文

# 臺灣長照機構老人的心理福祉： 推動獨立倡導服務之實證基礎\*

黃世州

亞洲大學社會工作學系碩士

劉鶴群

靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授。

黃松林

亞洲大學人文社會學院副院長兼社會工作學系教授。

---

\* 收稿日期：2020 年 05 月 04 日，接受刊登日期：2020 年 07 月 11 日。

\* 感謝審查委員提供修改意見。本文通訊作者為劉鶴群，Email：hcliu5@pu.edu.tw

## 本文摘要

臺灣人口持續的高齡化，其所產生對於老人群體乃至於整體社會的影響，被認為是一個需要嚴肅面對的課題，而在長照機構或社區中提供的長期照顧對於提升老人的生活品質至關重要。本研究旨在分析機構與社區老人在心理福祉上的差異，實證資料採用2013年老人生活狀況調查數據，分析其中2,898筆機構及社區老人資料。研究檢視孤獨、食慾、快樂、友善、享受、悲傷等心理福祉面向，而研究結果發現，機構老人在過半的心理健康面向表現皆較差，其中又以缺乏親友及子女探訪的機構老人最為明顯。此一研究發現指出，失依的機構老人需要由非政府組織提供獨立倡導服務，由獨立倡導人充當老人的監護人，並在人權的基礎上照顧他們的生理、精神和情感需求。

**關鍵詞：**獨立倡導、心理福祉、機構老人

# **The Mental Well-being of Institutionalized Older Adults in Taiwan: A Case for Independent Advocacy Services**

**Shih-Chou Huang**

Social Worker, Graduate Student, Department of Social Work, Asia University

**He-Chiun Liou**

Associate Professor, Department of Social Work and Child Welfare, Providence University

**Song-Lin Huang**

Professor and Chair, Department of Social Work, Asia University

## **Abstract**

In Taiwan, the impact of an ageing society is regarded as a significant issue. Long-term care, provided either in an institution or at home, is crucial to enhancing the quality of life of older adults. This study explores the disparity of the mental well-being between institutionalized and non-institutionalized older adults. Data from the 2013 Survey of the Living Conditions of the Elderly is used, with 2,898 cases analyzed. The results show that older adults living in institutions with few visits from relatives and children have the worst mental well-being. This finding leads to the need for independent advocacy for institutionalized older adults, provided by an NGO, acting as guardians of the older adults and looking after their physical, mental, and emotional needs on the basis of human rights.

**Keywords :** Independent Advocacy, Mental Well-Being, Institutionalized Elderly

## 1. Introduction

### 1.1 Research Background

In Taiwan, increasing numbers of older adults live alone or enter long-term care institutions without relatives or others to act on their behalf. A lack of connection to family, relatives or friends of older adults, on the one hand, may deteriorate their physical and mental health and even lead to suicide; on the other hand, it may cause them to suffer from physical and/or mental abuse by their caregivers and/or institutions, if there is no one to safeguard and advocate for them.

If the above scenarios are happening, there is a need for the voices of institutionalized older adults to be listened to and their rights advocated. The advocacy system for institutionalized older adults is to be run independently, presumably by a third-party NGO, meaning that the system must be independent from institutional influence. “Advocacy” is a social work activity and can be distinguished from other helping professions (Kaminski & Walmsley, 1995). Schneider & Lester (2001:59) indicate the key dimensions of advocacy, including pleading or speaking on behalf of others (Barnhart & Barnhart, 1991), representing other people (Horn, 1991), taking action (Klein & Cnaan, 1995), promoting change and accessing rights and benefits, etc.

The development of independent advocacy for older adults in the UK was inspired by the first European conference on advocacy with older people, held in Dublin in October 1997. Following that event, a group of UK delegates furthered the development of policy and practice at the national level. In August 1998 a groundbreaking national meeting of advocacy projects, pensioners’ organizations, and community groups was held in London. In terms of the statutory Independent Advocacy System in the UK, the legal instrument—the Deprivation of Liberty Safeguards (DoLS)—was not ready until 2007. These safeguards aim to ensure that people in care homes and hospitals are looked after in a way that does not inappropriately restrict their freedom (Newbigging et al., 2015:78).

As for the advocacy system in Taiwan, it is since 2015, when the Long-term Care Service Act addresses this issue in Article 46, stating, “the local authority shall supervise,

either alone or together with private organizations, the quality of long-term care services provided to users of institutional lodging long-term care services who are not dependents of any other person or who do not have any legal representative. The long-term care institutions shall not refuse to comply.” In other words, it is since then required by law to establish “advocates” for those older adults who have no legal representative.

## **1.2 Research Purposes**

This research aims to explore the mental well-being of the older adults living in institutions and to promote a UK-styled independent advocacy system. The purposes of this research are stated below. It expects the following:

- (1) to reveal the different depression tendencies between older adults living in institutions and those living in the community.
- (2) to explore the different depression tendencies between older adults living in institutions with/without children or representatives.
- (3) to propose an independent advocacy system suitable for Taiwan.

## **2. Social Connection and Well-being of Older Adults**

A common stereotype about the group of older adults is that they are a “passive class” and that they are a burden on society (e.g., Chen and Gao, 2013; Becker and Schroots, 2008). In contrast to this image, there is a more positive approach to understanding and tackling old age as a state and as a process: active ageing. The World Health Organization defines this as “the process of optimizing opportunities for health, participation and security in order to enhance quality of life as people age” (WHO, 2002).

Active ageing is a process that covers the whole life cycle, with the individual achieving high physical and cognitive functioning, a low probability of disease or disease-related disability, and a high engagement to life (Rowe and Kahn, 1997). The “engagement to life” factor in the field of social research has been studied and measured through social connection, defined as ties with other people spanning the range from intimate to extended. These ties can be defined by their structure (including the number and geographical proximity of ties)

and function (including the frequency and reciprocity of contact). Some research suggests categorizing ties according to whether they include relatives, friends, or neighbors. Other terms for social connections include social network, social integration, social embeddedness, and human companionship. Social connections are typically measured by asking individuals to report the number of people they are connected with, and the number of monthly face-to-face and telephone contacts they have had with each. A score is calculated by summing the number of ties reported.

Many studies have revealed the relation between social connection and other functioning measures; thus, it has been related to preserving cognitive function in old age (Lövdén et al. 2005; Crowe et al. 2003; Scarmeas et al. 2001), to maintaining good health (Sirven and Debrand, 2008), to longevity (Maier and Klumb 2005; Chiao et al. 2013), and to high levels of mental well-being (Ryff 2014). As for older adults residing in institutions with no regular visits from family or friends, it can be assumed that their physical and mental well-being is less promising. It is this group of people on whom this research is focused.

### **3. Independent Advocate System**

As mentioned above, the Deprivation of Liberty Safeguards (DoLS) were issued in 2007 in the UK. These require representative service for older adults subject to DoLS authorization (Newbigging et al., 2015:78). This includes requesting a review, using an organization's complaints procedure on the person's behalf to make an application to the Court of Protection, and to provide support that is independent of the relevant person's commissioners and service providers. This Act strengthened people who could be helped by advocates, regardless of whether they were a social worker or a volunteer in the UK.

In 2014, the Care Act was issued, and the independent advocacy system was further developed in the UK. The purpose of the act was "to facilitate the involvement of people who either have substantial difficulty in being involved in assessments, care and support planning, and reviews or where there is no one available to act on the person's behalf." This means that institutionalized older adults without children or other representatives are entitled to be cared for by independent advocates or representatives from the local government.



Influenced by the development of independent advocacy in the UK, the concept of advocacy for institutionalized older adults began to be discussed in Taiwanese academia in the early 2010s. However, legal regulations were not established until the Long-term Care Services Act of 2015, of which Article 46 focuses on caring for institutionalized older adults without children or other representatives. The acceleration of independent advocacy is related to the general public's awareness of the abuse and low-quality care of older adults and people with disabilities in institutions (Barnes, 2011). The independent advocacy system is an essential mechanism for creating social equity and safeguarding personal rights in Taiwan. Huang et al. (2016) suggest that, whether older adults live in an institution or live alone in a community, they all have a need for a quality of life. The target group of the project in Taiwan is focused on older adults in institutions without family members; the intervention is done primarily through advocates appointed by third-party independent advocacy organizations to play the role of family members, and to assist those older adults to improve their human rights and quality of life (Advocacy 2000, 2002; Huang, 2006; Huang, et al., 2016).

Under the Act, local governments are required to arrange representatives or advocates to visit those older adults who have no regular visits from children or other relatives to improve the quality of care. The support and protection being provided for the clients include the following:

- (1) psychological support: protect individuals from feelings of isolation and stand beside them to listen to their thoughts and to promote their self-esteem.
- (2) social support: empower and encourage individuals to express their own needs and participate in their life decisions. Help people who cannot speak and express their opinions on their behalf.
- (3) providing information: provide the individual with access to information channels, help them to understand their rights and interests as well as the quality of services that should be obtained, and explore and understand the current feasible options.
- (4) the protection of rights and interests: safeguard the rights and interests of individuals and obtain the quality of service they deserve.

- (5) immediate response and follow-up services: establish mechanisms for immediate response and improvement for different levels, such as individuals (i.e., residents), organizations (i.e., institutions), and government policies.

The independent advocates assigned by the third-party organizations are required to participate in advocacy training, adhere to advocates' principles, norms, codes of practice and ethics, and accept regular group supervision. Independent advocates visit the institutions' inhabitants and assist the inhabitants in communicating with the institutions in order to improve the residents' rights and quality of life. The core services delivered by the advocates consist of the following:

- (1) regular visits: visits to designated institutions twice a month.
- (2) social support: allow them to speak for themselves (self-advocacy), and communicate with staff within the organization to solve problems.
- (3) resolving client complaints: issues regarding meals, rooms, and bathing may be included.
- (4) monitoring comfort and quality of life: protecting clients' comfort and their quality of life.

In 2018, more than eight counties or cities established independent advocacy systems in Taiwan. These independent advocates have already cared for more than 120 institutionalized older people without family members. More than seven independent organizations have been involved in the system, and 85 advocates are serving institutionalized older adults.

#### **4. Research Method**

This research finding was based upon the analysis of the data in the "2013 Survey of the Living Conditions of the Elderly", which was administered by the Ministry of Health and Welfare (MOHW). In June 2013, the population aged over 65 years in Taiwan was 2.64 million, or 11.3% of the total population. The survey covered areas regarding the wellbeing of the older population, namely living arrangements, health status, economic status, social welfare policy awareness and needs, and expectations and plans for retirement. In the original survey, those aged 65 years and over (2898 cases) and aged 55 to 64 years (2776 cases) were sampled and surveyed, however, this study focuses only on adults 65 and older.

The data is analyzed by descriptive and inferential statistics. A t-test is used to examine the differences in mental well-being between older adults living in institutions and those living in the community, and ANOVA is used to further understand the disparity in the mental well-being of older adults living in community and in those living in institutions with or without family. A multiple linear regression model is applied to evaluate the factors that impact the mental well-being of older adults.

## 5. Research Findings

### 5.1 Basic characteristics of respondents

The basic characteristics of respondents are analyzed in this section. More than 25 percent of respondents were aged between 65 to 69 years, whereas less than 16 percent of respondents were over 85 years old. As to gender, 45.2 percent of the respondents were males, and 54.8 percent females. Around two-thirds of the respondents were illiterate or had a primary education only, with only around 10 percent with higher education degrees. Eighty-two percent of the respondents lived at home and around 18 percent were institutionalized. At the time of the interview, only 6 percent of the respondents had no children; more than 70 percent had three or more children. More than 80 percent were satisfied or very satisfied with their quality of life, whereas more than 10 percent of the respondents were unsatisfied or very unsatisfied with their quality of life.

Table 1 、Basic characteristics of respondents

Variables		Frequency	Percentage
Age	65–69	728	25.1
	70–74	682	23.5
	75–79	553	19.1
	80–84	482	16.6
	85+	453	15.6
Gender	Male	1310	45.2
	Female	1588	54.8
Education	Illiterate	758	26.2
	Primary school	1192	41.1
	Junior high school	318	11.0

Variables		Frequency	Percentage
	Senior high school	326	11.2
	College graduate	138	4.8
	Undergraduate	149	5.1
	Postgraduate	17	0.6
Institutionalized	Living at home	2389	82.4
	Institutionalized	509	17.6
Children	No children	125	5.9
	One child	85	4.0
	Two children	364	17.2
	Three children	612	28.9
	Four children	487	23.0
	Five or more children	444	20.9
Satisfaction with quality of life	Very unsatisfied	63	2.2
	Unsatisfied	300	10.4
	Acceptable	272	9.4
	Satisfied	1610	55.6
	Very satisfied	653	22.5

## 5.2 Physical, Social, and Mental Well-being of Older Adults

In this study the physical well-being of older adults is measured by the activities of daily living (ADLs), their social well-being by their level of social participation, and their mental well-being by six indicators of negative daily feeling. The means of the respondents' total items of ADLs disabled is 1.0656; the average level of social participation is 0.43. For the six indicators of mental well-being, the average scores (the higher the score, the worse the feeling) for each indicator are 1.27 for poor appetite, 1.73 for unhappiness, 1.31 for loneliness, 1.10 for the feeling that others are unfriendly, 1.83 for lack of enjoyment in life, and 1.26 for sadness. The sum scores of mental well-being are 8.51. These results show that respondents recognize these negative feelings as their daily routine. This leads to another question: do institutionalized older adults share a similar status of well-being, or they are worse off? If the latter, an independent advocacy system might be needed to address and amend these issues.

Table 2 、 Well-being of older adults

Variables	Frequency	M	SD
Total items of ADLs disabled	2898	1.0656	2.15178
Level of social participation	2898	0.4300	0.81076
Poor appetite	2898	1.2726	0.54947
Unhappiness	2898	1.7298	0.82702
Loneliness	2898	1.3133	0.60189
Unfriendliness	2898	1.1028	0.35122
Lack of enjoyment	2898	1.8285	0.86583
Sadness	2898	1.2609	0.55327
Sum of negative feelings	2898	8.5079	2.44217

### 5.3 Difference in Mental Well-being between Institutionalized and Non-institutionalized Older Adults

This section uses a t-test to examine the differences in the daily expressed negative feelings between institutionalized (169 cases) and non-institutionalized (1905 cases) older adults. The results show that the former express higher levels of loneliness, poor appetite, unhappiness, feelings that others are unfriendly, lack of enjoyment, and sadness than the latter. Notably, the former express statistically significantly higher levels of loneliness, poor appetite, lack of enjoyment, and sum of negative feelings than the latter. As older adults enter institutions, they tend to have fewer social connections and are prone to feel more lonely and depressed, which threatens their lives physically and mentally. This may indicate a need to intervene in the daily life of institutionalized older adults, such as by hiring independent advocates to attend to older adults' rights and needs in order to boost their mental well-being.

Table3 、 Difference in mental well-being between institutionalized and non-institutionalized older adults

Elderly daily feeling scale	Living at home or institutionalized	Frequency	M	SD	t-test value	p
Loneliness	1. Living at home	1905	1.2178	0.50553	-2.534*	.012
	2. Institutionalized	169	1.3491	0.65648		

Elderly daily feeling scale	Living at home or institutionalized	Frequency	M	SD	<i>t</i> -test value	<i>p</i>
Poor appetite	1. Living at home	1905	1.1911	0.45516	-2.474*	.014
	2. Institutionalized	169	1.3077	0.59761		
Unhappiness	1. Living at home	1905	1.6157	0.79412	-.826	.409
	2. Institutionalized	169	1.6686	0.84319		
Feeling that others are unfriendly	1. Living at home	1905	1.0709	0.29298	-1.488	.138
	2. Institutionalized	169	1.1124	0.35241		
Lack of enjoyment	1. Living at home	1905	1.6950	0.83886	-1.975*	.048
	2. Institutionalized	169	1.8284	0.87295		
Sadness	1. Living at home	1905	1.1816	0.46129	-1.158	.248
	2. Institutionalized	169	1.2308	0.53452		
Sum of negative feelings	1. Living at home	1905	7.9722	2.12151	-3.062**	.002
	2. Institutionalized	169	8.4970	2.28901		
Note: * $p < .05$ , ** $p < .01$ , *** $p < .001$						

#### 5.4 Older Respondents with or without Children

In the previous section, we observe that institutionalized older adults are mentally worse off than older adults living in communities. Through ANOVA and post hoc analysis, this section further explores whether this difference is related to whether these older adults have children or family. The results show that out of the six individual scores and the sum score, “poor appetite”, “loneliness”, “the feeling that others are unfriendly” and “sum of negative feelings” are statistically significant among the three types of older adults. However, ANOVA results do not identify which particular differences between pairs of means are significant. Post hoc analysis reveals that childless, institutionalized older adults (G1) are statistically, significantly worse off than older adults living at home (G2) in three dimensions—“poor appetite”, “loneliness”, and “sum of negative feelings”—however, the mental well-being of older adults with family but institutionalized (G3) is found not to be significantly different from the other two types of older adults.

Table 4、Older respondents with or without children, and institutionalized or living at home

Older daily experience scale / Older respondents with or without families, and institutionalized or living at home		Frequency	MD	SD	F value	<i>p</i>
Poor appetite	Without children and Institutionalized (G1)	56	1.3393	0.66815	4.253* G1>G2	.014
	Living at home. (G2)	1906	1.1920	0.45692		
	With families but institutionalized (G3)	112	1.2768	0.54043		
Unhappiness	Without children and Institutionalized (G1)	56	1.7679	0.89425	0.987	.373
	Living at home. (G2)	1906	1.6159	0.79397		
	With families but institutionalized (G3)	112	1.6161	0.81920		
Loneliness	Without children and Institutionalized (G1)	56	1.3929	0.67900	5.366** G1>G2	.005
	Living at home. (G2)	1906	1.2177	0.50542		
	With families but institutionalized (G3)	112	1.3304	0.64916		
Feeling that others are unfriendly	Without children and Institutionalized (G1)	56	1.1786	0.43095	3.580* G1>G2	.028
	Living at home. (G2)	1906	1.0708	0.29291		
	With families but institutionalized (G3)	112	1.0804	0.30428		
Lack of enjoyment	Without children and Institutionalized (G1)	56	1.9286	0.89152	2.512	.081
	Living at home. (G2)	1906	1.6952	0.83866		
	With families but institutionalized (G3)	112	1.7768	0.86691		
Sadness	Without children and Institutionalized (G1)	56	1.2500	0.57997	0.670	.512
	Living at home. (G2)	1906	1.1826	0.46305		
	With families but institutionalized (G3)	112	1.2054	0.48655		
Sum of negative feelings	Without children and Institutionalized (G1)	56	8.8571	2.43780	5.602** G1>G2	.004
	Living at home. (G2)	1906	7.9743	2.12296		
	With families but institutionalized (G3)	112	8.2857	2.18277		



### 5.5 Factors Affecting Sum of Negative Feelings

In the final section of the finding, we use multiple regression analysis to determine the overall fit (variance explained) of the regression model and the relative contribution of each of the predictors to the total variance explained. In the regression model, the dependent variable is the sum of negative feelings. The independent variables—gender (male=1, female=0), age, education (primary and below=1, high school and over=0), number of children, total items of ADL disabled, satisfaction with the quality of life, levels of social participation, and institutionalized or not (institutionalized=1, non-institutionalized=0)—are taken into account in the analysis. The analysis shows that except for gender and the level of social participation, the independent variables are statistically significant in explaining the variance in the dependent variable, when all other independent variables are held constant. In other words, these independent variables are good predictors of the sum of negative feelings of older adults.

Among these variables, the results show that the older the respondent, the more negative feeling expressed; the higher the education, the less negative feeling; the more children they have, the less negative feeling; respondents with more items of ADL disabled have higher levels of negative feeling; the more the respondents are satisfied with the quality of life, the less negative feeling; and finally, institutionalized respondents express higher levels of negative feelings.

Table 5 Outcomes of multiple linear regression analysis

Model	Unstandardized coefficient	<i>t</i> value	<i>p</i>	F value	<i>p</i>
(Constant)	13.404	42.230	.000	170.772	.000
Gender	0.060	0.737	.461		
Age	0.093	3.227	.001		
Education	-0.116	-3.971	.000		
Number of children	-0.640	-3.238	.001		
Total items of ADL disabled	0.170	8.389	.000		

Model	Unstandardized coefficient	<i>t</i> value	<i>p</i>	F value	<i>p</i>
Satisfaction with quality of life	-1.231	-30.302	.000		
Level of social participation	-0.062	-1.268	.205		
Institutionalized or not (Institutionalized=1, Non-institutionalized=0)	0.339	2.764	.006		

Note: Dependent variable: Sum of negative feelings

## 6. Conclusion

This research shows that whether older adults are institutionalized or not is a significant factor affecting their mental well-being. Institutionalized older adults, especially those who have no children or regular visitors express statistically significantly higher levels of loneliness, poor appetite, lack of enjoyment, and sum of negative feelings. This supports our arguments for establishing an independent advocacy system to guard the physical and mental well-being of the institutionalized older adults.

As the Long-term Care Service Act regulates that “the local authority shall supervise the quality of long-term care services provided to users of institutional lodging long-term care services who are not dependents of any other person or who do not have any legal representative.” Therefore, this research suggests, firstly, although more than eight counties and cities have already set up advocacy systems, far more counties and cities remain conservative. The MOHW should empower more independent sectors to set up such systems. By inviting public servants of social affairs departments and advocacy groups from these eight counties to share their experiences and the benefits thereof, advocacy may be advanced in more and more counties. With an increased number of participants, the advocacy system may also be improved. Secondly, the main points of this article focus on institutionalized older adults without children or other important relatives. In addition to an independent advocacy system, the quality of care in these institutions should be promoted as soon as possible.

## Bibliography

- Huang, S.L. (2006). The application of independent advocacy in social care for the elderly. *Community Development Journal Quarterly*, 110, 270–280.
- Huang, S.L., Wu, Y. C., Yang, C. Y., Guo, J. N. (2016). The service quality of the long-term care and the independent advocacy. *Community Development Journal Quarterly*, 153, 143–153.
- Advocacy 2000 (2002). *Principles and Standards in Independent Advocacy Organizations and Groups*. Edinburgh: Advocacy 2000.
- Chen, G. & Gao, Y. (2013). Changes in social participation of older adults in Beijing. *Ageing International*, 38(1), 15-27.
- Chiao, C. Y., Lee, S. H., Liao, W. C., Yen, C. H., Lin, Y. J., Li, C. R., et al. (2013). Social participation and life expectancy—the case of older adults in Taiwan from 1996 to 2003. *International Journal of Gerontology*, 7(2), 97–101.
- Chisolm, M. (2001). *Independent Advocacy: A Guide for Commissioners*. Edinburgh: Scottish Health Boards.
- Barnes, H. (2011). ‘The Report, 24-11, 20.00, BBC Radio 4’, Deprivation of Liberty Safeguards. London: The Report.
- Barnhart, C. L. & Barnhart, R. K. (1991). *World Book Dictionary*. Chicago: World Book.
- Becker, H. A., & Schroots, J. J. F. (Eds.). (2008). *Releasing the potentials of senior scholars and scientists: Emerging productivity in a new ERA*. ERGO.
- Crowe, M., Andel, R., Pedersen, N. L., Johansson, B., & Gatz, M. (2003). Does participation in leisure activities lead to reduced risk of Alzheimer's disease? A prospective study of Swedish twins. *The Journals of Gerontology Series B: Psychological Sciences and Social Sciences*, 58(5), 249–255.
- Davis, K. E. (1993, March/April). The need for social workers to advocate. Virginia NASW Newsletter, 4.

- Hepworth, D. H., Rooney, R. H., & Larsen, J. A. (1997). *Direct Social Work Practice: Theory and Skills* (5th ed.). Pacific Grove, Ca: Brooks/Cole.
- Horn, E. V. (1991). *Advocacy for the Traumatic Brain Injury Professional*. Special Report #1. Richmond, VA: Virginia Commonwealth University Rehabilitation Research and Training Center on Severe Traumatic Brain Injury.
- Johnson, L.C. (1995). *Social Work Practice: A Generalist Approach*. Boston: Allyn & Bacon.
- Kaminski, L., & Walmsley, C. (1995). The advocacy brief: A guide for social workers. *The Social Worker*, 63, 53–58.
- Klein, A. R., & Cnaan, R. A. (1995, April). Practice with high-risk clients. *The Journal of Contemporary Human Services*, 203–212.
- Litzelfelner, P., & Petr, C. G. (1997). Case advocacy in child welfare. *Social Work*, 42, 392–402.
- Lövdén, M., Ghisletta, P., & Lindenberger, U. (2005). Social participation attenuates decline in perceptual speed in old and very old age. *Psychology and Aging*, 20(3), 423–434.
- Maier, H., & Klumb, P. (2005). Social participation and survival at older ages: is the effect driven by activity content or context? *European Journal of Ageing*, 2(1), 31–39.
- McGowan, B. G. (1987). Advocacy. In A. Minahan (Ed.-in-Chief), *Encyclopedia of Social Work* (18th ed., Vol. 1). Silver Spring, MD: National Association of Social Workers.
- Mickelson, J. S. (1995). Advocacy. In *Encyclopedia of Social Work* (19th ed., pp. 95–100). Washington, DC: NASW Press.
- Newbigging, K., Ridley, J., McKeown, M., Machin, K. and Poursanidou, K. (2014) ‘When you haven’t got much of a voice’: an evaluation of the quality of independent mental health advocate (IMHA) services in England.’ *Health and Social Care in the Community*, 23(3), 313–324. DOI: 10.1111/hsc.12153.
- Rowe, J. W., & Kahn, R. L. (1997). Successful aging. *The Gerontologist*, 37(4), 433–440.
- Ryff, C. D. (2014). Psychological well-being revisited: Advances in the science and practice of eudaimonia. *Psychotherapy and Psychosomatics*, 83(1), 10–28.

- Scarmeas, N., Levy, G., Tang, M., Manly, J., & Stern, Y. (2001). Influence of leisure activity on the incidence of Alzheimer's disease. *Neurology*, 57, 2236–2242.
- Schneider, R. L. & Lester, L. (2001). *Social Work Advocacy*. London: Brooks/Cole.
- Sirven, N., & Debrand, T. (2008). Social participation and healthy ageing: An international comparison using SHARE data. *Social Science and Medicine*, 67(12), 2017–2026.
- Sosin, M., & Caulum, S. (1983). Advocacy: A conceptualization for social work practice. *Social Work*, 28(1), 12–17.
- World Health Organization. (2002). *Active Ageing: A Policy Framework*. World Health Organization, Department of Health Promotion, Non-communicable Disease Prevention and Surveillance, Geneva, 1–60.

## 研究論文

# LMX 與內在動機對員工創新行為之影響： 以外在動機為調節變項\*

陳忻榆

彰化師範大學人力資源研究所 博士候選人

沈育如

彰化師範大學人力資源研究所 碩士

蔡啟通

彰化師範大學人力資源研究所 教授

---

\* 收稿日期：2020 年 06 月 01 日，接受刊登日期：2020 年 07 月 02 日。

\* 感謝審查委員提供修改意見。本文通訊作者為陳忻榆，Email：belle88559@gmail.com

## 中文摘要

許多研究發現主管-部屬關係品質 (LMX) 影響員工的創新行為，內在動機扮演中介的角色，其間的動機心理歷程尚在發展中。回顧近期文獻發現內在動機的效果存在不一致性，內在動機對創新相關指標有減弱或無助益之效果，其顯示有調節因子存在兩者之間，故本研究同時考慮內在動機與外在動機等不同動機因子，欲進一步釐清 LMX 與動機綜效對創新行為的影響。本研究採便利抽樣方式發放問卷，以服務業工作者為研究對象，共計回收 329 份有效問卷。研究結果發現：(1)內在挑戰性動機可正向預測創新行為；(2)內在挑戰性動機會中介 LMX 與創新行為之關係；(3)外在動機會調節內在挑戰性動機與創新行為之關係；(4)外在動機會調節內在挑戰性動機對 LMX 與創新行為之關係的中介效果。本研究結果發現，LMX 與創新行為之間存在調節式中介模式。

**關鍵字：**主管-部屬關係品質、內在動機、外在動機、創新行為、調節式中介模式



## **The Influence of LMX on Innovative Behaviors : The Moderating Effect of Extrinsic Motivation**

**Hsin-Yu Chen**

Ph. D. Candidates, Graduate Institute of Human Resource Management, National Changhua University of Education, Taiwan

**Yu-Ru Shen**

Master, Graduate Institute of Human Resource Management, National Changhua University of Education, Taiwan

**Chi-Tung Tsai**

Professor, Graduate Institute of Human Resource Management, National Changhua University of Education, Taiwan

### **Abstract**

Many researchers believed that Leader-Member Exchange (LMX) had a significant influence on employee innovative behaviors. This study extends previous research by examining the mediating role played by employees' perceived intrinsic motivation. This study also explores whether employees' extrinsic motivation have significant moderating effects on the relationship between employees' intrinsic motivation and their innovative behaviors. In the past study, many researchers believed that intrinsic motivation fuels innovative behaviors. However, some studies have demonstrated that weak, mixed, or no benefits of intrinsic motivation for innovative behaviors. These conflicting findings have shown the moderators must exist between intrinsic motivation and innovative behaviors. In this study, using 329 field data from service workers, the author found that the intrinsic motivation of challenge is positively associated with innovative behaviors. Moreover, the intrinsic motivation of challenge mediated the relationship between LMX and innovative behaviors. Furthermore, the extrinsic motivation moderated the intrinsic motivation of challenge and innovative behaviors. Finally, this study found the mediating effect of

employees' intrinsic motivation of challenge on the relation between LMX and innovative behaviors is, in turn, moderated by extrinsic motivation. On the basis of these findings, we conclude that the relationships between LMX and innovative behavior in situations is more complex than was previously believed — there-by yielding a pattern of moderated mediation.

**Keywords:** Leader-Member Exchange, Intrinsic Motivation, Innovative Behavior, Extrinsic Motivation, Moderated Mediation Model.

## 壹、緒論

本研究回顧過去文獻，發現許多學者仍多從正面領導風格(如：轉型領導及主管-部屬關係品質(簡稱 LMX)來探討領導對創新行為之影響(如蔡啟通，2006；Bono & Judge, 2003；Janssen & Yperen, 2004；Jung, Chow, & Wu, 2003)。本研究認為，在組織當中，主管可能因其個人或組織有限的資源，而在不斷的角色互動過程中，與不同部屬會發展出不等的交換關係，而關係品質好的部屬會被主管當作自己人，並和主管之間存在著高度的信任、互相尊重以及互相回報的關係。學者們近期亦關切 LMX 的關係發展(Tse, Troth, Ashkanasy & Collins, 2018)。在華人的社會文化中，LMX 聚焦於領導者和成員的互動關係對員工行為更為重要。

許多學者提出影響創新行為的不同構面，其中美國知名學者 Amabile 於 1988 年研究中提出創新三元交互模型(intersectional model)，認為所謂創新工作表現是由資源、技巧與動機三個部分所促成，其主張個體若具備高度內在動機，則創新工作表現會更佳。許多國、內外學者研究結果顯示，亦肯定內在動機有助於創新(Amabile, 1985; Amabile, Schatzel, Moneta, & Kramer, 2004; Elsbach & Hargadon, 2006)，且普遍認為具有高內在動機的人，熱愛自己的工作，並將之視為一種樂趣與挑戰，沉浸於工作之樂，且全心投入。回顧過去文獻卻可發現，學者在探討內在動機與創新相關指標之關係時，多從內在動機整體構面來探討與創新的關係(蔡啟通與高泉豐，2004；Amabile, 1996；Amabile et al., 1994；Grant & Berry, 2011；Shin & Zhou, 2003)。然而，較少從不同內在動機成分與創新行為之關係。

許多學者在探討內在動機與創新指標之關係時，多從整體構面來探討，甚少學者深入探討不同內在動機構面對創新指標之影響。本研究遂將內在動機分為挑戰性與樂趣性，並分別探討其與創新行為之關係。過去研究甚少學者同時考量不同動機之交互作用對其影響關係，故本研究延續 Amabile(1996)之研究，同時考慮內在挑戰性動機與外在動機對創新行為的交互效果，期能豐富動機的相關研究。因此，本研究探討內在挑戰性動機、內在樂趣性動機與創新行為之關係。本研究認為，當個體具有高度內在挑戰性動機及樂趣性動機時，由於其行為驅力主要來自於對問題的挑戰、解決問題的滿足感以及工作本身所帶來的樂趣與滿足感，其對事物的觀點及態度皆會採取主動的方式，而促使其於工作當中投入較多心力、表現專注並持久不懈，故有較佳之創新行為表現。

自 Amabile(1988)提出創新工作表現之三元交互作用模型以來，將領導視為情境因素之相關研究絡繹不絕，而本研究係從華人所重視之關係層面，探討 LMX、內在挑戰性動機、外在動機與創新行為之關係。Amabile(1996)提出綜效動機的概念，認為內在動機與外在動機的交互作用有利於創新行為。但是，Amabile 並未探討內在挑戰性動機與創新行為的關係是否會受到外在動機的調節。因此，本研究以 Amabile 的研究概念為基礎，進一步延伸探討內在挑戰性動機與外在動機的綜效作用是否也會對創新行為具有效果，亦即，內在動機與外在動機之互動關係並非對立，而是合作之關係。

綜觀上述，本研究認為當員工的外在動機較高時，會促進其在工作中展現更多創新行為；然而，當員工外在動機較低時，員工較不容易表現出創新行為。綜合上述，本研究進一步釐清外在動機是否會調節「LMX 與員工創新行為藉由內在挑戰性動機中介之關係」。換言之，當外在動機較高時，內在挑戰性動機是否會對 LMX 與員工創新行為之間接關係具較強之中介效果；反之，當外在動機較低時，內在挑戰性動機是否會對 LMX 與員工創新行為之間接關係具較弱之中介效果。藉本研究之探討，可使領導者了解如何藉由與員工建立良好關係，並透過其自身的期望來驅使員工，輔以外在酬賞作為管理手段，期能更有效激勵員工在工作中積極展現創新行為，以創造利人利己的雙贏局面。本研究認為相較於內在樂趣性動機，內在挑戰性動機較受脈絡因素影響。此有利脈絡因素可以是 LMX 關係品質，內在挑戰性動機對 LMX 關係品質與創新行為的中介心理歷程。本研究在探討 LMX 關係品質與內在挑戰性動機對創新行為之歷程研究。

## 貳、文獻探討

### 一、主管-部屬關係品質與創新行為

主管-部屬關係品質係指主管-部屬關係品質(簡稱 LMX)，意即員工與其上司基於相互信任、尊重及恩惠所形成的互惠交換關係(Graen & Uhl-Bien, 1995)；過去有許多研究證據顯示，在眾多影響創新行為的環境因素研究當中，其中一項重要的因素即為領導，如 Scott 與 Bruce(1994)就曾依據畢馬龍效應指出，領導者可能會透過對部屬的期待，進而影響員工的創新行為。此外，主管亦可能會利用自身職權和能力影響部屬，像是透過對部屬的支持、授權、智力刺激、監督、專家知識和資訊、決策過程的開放性等來影響部屬產生和實踐新想法(Jeroen, de Jong, Deanne, & Den Hartog, 2007; Krause,

2004)。其中，最重要的一大因素就是主管對部屬的支持，因為在創新過程中充滿許多不確定性並難以預料其結果(Kanter, 1988)。

在組織當中，主管因其個人、組織或社會資源的有限，而在不斷的角色互動過程中，與不同部屬會發展出不等的交換關係，而關係品質好的部屬會被主管當作自己人，並和主管之間存在著高度的信任、互相尊重以及互相回報的關係。隨著主管與部屬發展的交換關係不同，主管與部屬會形成所謂的外團體(out-group)與內團體(in-group)之組織人際現象。主管會將具有較高關係品質的部屬視為圈內人，對其展現信任、支持且擁有相同的目標，並給予較充足的資源作為支持。同時，這些部屬也會因為將主管視為自己人，而產生自己擁有特權或格外受到重用的心態，因而對主管回報忠誠且更願意花費時間和精力在工作上，並同時願意去負擔更多的責任。本研究認為擁有較高主管-部屬關係品質，其與主管具有高度互信與互敬程度與支持之特性。

不管是在時間、金錢或是資源上的耗費都可能超乎想像，主管的支持與否即成為十分關鍵的因素。然而 LMX 是否可正向預測創新行為呢？過去學者研究發現，認為 LMX 的關係質量較高的員工將表現出較高的創新績效(Janssen & Yperen, 2004; Martin, Guillaume, Thomas, Lee, & Epitropaki, 2015; Schermuly, Meyer, & Dämmer, 2013)。根據過去研究顯示兩者之關聯性，如 Oldman 和 Cummings(1996)研究發現員工知覺主管人際支持的程度越高，則其創新相關指標就越高。主管可藉由提供部屬心理與物質上的支持，進而促使其產生創新行為。學者們的研究亦顯示，當員工知覺越高的 LMX 關係品質，其創新績效則越高(Janssen & Yperen, 2004)。由此可知，LMX 可正向影響員工之創新行為。

## 二、內在動機與創新行為

在過去學術研究中，學者經常使用創造(creativity)與創新(innovation)兩個詞語，然兩者間仍有部分差異存在(West & Farr, 1990)。創造性是指個體在任何領域中，以獨特方式將想法連結或是將其作不尋常連結的能力，進而產生新奇及有用的概念；創新則是指在企業組織內，員工取得某一想法並將其轉換為有用的產品、服務、或生產方式之歷程，意即指員工對創意付諸成功的實踐(Amabile, Conti, Coon, Lazenby, & Herron, 1996; Robbins & Coulter, 1999)。

創造的重點乃在於新奇觀念或構想的產生，而創新的重點則在於對於創造性構想的實踐(唐永泰，2006)。Scott 與 Bruce(1994)則更進一步將創新行為視為起始於對問題、想法確認的歷程，並區分為三階段：新構想的產生、新構想的提倡及新構想的實踐。意即創新行為乃起始於創新構想的產生，它可以是在任何領域所產生之新穎、實用構想，例如：因知覺相關工作所產生的問題或不協調，進而產生的新想法，或是針對困難的議題，提出新的解決辦法。其次，積極發揚創新構想，並找出其潛在支持者，如主管或同事。最後，則是有效執行新想法，將其應用在工作角色或整體組織之中(Janssen, 2003)。探討員工的動機和組織的價值觀，對於創新工作行為上的預測一致性相同(Saether, 2019)。

過去心理學家對於動機之研究，主要是從動機的個別差異角度著手，關注個體主動面對問題與挑戰、尋求刺激與好奇的一種內在狀態，也就是強調動機的內在決定成分，意即內在動機(*intrinsic motivation*)。近年來，在動機因素應用於創新行為之相關研究中，許多國、內外學者研究結果顯示，員工的內在動機可正向預測工作場域中之創新行為相關指標。許多學者將內在動機視為對員工創新行為影響之重要因素(e.g., Amabile, 1985; Amabile, & Mueller, 1996; Shin & Zhou, 2003)。即認為內在動機有利於創新(Amabile, Hennessey, & Grossman, 1986)，係因創新的行為往往需要承受較高的風險及失敗，唯有內在動機十分強烈的個人，才會樂於承擔這些風險，並且，不輕言放棄。而國內學者的研究亦發現，個體內在動機與其創新行為相關指標有顯著的相關。儘管 Amabile(1996)是以情感觀點來看，認為內在動機係指人們是樂於探索基於工作本身的興趣、滿足及對工作的自我挑戰，其關注焦點是在工作本身之樂趣及挑戰所帶給人的喜悅感。

個人產生行為的原因，其出自於行為本身所帶來的喜樂或挑戰；關於內外在動機的研究，是將「刺激來源」，以個人與工作為分界，若刺激來源是由個人或工作本身所提供，則將這些刺激來源所導致行為的動機表徵內在動機，如個人興趣、冒險傾向或工作挑戰性等。然而，不同的內在動機構面，是否亦有此預測能力呢？本研究回顧過去文獻發現，學者在探討內在動機與創新相關指標之關係時，多從整體構面來探討兩者之關係(Amabile et al., 1996; Grant & Berry, 2011; Shin & Zhou, 2003)。而本研究認為，深入探討不同內在動機成分與創新行為之關係，有助於釐清兩者之關係的不一致，

遂分別探討內在挑戰性動機、內在樂趣性動機與創新行為之關係。本研究認為，當個體具有高度內在挑戰性動機及樂趣性動機時，由於其行為驅力主要來自於對問題的挑戰、解決問題的滿足感以及工作本身所帶來的樂趣與滿足感，其對事物的觀點及態度皆會採取主動的方式，而促使其於工作當中投入較多心力、表現專注並持久不懈，故有較佳之創新行為表現。因此，本研究認為內在挑戰性動機、內在樂趣性動機與員工創新行為具有正向關係，並提出以下假設：

H<sub>1a</sub>：內在挑戰性動機愈高之員工，其愈會在工作中積極表現創新行為。

H<sub>1b</sub>：內在樂趣性動機愈高之員工，其愈會在工作中積極表現創新行為。

### 三、主管-部屬關係品質的正面影響：內在動機之中介角色

本研究認為相較於內在挑戰性動機，內在樂趣性動機較不受脈絡因素影響，因為樂趣性動機係指工作本身所帶來的樂趣與興趣，如 Deci 與 Ryan(1987)係從認知觀點出發，認為有些人的工作動力來自於「內在動機」，即指個體從事某一活動係因其本身的興趣或對該活動極具好感，通常是以能力及自我決定的天生需求為基礎，而非外在動機所驅使。換言之，員工喜愛並樂於工作並非因為外在的酬賞與名聲，而純粹是因為喜歡自己的工作，也就是說，具有內在樂趣性動機的個體，並不會因為外在酬賞之高低，而影響對於工作本身之喜愛或感興趣與否的認知。因此，本研究在探討內在動機與脈絡因素對員工創新行為之預測能力上，僅針對內在挑戰性動機作探討，而未將內在樂趣性動機納入中介心理歷程的範疇。

近年來，主管是否於工作中對部屬展現偏差領導或督導行為，成為許多研究者關注之焦點(Einarsen, Aasland, & Skogstad, 2007；Tepper, 2007)，諸如 Tepper(2000)的不當督導(abusive supervision)以及毒性領導(toxic leaders)等等。在組織中，由於資源有限，主管將與其下屬建立的交換關係不同(Banks, Batchelor, Seers, O'Boyle, Pollack, & Gower, 2014)。儘管這些概念所關注的焦點不同，但它們皆指涉在工作場合中，主管對待員工的方式使員工感到不舒服，諸如對員工發脾氣、貶抑或嘲諷部屬、不讓部屬參與重要決策、強制部屬接受自身觀點等等。然而，本研究回顧過往諸多研究後，仍將關注焦點聚焦於主管之正向領導。本研究欲以和華人文化息息相關的主管關係品質作為前置變項，並探討其與創新行為之關係是否可藉由內在動機之中介機制而達成。



### （一）主管-部屬關係品質與內在動機

Amabile(1988)提出個體創新工作表現之三元交互模型，其認為個體之創新工作表現係由資源、技巧與動機三個成分所組成。且此三項成分不僅彼此攸關，若交集程度愈高，則創性表現工作愈佳。遂其後，關於前置情境因子與內在動機及創新行為之相關研究紛至沓來(如蔡啟通，2006；Bono & Judge, 2003；Janssen & Yperen, 2004；Shin & Zhou, 2003；Jung, Chow, Wu, 2003)。研究結果顯示，主管領導風格與員工內在動機具相關(蔡啟通，2008)。而華人社會自古即講究關係及人情法則，且擁有「受人點滴恩惠，當泉湧以報」的感恩情懷，一旦受人恩惠，欠了人情就會想辦法加以償還，而此關係情境在上司與部屬之間更是時有所聞。

根據 Graen 和 Cashman(1975)的研究顯示：領導者會提供內團體成員更多的關注、支持、資訊、影響力、認同、協助與利益，因此，與外團體成員比較起來，內團體成員會承擔較多的工作責任與非工作角色的要求。依社會交換理論(social exchange theory)來看，身為領導者內團體的成員，因為享受到主管的特殊待遇及照顧，相對的亦會回報更多的心力以完成主管所交付之任務。由此可知，當主管與部屬有較高的關係品質，主管會給予較多的信任、關懷、照顧以及期待，並願意提供其所需的資訊與資源，提升部屬實際解決問題之能力；而此時部屬會因為知覺到主管所賦予對問題解決的自主權利與責任多寡，進而提升其內在的企圖心與挑戰性動機。由此可知，LMX會對內在挑戰性動機有正向影響關係。

### （二）內在動機之中介效果

高主管關係品質的員工較可能會從事具挑戰性的工作任務，因其基於對主管的回饋而較願意承受與工作相關的風險，但同時也擁有較多的資源與主管支持(Graen & Cashman, 1975)。轉換型領導對員工創新行為有顯著正向的影響，兩者之間的關係會受到員工內在動機中介效果的影響(唐永泰，2006)。因此，本研究認為當員工與主管擁有越高的關係品質時，主管易將員工視為圈內人，並願意給予較大的支持及資源，使員工因知覺自身能力的完備與主管的支持，並基於「投桃報李」之回饋心理而更願意去承擔或知覺更多責任，並且更主動去面對、解決問題，亦即有更高的內在挑戰性動機，因而進一步在工作中更積極展現創新行為。因此，本研究提出以下假設：

H<sub>2</sub>：內在挑戰性動機會中介主管關係品質與員工創新行為之正向關係。

#### 四、外在動機的調節效果

在低轉換型領導下，內在動機與外在動機的交互作用對創新行為有顯著的影響(唐永泰，2006)。雖然過去學者普遍分成兩派觀點來探討內、外在動機之於行為的效應，即外在動機有助於內在動機，以及外在動機會抑制內在動機，並有所論戰(Cameron & Pierce, 1994；Cameron, 2001；Deci, Koestner & Ryan, 1999)。然而，近年來相對於早期研究將內、外在動機對創造力之影響以明顯對立狀態呈現，現今許多學者研究則指出，外在動機並不全然有害於創造力，且於某些情境下，其亦會對創造力產生正面影響，而此時外在動機多與內在動機有相當之關聯性，並且外在動機會對特定的內在挑戰性動機之關聯性產生調節作用。

研究也發現員工外在動機對創新行為有顯著正向的影響，且外在動機更會對內在動機與創新行為之關係產生調節效果，當外在動機與內在動機均高時，則可獲得最大創新行為表現(唐永泰，2006)。Amabile(1996)根據實證研究結果，提出動機綜效的概念，修正其原先認為外在動機有害於創造力之假說，認為有害創造力之外在動機僅有控制型(controlling)酬賞，然資訊型(informational)及增能型(enabling)酬賞形式則有利於創造力。動機與外在動機之互動關係並非對立，而是合作之關係。舉例來說，具創意者，可能會傾向於尋求解決問題挑戰之工作，並從此工作中得到報酬，且此報酬乃是促使其無所罣礙地從事創造性工作之原因。猶如科學研究者或發明家既可以使其盡情發揮創造力，且能從其專利或研究發現中取得謀生報酬。

由上述例子可知，無論是物質、金錢等有形之報酬，或是期望受他人肯定、認同等無形獎勵，實質與非實質的外在動機並非全然都會扼殺創造力。本研究認為當員工的外在動機較高時，偏好工作挑戰之員工會將取得酬賞或認同視為挑戰，因而促使其在工作中展現更多創新行為。然而，當員工外在動機較低時，卻可能因無法獲取足以支持創新行為之外在報酬，使員工較容易僅關注於自身的想法，降低工作挑戰感，導致內在挑戰性動機對於創新行為有較低的影響。因此，本研究提出以下之假設：

H<sub>3</sub>：外在動機會調節內在挑戰性動機與員工創新行為之正向關係。即當外在動機較高時，內在挑戰性動機越高，則員工創新行為會越高；反之，當外在動機較低時，內在挑戰性動機與員工創新行為之關聯性會較低。

## 五、外在動機對「LMX、內在挑戰性動機、與創新行為之中介效果」的調節效果

基於上述假設 H<sub>1a</sub>、H<sub>2</sub>、H<sub>3</sub> 推導，本研究更進一步推論，外在動機亦會調節 LMX 與創新行為藉由內在挑戰性動機中介之間接效果。換言之，員工之外在動機的高低，會調節內在挑戰性動機對於 LMX 與員工創新行為之中介效果的強弱。由此可知，本研究乃為後段調節之調節型中介研究模型，故本研究提出以下假設：

H<sub>4</sub>：外在動機會調節「LMX 與員工創新行為藉由內在挑戰性動機中介之關係」。

具體來說，即當外在動機較高時，內在挑戰性動機會對 LMX 與員工創新行為之間接關係具較強之中介效果；反之，當外在動機較低時，內在挑戰性動機會對 LMX 與員工創新行為之間接關係具較弱之中介效果。

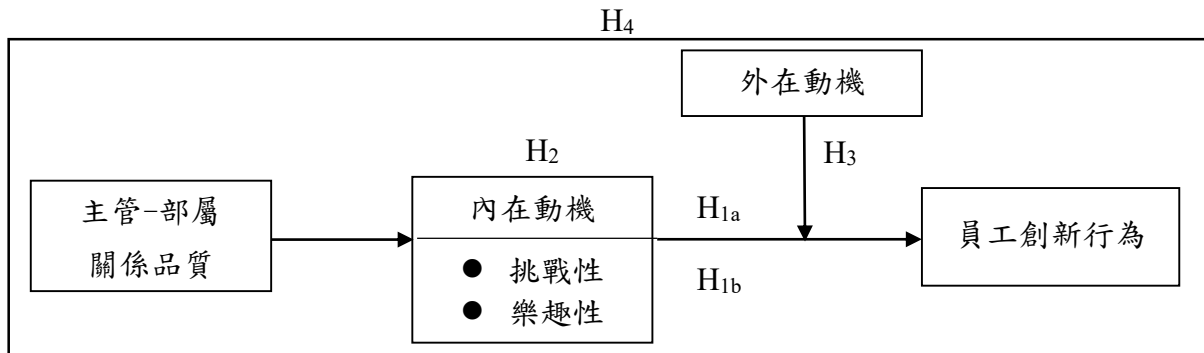


圖 1、研究架構

## 參、研究方法

### 一、研究對象

本研究以台灣地區服務性質之民營與公營企業，如保險金融服務、科技服務、運輸服務以及其他諸如百貨零售服務、教育服務...等。雖然科學家、藝術家是較易被聯想到的創新工作者，然過去研究並未對創造性工作定義或規範為特定職業(Mumford, Whetzel, & Reiter-Palmon, 1997)。而本研究認為選擇服務業乃為恰當的，係因服務產業之工作者經常必須面對顧客，並且需要即時發揮創意為顧客解決問題，因此探討服務產業之從業人員的創新行為與動機歷程實屬重要。

### 二、研究工具

本研究量表，員工創新行為量表是由員工之直屬主管依據工作中所觀察該名員工表現來填答，其餘部分皆由員工依照自己工作中的感受或知覺來填寫。本研究之量表分別詳述如下：

## (一) LMX

本研究係採用 Grean 與 Uhl-Bien (1995)所修訂的 LMX 量表，共有七個題項，針對部屬測量其對主管的關係品質認知。本量表採六點尺度進行測量(1=非常不同意，6=非常同意)，分數愈高者，表示主管與部屬交換關係的品質愈好，量表之 Cronbach's  $\alpha$  值為.93，且其組成信度(CR 值)亦達 Fornell 和 Larcker(1981)所建議.5 以上，顯示具良好內部一致性(Raines-Eudy, 2000)。在效度方面，本量表之平均變異萃取量(AVE 值)為.6，已達學者所建議.5 以上，表示具有良好之收斂效度(Hair, Black, Babin, Anderson, & Tatham, 2006)。

## (二) 內在動機、外在動機

本量表乃修改自 Amabile 等學者 1994 年所發展工作偏好量表(Work Preference Inventory, WPI)，並參考房美玉(2002)所翻譯編製之量表。本量表可分為內在動機與外在動機兩個分量表各十五題，其中，內在動機又可分為兩個子構面，分別為樂趣性(enjoyment)及挑戰性(challenge)。因此，本研究之內外在動機共可分為三個部分：內在動機之挑戰性量表、內在動機之樂趣性量表及外在動機量表。此三個量表皆採六點尺度進行測量(1=非常不同意，6=非常同意)，分數愈高者，表示員工之內在或外在動機愈高。

首先，內在挑戰性動機量表經因素分析檢驗結果，發現第 15 題「我喜歡簡單、直接的工作」及第 27 題「我寧願做我確定能做好的工作，而不願做能延伸能力的工作」之因素負荷量未達.5，因此予以刪除。經刪除題項後，測得本量表之 Cronbach's  $\alpha$  值為.79，且其組成信度為.79，平均變異萃取量為.56，各題項之因素負荷量皆達.7 以上，據上述數值顯示，本量表之收斂效度皆達學者之建議，表示具有良好之信效度(Hair et al., 2006)。

其次，就內在樂趣性動機之量表而言，其原始題項共十題，然首先經由信度與項目分析，將與量表總分相關係數偏低之題項予以刪除後，再藉由驗證性因素分析，刪除因素負荷量偏低(未達.5)之題項，最後內在樂趣性動機之分量表共有五題，其因素分析結果，在量表信度上，Cronbach's  $\alpha$  值為.78，且組成信度(CR 值)為.79，達 Fornell 和 Larcker(1981)所建議.5 以上，顯示具良好內部一致性(Raines-Eudy, 2000)。而在效度方

面，本量表之平均變異萃取量(AVE 值)為.42，雖未達 Hair 等學者(2006)所建議.5 以上，但仍表示具有一定程度之收斂效度。

最後，在外在動機量表方面，其原始題項合計十五題，然首先經由信度與項目分析，將與量表總分相關係數偏低之題項予以刪除後，再藉由驗證性因素分析，刪除因素負荷量偏低(未達.5)之題項。外在動機之分量表共有七題，其 Cronbach's  $\alpha$  值為.78，組成信度(CR 值)為.75，達 Fornell 和 Larcker(1981)所建議.5 以上，顯示具良好內部一致性(Raines-Eudy, 2000)。而在效度方面，本量表之平均變異萃取量(AVE 值)為.35，雖未達 Hair 等學者(2006)所建議.5 以上，但仍表示具有一定程度之收斂效度。

### (三) 員工創新行為

研究在創新行為方面，採用 Janssen(2000)所發展的量表，共九題。主要包涵三個面向：新想法的生產、新想法的提倡及新想法的執行，本問卷以六等尺度來計分，(1 = 非常不同意；6 = 非常同意)，分數越高表示員工越會在工作中展現創新行為，量表之 Cronbach's  $\alpha$  值為.91，顯示有良好內部一致性。本量表係經驗證性因素分析後，其結果顯示，本量表各題項之因素負荷量皆達.5 以上，且組成信度為.94、平均變異萃取量為.63 亦達(Hair, Anderson, Tatham, & William, 1998)等學者所建議之收斂效度水準，表示本量表具有良好之信效度。

### (四) 控制變項

據過去研究指出，員工之個人背景變項與創新行為之相關指標亦有顯著關聯性(如蔡啟通，2006；Janssen & Yperen, 2004)。因此，本研究為了避免其他變項所產生之調節，遂將員工性別、年齡、產業、現職年資、婚姻狀況與教育程度等背景變項納入控制變項。此外，為了確保測量模型(measurement model)能夠適切的代表本研究的相關構念，本研究採驗證性因素分析來進行模型檢測，整體測量指標如下表 1 所示。其適配度參照學者所建議的標準(Hair, et al., 2006；Hui, Law, & Chen, 1999)，進行測量模型的適配度解讀，雖然 GFI 未符合建議的水準，但參照其他的適配度指標後，判斷整體模式尚介於可接受的水準內，因此，本研究之整體模型是在可被接受的範圍內(Hui, Law, & Chen, 1999)。

表 1、驗證性因素分析結果(N=329)

模式適配度指標							
$\chi^2$	df	$\chi^2/df$	NNFI	GFI	CFI	RMSEA	SRMR
835.54	545	1.53	.98	.88	.98	.04	.04

## 肆、研究結果與討論

### 一、樣本描述

本研究便利選取台灣地區共計 42 家服務產業之企業，共計發放 420 份主管員工配對問卷。最後，本研究共收到 42 家公司之 350 份問卷，問卷回收率約為 83.8%。經剔除作答不全及非認真作答之廢卷後，共計得 42 家公司之有效配對問卷 329 份，有效問卷回收率為 78.3%。其中，受試者任職行業之比率，科技服務業佔 18.2%，運輸服務業佔 39.2%，金融服務業佔 22.2%，其他服務業則佔 20.4%。就其樣本特性而言，性別及婚姻狀況所佔比例亦相當，男性 169 人(約佔 51.4%)，女性 160 人(約佔 48.6%)；未婚者 160 名(約佔 48.6%)，已婚者 169 名(約佔 51.4%)；平均年齡為 34.57 歲；教育程度以大學為最多，共佔 50.2%；擔任主管職位者 37 名，一般及基層員工則共有 292 名，其平均總工作年資為 7.34 年。

### 二、各預測變項之相關分析

本研究採用 Pearson 積差相關檢視各變項之間的相關程度，本研究主要變項之間的兩兩相關係數均低於.8，顯示無共線性之問題(Hair et al., 1998)，而各變項之平均數、標準差與各預測變項之相關係數，資料整理如表 2 所示。由表中可知，主管-部屬關係品質與創新行為之相關係數為 .21 ( $p<.001$ )，具顯著相關；內在挑戰性動機與創新行為之相關係數為 .18 ( $p<.01$ )，具顯著相關；然內在樂趣性動機與創新行為之係數則為 .09 ( $p>.1$ )，兩者無顯著關聯。由此可知，當員工與主管關係品質愈佳時，愈會在工作中表現創新行為；且當員工內在挑戰性動機愈高時，亦會在工作中表現較多創新行為，因此假設 H<sub>1a</sub> 成立。然而，員工之內在樂趣性動機與創新行為間則較無關聯性，並無法預測創新行為，因此假設 H<sub>1b</sub> 並未獲得支持。

表 2、研究變項之平均數、標準差及各變項關係係數(N=329)

	平均數	標準差	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.產業	2.45	1.01	—											
2.性別	.51	.50	-.17**	—										
3.年齡	34.57	8.02	-.21**	.06	—									
4.婚姻	.51	.50	-.16**	.03	-.58**	—								
5.年資	7.34	6.65	.24**	-.05	.66**	-.47**	—							
6.職級	.89	.32	.09	-.12*	-.19**	.19**	-.06	—						
7.教育程度	15.32	2.05	-.21**	-.14*	-.22**	.18**	-.17**	-.01	—					
8.LMX	4.49	.82	-.04	.07	-.01	.01	.11*	-.08	.12*	(.90)				
9.內在動機 (挑戰性)	4.31	.92	.05	.12*	.02	-.04	.15**	-.04	-.02	.41**	(.79)			
10.內在動機 (樂趣性)	5.10	.57	.05	-.06	-.01	.04	.03	-.14*	.11*	.41**	.47**	(.78)		
11.外在動機	4.50	.70	.12**	.01	-.08	.00	.05	.05	.03	.48**	.49**	.49**	(.78)	
12.創新行為	4.62	.73	-.04	-.03	.05	-.11*	.11*	-.02	.21**	.21**	.18**	.09	.20**	(.93)

註：1.\* $p < .05$ , \*\* $p < .01$ 。

2.工作年資以目前(或最近)就職公司之工作年資為代表。

3.教育程度以最高學歷轉換成接受教育年數代表，國中(含)以下 9；高中職 12；二專五專 14；三專 15；大學 16；研究所(含)以上 18。

4.括弧內之數字為量表信度。

### 三、外在動機對「內在挑戰性動機與創新行為之正向關係」的調節效果迴歸分析

表 3 乃外在動機對「內在挑戰性動機與創新行為之關係」的調節效果驗證，在表 3 模式 3 中，加入內在挑戰性動機與外在動機之交互作用項後，其 $\Delta R^2$ 改變量為 .04， $p < .001$ ，有顯著改變，其交乘項之 $\beta = .21$ ， $p < .001$ ，達統計上顯著之水準。表示其可有效預測創新行為。換言之，外在動機對內在挑戰性動機與創新行為之關係達到顯著調節作用。因此，假說 H<sub>2</sub> 獲得支持。

表 3、外在動機對「內在挑戰性動機與員工創新行為之關係」的調節效果迴歸分析(N=329)

	依變項：創新行為		
	模式 1	模式 2	模式 3
控制變項			
產業	-.03	-.04	-.08
性別	.02	-.01	-.02
年齡	-.07	-.03	-.02
教育程度	.24***	.24	.21
婚姻	-.13*	-.13	-.11
職級	.01	.01	-.02
工作年資	.14	.10	.07
主要效果變項			
內在挑戰性動機(IMC)		.10	.08***
外在動機(EM)		.14*	.14**
交互作用變項			
IMC*EM			.21***
$R^2$	.06	.09	.13
$\Delta R^2$	.06***	.03*	.04***
F 值	3.85***	4.78***	6.08***

註：1.\*  $p < .05$ , \*\*  $p < .01$ , \*\*\*  $p < .001$ 。

2.工作年資以受測者之現任(或最近)任職公司工作年資為代表。

3.性別、婚姻狀況以虛擬變數處理。性別之虛擬變數係以男性為 1，女性為 0；婚姻狀況之虛擬變數係以已婚為 1，未婚為 0。

本研究為更進一步了解調節效果之型態，於是參考 Aiken 與 West (1991) 之作法將預測變項與調節變項各加減一個標準差的值代入迴歸式中，以預測員工創新行為，並檢視交互作用之型態，其結果如圖 2 所示。根據圖 2 顯示，對於高外在動機的員工而言，其內在挑戰性動機可正向預測工作中之創新行為表現，亦即當員工具有較高外在動機時，其內在挑戰性動機愈高，則其在工作中愈會表現創新行為；反之，當員工具有較低外在動機時，則內在挑戰性動機與創新行為表現之關聯性較低。



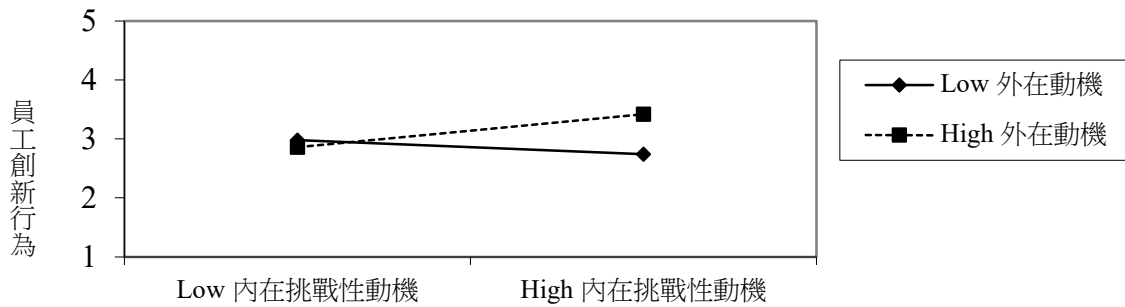


圖 2、外在動機對內在挑戰性動機與員工創新行為之調節作用

#### 四、內在動機對「LMX 與創新行為之關係」的中介效果迴歸分析

依據 Baron 和 Kenny(1986)所建議之程序進行中介假說驗證。在檢測中介效果時必須滿足三項條件：(1)自變項與中介變項須有顯著相關；(2)中介變項與依變項亦須有顯著相關；(3)當中介變項加入後，自變項與依變項的關係不再顯著相關或顯著性下降。本研究針對內在挑戰性動機對 LMX 與創新行為之關係的中介效果進行檢驗，研究結果如表 4 所示。

表 4、內在挑戰性動機對「LMX 與員工創新行為之關係」的中介效果迴歸分析(N=329)

	內在挑戰性動機		創新行為		
	模式 1	模式 2	模式 3	模式 4	模式 5
控制變數					
產業	.06	.06	-.03	-.04	-.03
性別	.15**	.11	.00	-.01	-.02
年齡	-.17*	-.11	-.04***	-.03	-.02
教育	.02	-.03	.21	.24	.21
婚姻	-.13	-.02	-.14	-.13	-.14
職級	-.04	.00	.02	.01	.02
工作年資	.25**	.15	.09	.10	.08
自變數					
LMX		.40***	.18**		.13*
中介變數					
內在挑戰性動機				.17**	.12*
R <sup>2</sup>	.03	.18	.09	.08	.10
△R <sup>2</sup>	.03*	.15***	.03**	.02**	.01*
F 值	2.60*	10.03***	4.82***	4.66***	4.75****

註：1.\*  $p < .05$ , \*\*  $p < .01$ , \*\*\*  $p < .001$ 。

2.工作年資以受測者目前(或最近)任職公司之年資代表。

3.性別、婚姻狀況以虛擬變數處理。性別之虛擬變數係以男性為 1，女性為 0；婚姻狀況之虛擬變數係以已婚為 1，未婚為 0。

首先，依據 Baron 和 Kenny(1986)所提出之建議，於模式 1 加入控制變項，其次，於模式 2 檢驗自變項(LMX)與中介變項(內在挑戰性動機)之關係是否成立；如表 4 所示，LMX 與內在挑戰性動機兩者具顯著關聯性( $\beta = .40$ ， $p < .001$ )，且 LMX 對內在挑戰性動機之  $R^2$  解釋量具顯著性改變，表示其可有效預測內在挑戰性動機，因此，條件 1 成立。其次，由模式 4 可知，內在挑戰性動機(中介變項)與員工創新行為(依變項)具顯著相關( $\beta = .17$ ， $p < .01$ )，因此條件 2 成立。最後，從表 4 模式 5 可見，當中介變項「內在挑戰性動機」加入後，LMX 對創新行為的影響力降低( $\beta$  值從 .18\*降至.13\*)，但其對員工創新行為仍具有統計之顯著性解釋能力，則此即表示，「內在挑戰性動機」對二者間之關係是具有部分中介的效果，因此，假說 H<sub>3</sub> 成立。

### 五、外在動機對內在動機之中介效果的調節作用檢驗

本研究為檢驗調節型中介模型，遂依據(Preacher & Hayes, 2004; Preacher, Rucker,& Hayes, 2007)學者之建議，輔以拔靴法(Bootstrap Approach)來做驗證，其結果如表 5 所示。由表 5 可進一步得知間接效果的調節作用，當外在動機以平均數各加減一個標準差的情況下，其信賴區間值僅在加一個標準差時落於.03 至.14 之間，顯著異於零，此結果即表示 H<sub>4</sub> 成立。也就是說，外在動機會調節「LMX 與員工創新行為藉由內在挑戰性動機中介之關係」。具體來說，即當外在動機較高時，其對內在挑戰性動機之中介效果具有明顯調節效果存在；然當外在動機為低時，則無調節效果存在。換言之，當員工具有高外在動機時，內在挑戰性動機對 LMX 與創新行為之中介效果則越強。

表 5、外在動機對 LMX 與創新行為藉由內在挑戰性動機中介之調節效果(N=329)

預測變項	$\beta$	SE	t	p
內在挑戰性動機				
常數項	.00	.05	.00	1.000
LMX	.41	.05	8.23	.000
員工創新行為				
常數項	4.55	.04	107.62	.000
LMX	.04	.05	.92	.358
內在挑戰性動機(IMC)	.09	.05	2.00	.047
外在動機(EM)	.07	.05	1.45	.148
IMC*EM	.15	.04	4.06	.000

外在動機	<i>Boot</i> 間接效果	<i>BootSE</i>	<i>BootLL</i>	<i>BootUL</i>
M $\pm$ 1SD				
-1SD(3.79)	-.04	.03	-.10	.01
M(4.49)	.02	.02	-.03	.06
+1SD(5.19)	.08	.03	.03	.14

註： $\beta$  為未標準化之係數；拔靴樣本=1000；SD=標準差；M=平均數；間接效果= $\pm 1$  標準差；信賴區間(CI)=95%。

## 伍、結論與建議

### 一、研究主要發現

經上述迴歸分析檢測，本研究彙整前述分析之結果如下表 6：

表 6、資料彙整分析結果

研究假設	研究結果
H <sub>1a</sub> ：內在挑戰性動機愈高之員工，其愈會在工作中積極表現創新行為。	成立
H <sub>1b</sub> ：內在樂趣性動機愈高之員工，其愈會在工作中積極表現創新行為。	不成立
H <sub>3</sub> ：外在動機會調節內在挑戰性動機與員工創新行為之正向關係。	成立
H <sub>2</sub> ：內在挑戰性動機會中介「LMX 與員工創新行為之關係」。	成立
H <sub>4</sub> ：外在動機會調節「LMX 與員工創新行為藉由內在挑戰性動機中介之關係」。	成立

### 二、研究結果討論

#### (一) 內在動機與創新行為之關係

儘管過去許多學者都指出，內在動機可正向預測創新之相關指標，然過去亦有部份學者研究發現相反之結果，可惜的是，過去卻很少學者探討內在動機之不同組成構面對創新行為之影響關係。本研究針對內在動機與創新行為不一致之關係，進一步加入其他動機因子作為調節變項，並深入探討不同動機成分對創新行為之影響關係。據本研究實證結果發現，內在挑戰性動機相較於內在樂趣性動機而言，更能有效預測員工創新行為。

意即，相較於樂於工作之員工，喜愛工作挑戰之員工，更可能在工作中展現創新行為。本研究推測其結果可能原因如同 Deci 與 Ryan(2000)所指出「成就的內在動機」，當個體嘗試去精熟工作任務或創造新事物時，會感到快樂與滿足。因此，喜愛工作挑

戰之員工，相較於樂於工作之員工，其內在成就動機可能更高，在面對問題與困難時，喜愛工作挑戰之員工，會更願意將解決問題視為一種挑戰，並以問題解決為目標。然而，樂於工作者，或許能沉浸並陶醉在其工作之中，但其面對問題或困難時，並不一定將其視為目標，因此，相較於設定目標的挑戰性員工，其可能較不能有效地解決問題，遂進而降低其創新之實用性，意即創新行為之表現。

## **（二）外在動機調節「LMX、內在挑戰性動機與員工創新行為之中介關係」**

過去學者們針對外在動機與內在動機之關係有所辯駁，然本研究實證結果指出，外在動機與內在動機仍是有所助益，且在其交互作用下更可助於創新，而本研究也呼應國內學者蔡啟通與高泉豐(2004)之研究發現，外在動機會對「內在動機與創新行為之關係」產生顯著調節效果，並再次驗證 Amabile(1993)所提出之動機綜效模型，同時也證明了兩者具相輔相成之關係。

經由本研究實證結果得知，內在挑戰性動機會部分中介主管關係品質與員工創新行為的關係，進而增加個人表現創新行為；且本研究進一步檢驗內在挑戰性動機之調節型中介機制，結果發現外在動機會調節此中介效果。此即表示，當外在動機越高時，內在挑戰性動機對 LMX 與員工創新行為之中介效果即越強，意即 LMX 與員工創新行為之關係，在外在動機愈高的情況下，越容易藉由內在挑戰性動機達成中介效果，此即為調節型中介模型。

## **三、管理意涵**

### **（一）鼓勵員工接受挑戰，勇於創新**

據本研究結果發現，內在挑戰性動機對創新行為有顯著之預測能力，因此管理者可藉由激發員工內在挑戰性動機，進而促使其在工作場域有更多創新的表現。而鼓勵挑戰之方式則可藉教育訓練之手段來達成，亦或可透過獎酬方式來增強其挑戰動機。

### **（二）善用並強化激勵措施**

外在獎酬向來即為管理者用以激勵並驅動員工的重要手段，而本研究實證結果發現，外在動機不僅可以調節員工之內在動機與創新行為之表現，而且當外在動機高時，亦可調節內在動機之中介效果。由此可見，外在動機仍為實務工作者所重視之工作驅

力，因此，本研究期能提供實務工作者做為參考，除了可利用有形層次之激勵因子，如金錢、股息等報酬外，亦可藉由無形層次的認同或讚賞等獎勵來提升員工創新行為表現。

### **（三）企業應重視員工動機需求，採以人性化管理技巧**

本研究結果顯示，當主管關係品質良好時，亦能有效預測創新行為，可見管理者與員工關係之重要性，應提供員工資源及給予最大的支持，了解員工之動機需求，採以人性化管理，「適才適所、唯才適用」，安排其任務發揮潛能，員工具信心且具有挑戰動機之精神，LMX 對創新工作行為和工作投入之關係展現自我效能與發揮創造力 (Atitumpong & Badir, 2018；Breevaart, Bakker, Demerouti, & Heuvel, 2015)。

### **（四）轉換型領導對經營績效有正面的影響**

員工學習式目標導向對於員工知覺的轉型領導與其創新行為的關係之調節效果會受到表現式目標導向高低的調節(蔡啟通，2011)。根據心理契約的社會交換理論，關係型心理契約是預測員工創新行為之主要因素。動機變項對關係型心理契約與員工創新行為的關係亦扮演重要中介角色，動機中介角色之動機機制及其調節分析的研究文獻仍有限(蔡啟通，2018)。

## **四、研究限制**

首先，本研究量表主要依據國外學者發展之量表翻譯而成，可能存在文化差異 (cross-cultural difference) 之疑慮，即語言隔閡而造成語意之差異，進而影響到量表之衡量品質，故研究於施測之前，已先向實務界專家與學術界專家進行諮詢，並針對問卷題項之翻譯適切性給予指證。其次，為了降低共同方法變異之問題，本研究參考(彭台光，高月慈，林鈺琴，2006)管理研究中的共同方法變異之建議，採用事前預防措施，包括受訪者資訊隱匿法，以降低填答者之防衛心理；採題項意義隱匿法與題項文字組織法，以避免填答者明確了解本研究議題；採題項隨機配置法與反向題項設計法，以降低填答者填答一致的偏誤，並且採不同來源之評分方式以主管-員工配對式問卷作測量，以上皆為本研究於事前降低共同方法變異所採取之方式。

## 五、後續研究建議

企業組織目前人才競爭日趨白熱化，未來攸關工作動機及創新行為之相關研究方興未艾，日後仍有許多值得更多研究者或實務工作者更進一步去發展與探討的空間。尤其將來所需面對的知識工作者，在激勵員工的挑戰上只會愈趨艱難，相較於本研究係從外在動機來探討，後續研究者更可加入不同的動機因子進一步去發掘及檢驗有助於員工提升創新行為的可能性。由於學者對於動機取向的分類有不同的看法，因此本研究建議後續研究者亦可從不同動機取向更進一步的探討。例如成就動機。由於中國人乃為一社會取向濃厚的民族，個體行為的參考，主要以自己與他人的互動關係為出發(Yang, 1981)。

且其對於成敗標準的評斷，多來自於社會認可的與否，諸如「光宗耀祖」或是「為了給家人更好的生活」等。因此，本研究認為，進一步探究「關係」之動機影響歷程，對華人社會而言將更別具意義。此外，根據過去研究指出，在影響創造力情境因子中，領導普遍被學者認為是重要的情境影響因素(Amabile & Gryskiewicz, 1987；Shin & Zhou, 2003)，儘管領導已被證實對創新工作具有支持效果，但過去學者多聚焦於其正面影響上，卻很少學者探討負面領導、員工思考模式、團隊因素、工作環境等因素分別對創新行為的影響。因此，未來建議研究者可從主管之不當督導、悖論領導與悖論心智、團隊成員關係品質、情境美感深入探討其分別與創新行為之關係，是否會因動機綜效高低而有不同。

## 陸、參考文獻

### 【中文資料】

- 房美玉，2002。台灣半導體產業之組織文化對於內外工作動機與工作績效及工作滿意度間關連性的影響。 *管理評論*，第二十一卷第三期：69-96。
- 唐永泰，2006。轉換型領導、工作動機與員工創新行為的關係。 *人力資源管理學報*，第六卷第四期：47-66。
- 彭台光，高月慈，林鈺琴，2006。管理研究中的共同方法變異：問題本質、影響、測試與補救。 *管理學報*，第二十三卷第一期：77-98。
- 蔡啟通，2006。領導者部屬交換與員工創新行為：組織正義之中介效果及組織特性之調節效果。 *管理學報*，第二十三卷第二期：171-193。
- 蔡啟通，2008。內在動機與員工創新行為之關係：Amabile 三元交互效果及 Shin 中介效果之驗證。 *管理學報*，第二十五卷第五期：549-575。
- 蔡啟通，2011。轉型領導、學習式目標導向、表現式目標導向與員工角色之關係。 *管理學報*，第二十八卷第五期：493-520。
- 蔡啟通，2018。員工動機導向對關係型心理契約與創新行為的關係之中介效果：主管利社會動機之調節角色。 *管理學報*，第三十四卷第四期：533-579。
- 蔡啟通，高泉豐，2004。動機取向、組織創新氣候與員工創新行為之關係：Amabile 動機綜效模型之驗證。 *管理學報*，第二十一卷第五期：571-592。

### 【英文資料】

- Aiken, L. S., & West, S. G. (1991). *Multiple regression: Testing and interpreting interactions*. Sage Publications, Inc.
- Amabile, T. M. (1985). Motivation and creativity: Effects of motivational orientation on creative writers, *Journal of Personality and Social Psychology*, 48, 393-399.
- Amabile, T. M. (1988). A Model of creativity and innovation in organizations. In B. M. Staw & L. L. Cummings (eds.), *Research in organizational Behaviors*, 10, 123-167.

- Amabile, T.M. (1993). Motivational synergy: Toward new conceptualizations of intrinsic and extrinsic motivation in workplace. *Human Resource Management Review*, 3, 185-201.
- Amabile, T. M. (1996). *Creativity in Context*, Oxford: Westview Press.
- Amabile, T. M., and S. S. Gryskiewicz. (1987) "Creativity in the R&D Laboratory." Report, *Center for Creative Leadership*, Greensboro, NC.
- Amabile, T. M., Hennessey, B., & Grossman, B., (1986). Social influences on creativity: The effects of contracted-for reward, *Journal of Personality and Social Psychology*, 50, 14-23
- Amabile, T. M., & Mueller, J. S. (1996). Studying creativity its processes, and its antecedents: An exploration of the componential theory of creativity. In J. Zhou & C. Shalley (Eds.). *Handbook of organizational creativity*, 31-62. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Amabile, T. M., Hill, K. G., Hennessey, B. A., & Tighe, E. M. (1994). The Work Preference Inventory: Assessing intrinsic and extrinsic motivational orientations, *Journal of Personality and Social Psychology*, 66, 950-967.
- Amabile, T. M., Conti, R., Coon, H., Lazenby, J., & Herron, M. (1996). Assessing the work environment for creativity, *Academy of Management Journal*, 39, 1154-1184.
- Amabile, T. M., Schatzel, E. A., Moneta, G. B., & Kramer, S. J. (2004). Leader behaviors and the work environment for creativity: Perceived leader support, *Leadership Quarterly*, 15, 5-32.
- Atitumpong, A., & Badir, Y. F. (2018). Leader-member exchange, learning orientation and innovative work behavior. *Journal of Workplace Learning*, 30, 32-47.
- Banks, G. C., Batchelor, J. H., Seers, A., O'Boyle, E. H., Pollack, J. M., & Gower, K. (2014). What does team-member exchange bring to the party? A meta-analytic review of team and leader social exchange. *Journal of Organizational Behavior*, 35, 273-295.
- Bono, J. E. & Judge, T. A. (2003). Self-concordance at work: Toward understanding the motivational effects of transformational leaders, *Academy of Management Journal*, 46, 554-571.



- Baron, R. M. & Kenny, D. A. (1986). The moderator-mediator variable distinction in social psychological research: Conceptual, strategic, and statistical considerations. *Journal of Personality and Social Psychology*, 51, 1173-1182.
- Breevaart, K., Bakker, A. B., Demerouti, E., & van den Heuvel, M. (2015). Leader-member exchange, work engagement, and job performance. *Journal of Managerial Psychology*, 30, 754-770.
- Cameron, J. (2001). Negative effects of reward on intrinsic motivation-A limited phenomenon: Comment on Deci, Koestner, and Ryan (2001). *Review of Educational Research*, 71, (1), 29-42.
- Cameron, J., & Pierce, W. D. (1994). Reinforcement, reward, and intrinsic motivation: A meta-analysis, *Review of Educational Research*, 64, 363-423.
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (1987). *Intrinsic Motivation and Self-determination in Human Behavior*, New York: Plenum.
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (2000). The ‘what’ and ‘why’ of goal pursuits: Human needs and the selfdetermination of behavior. *Psychological Inquiry*, 11, 227-268.
- Deci, E. L., Koestner, R & Ryan, R. M. (1999). A meta-analytic review of experiments examining the effects of extrinsic rewards on intrinsic motivation, *Psychological Bulletin*, 125, 627-668.
- Dewett, T., (2007). Linking intrinsic motivation, risk taking, and employee creativity in an R & D environment. *R & D Management*, 37, 197-208.
- Einarsen, S., Aasland, M. S., & Skogstad, A. (2007). Destructive leadership behaviour: A definition and conceptual model, *The Leadership Quarterly*, 18, (3), 207-216.
- Elsbach, K. D & Hargadon, A. B. (2006). Enhancing creativity through “mindless” work: A framework of workday design, *Organization Science*, 17, 470-483.
- Fornell, C., & Larcker, D. (1981). Evaluating structural equation models with unobservable variables and measurement error. *Journal of marketing research*, 18, 39-50.
- Graen, G., & Cashman, J. F. (1975). A role of making model in formal organizations: A developmental approach, In J. G. Hunet & L. L. Larson (Eds.), *Leadership Frontiers*,

- Kent, OH: Kent State, 143-165.
- Graen, G. B., & Uhi-Bien, M. (1995). Relationship-based approach to leadership: development of Leader-Member Exchange theory of leadership over 25 years: Applying a multi-level multi-domain perspective, *Leadership Quarterly*, 6, (2), 219-247.
- Grant, A. M., & Berry, J., (2011). The necessity of others is the mother of invention: Intrinsic and prosocial motivations, perspective-taking, and creativity, *Academy of Management Journal*, 54, 73-96.
- Hair, J. F., Anderson, R. E., Tatham, R. L., & William, C. (1998). Black (1998), Multivariate data analysis: Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- Hair, J. F., Black, W. C., Babin, B. J., Anderson, R. E., & Tatham, R. L. (2006). *Multivariate data analysis* (6th ed.). New Jersey : Prentice-Hall.
- Hui, C., Law, K. S. & Chen, Z. X., (1999). A Structural Equation Model of the Effects of Negative Affectivity, Leader-member Exchange, and Perceived Job Mobility on in-role and Extra-role Performance: A Chinese Case, *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 77(1), 3-21.
- Janssen, O. (2000). Job demands, perceptions of effort-reward fairness and innovative work behavior, *Journal of Occupational and Organizational Psychology*, 73, 287-302
- Janssen, O., (2003). Innovative behaviour and job involvement at the price of conflict and less satisfactory relations with co-workers, *Journal of Occupational and Organizational Psychology*, 76, 347-364.
- Janssen, O., & Yperen, N. W. V. (2004). Employees' goal orientations, the quality of leader-member exchange, and the outcomes of job performance and satisfaction, *Academy of Management Journal*, 47, 368-384.
- Jeroen P. J. de Jong, Deanne N. Den Hartog. (2007). How leaders influence employees' innovative behavior, *European Journal of Innovation Management*, 10, 41-64.
- Jung, D. I., Chow, C. & Wu, A. (2003). The Role of Transformational Leadership in Enhancing Organizational Innovation: Hypotheses and Some Preliminary Findings. *The Leadership Quarterly*, 14, 525-544.

- Kanter, R. M. (1988). When a thousand flowers bloom: Structural, collective, and social conditions for innovation in organization, In B.M. Staw., & L. L. Cummings (Eds.), *Research in Organizational Behavior*, 10, 169-211. Greenwich, CT: JAI.
- Krause, D. E. (2004). Influence-based leadership as a determinant of the inclination to innovate and of innovation-related behavior: an empirical investigation, *Leadership Quarterly*, 15, 79-102.
- Martin, R., Guillaume, Y., Thomas, G., Lee, A., & Epitropaki, O. (2015). Leader-Member Exchange (LMX) and Performance: A Meta-Analytic Review. *Personnel Psychology*, 69, 67-121.
- Mumford, Whetzel, Reiter-Palmon M.D. (1997). Thinking creatively at work: Organizational influences on creative problem solving *Journal of Creative Behavior*, 31 (1), pp. 7-17
- Oldman, R., & Cummings, A. (1996). Employee creativity: personal and contextual factors at work, *Academy of Management Journal*, 39, 607-634.
- Perry-Smith, J. E., (2006). Social yet creative: The role of social relationships in facilitating individual creativity, *Academy of Management Journal*, 49, 85-101.
- Preacher, K. J., & Hayes, A. F. (2004). SPSS and SAS procedures for estimating indirect effects in simple mediation models. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 36, 717-731.
- Preacher, K. J., Rucker, D. D., & Hayes, A. F. (2007). Addressing moderated mediation hypotheses: Theory, methods, and prescriptions, *Multivariate Behavioral Research*, 42, 185-227.
- Raines-Eudy, R. (2000). Using structural equation modeling to test for differential reliability and validity: an empirical demonstration. *Structural Equation Modeling*, 7 (1), 124-141.
- Robbins, S.P. and Coulter, M., 1999. *Management*. Prentice-Hall.
- Schermuly, C.C., Meyer, B., & Dämmer, L. (2013). Leader-member exchange and innovative behavior. *Journal of Personnel Psychology*, 12, 132-142.
- Scott, S. G., & Bruce, R. A. (1994). Determinants of innovative behavior: A path model of individual innovation in the workplace, *Academy of Management Journal*, 37, 580-607.

- Saether,E.A.(2019).Motivational antecedents to high-tech R &D employees' innovative work behavior:Self-determined motivation,person-organization fit,organization support of creativity,and pay justice.*Journal of High Technology Management Research*,30,1-12.
- Shalley, C. E. & Perry-Smith, J. E. (2001). Effects of social-psychological factors on creative performance: The role of informational and controlling expected evaluation and modeling experience,*Organizational Behavior and Human Decision Processes*,84,1-22.
- Shin, S., & Zhou, J., (2003). Transformational leadership, conservation, and creativity: Evidence from Korea, *Academy of Management Journal*, 46,703-714.
- Tepper,B. J. (2000). Consequences of abusive supervision. *Academy of Management Journal*, 43, (2), 178-190.
- Tepper, B. J. (2007). Abusive supervision in work organizations: Review, synthesis, and research agenda, *Journal of Management*, 33, (3), 261-289.
- Tse, H.M., Troth A.C., Ashkanasy, N. M., & Collins, A. L. (2018). Affect and leader-member exchange in the new millennium: A state-of-art review and guiding framework. *Leadership Quarterly*, 1–15.
- West, M., & Farr, J. (1990). Innovation at work. In M. West & J. Farr(Eds.), '*Innovation and creativity at work: Psychological and organizational strategies*, 3-13. New York: Wiley.
- Yang K. S. (1981). Social orientation and individual modernity among Chinese students in Taiwan. *J. Soc. Psychol.* 113 159–170.



## 研究論文

# 原住民族傳統智慧創作保護條例實施實效 關鍵之初探—以賽德克族為例\*

王迺宇

靜宜大學法律學系副教授

姑慕·瓦歷斯

靜宜大學法律學士學位學程原住民專班兼任講師

---

\* 收稿日期：2020 年 02 月 21 日，接受刊登日期：2020 年 05 月 05 日。

\* 本文通訊作者-王迺宇，Email: nywang@pu.edu.tw。共同通訊作者-姑慕·瓦歷斯，Email: shchi@pu.edu.tw。

\* 本文係以王迺宇指導，姑慕·瓦歷斯所撰碩士論文「原住民族傳統智慧創作代表組織及審查之研究—以賽德克族為例」（靜宜大學法律學系碩士論文，2019、01）為本，修改成「原住民族傳統智慧創作保護條例實施實效關鍵之探討」，發表於靜宜大學法律學系主辦之「公法與原住民法制學術研討會」（2019、05、26），再加以修正而成初稿。如文章中直接利用姑慕·瓦歷斯所撰碩士論文之數頁內容稍加改寫或重組，將不再一一分別引註，惟所改寫或重組織內容原有註釋，本文仍會直接引註該註釋。

## 中文摘要

原住民族傳統智慧創作保護條例所欲保護者，乃原住民族植基於傳統生活而生的文化表現。如套用現有的法制觀念，未能注意原住民族分別集體公共性的特性，忽視其自主自治的傳統慣習，將嚴重影響原住民族傳統智慧創作保護條例的有效實施。本文藉釐清原住民族傳統智慧創作的性質，利用公共政策分析的理論，說明有效實踐原住民族傳統智慧創作保護條例的關鍵，首在認識原住民族傳統自主自治的精神，並落實於審查中，故主導該條例運作者及關係人，須於審查機制運作中，充分展現出原住民族傳統自主自治的精神；原住民族也應於申請傳統智慧創作保護時，有效實施自主管理，以期於審查時獲得實質的尊重。

**關鍵詞：**原住民族傳統智慧創作、分別集體公共性、原住民族自治、審查機制

# **An Initial Study on the Key Elements Regarding the Effective Implementation of the Protection Act of Traditional Intellectual Creations of Indigenous People — Take the Seediq/Sediq/Seejiq as an Example**

**Nai-yu Wang**

Associate Professor of Law, Providence University

**Kumu Walis**

Adjunct Lecturer of Bachelor Program in Laws for Indigenous Students, Providence University

## **Abstract**

The Protection Act of Traditional Intellectual Creations of Indigenous People Act (the Act) aims to protect the cultural expressions based on their traditional lives. The efficacy of the Act would be seriously impaired if we fail to pay attention to the featured individually public collectiveness and ignore the autonomous tradition of the indigenous people by following the current rule by law. This paper tries to demonstrate the key to the efficacy of the Act is to recognize the autonomous tradition of the indigenous people and fully realize it in the reviewing process by clarifying the essence of the Act through utilizing the public policy theory. Therefore, the leading implementor of the Act and its related parties shall fill the autonomous tradition of the indigenous people in the reviewing process. The indigenous people shall effectively manage its application accordingly during its filing for protection to earn the reviewing deference substantatively.

**Keywords:** Traditional Intellectual Creations of Indigenous People, Individually Public Collectiveness, Autonomy of the Indigenous People, Reviewing Mechanism



## 壹、前言

台灣原住民族經歷了數百年時間的民族同化與社會融合，即使住在山地，生活方式也已漸漸平地化，許多原住民族開始遺忘過去傳統文化的發展以及過去傳統政治組織能力，反而習慣現今的社會制度、政治組織模式。若原住民族仍自認與其他民族不同，顯然須思考如何使原住民族能夠再次依循過去「傳統習慣規範」做為核心的價值理念，進一步建構當代族群的治理與運作，以彰顯原住民族的獨特性。以原住民族傳統智慧創作保護條例（下稱原創條例）為例，既然該條例所要保護的是以文化為基底的原住民族傳統智慧創作（下稱原創），就應該將主體性回歸到原住民族本身，讓原住民族融入傳統的既有規範，以為原創條例運作之核心。

原住民族屬於群體社會，在過去傳統原住民社會中，多為共有制度，例如群獵共食。但受到大眾文化之影響，具集體性意識強烈之活動越來越少，文化消失的速度超乎想像，展現文化特性的原創亦不斷地受侵害，有意識的原住民開始關心自身文化的保存與保護。

原住民族與自身文化連結之緊密程度，對於原創來說極為重要，原創條例第三條所規定受保護之智慧創作，包含「原住民族傳統之宗教祭儀、音樂、舞蹈、歌曲、雕塑、編織、圖案、服飾、民俗技藝或其他文化成果之表達」。這些智慧創作中，每一項皆與族群文化息息相關，也是許多族群作為表彰原住民族傳統文化中不可或缺的元素。一旦原住民族文化流失，文化中的元素自會隨之減少，而原創條例所保護的原創也將失其實質意義，由此可見，原創條例的有效實施，實與原住民文化之保護與保存關係密切。

比利時法學家 Mark Van Hooecke 表示「法律在社會運作中的制度化，牽涉到適用該法律系統的人們對其接受程度，從法律系統的角度觀察，法律與社會互動，即是觀察法律的實效(efficacy)問題<sup>1</sup>」，因此，尋求法律制度與原住民族之間，以及原住民族與社會之間的溝通，才是社會規範之核心所在<sup>2</sup>，原創條例亦同。

---

<sup>1</sup> Mark Van Hooecke 著，孫國東譯，法律的溝通之維，法律出版社，頁 34，2008 年 1 月。

<sup>2</sup> 林三元，原住民族傳統智慧創作專用權，元照出版公司，頁 25，2013 年 9 月。

本文即嘗試解析應將原創條例實施的主體性歸還給原住民族，以促成該條例「實效」之落實。筆者認為，在原創保護之現有法制與原住民族固有的習慣下，有效實踐原創條例的關鍵，應該是使關係人認識並完全理解，惟有原住民族自主性充分發揮，以自身的文化、傳統習慣規範為核心，實踐原創條例，尤其是在申請審查過程中，部落自主產生代表人，並在審查中以族群觀點確切釐清應保護之原創，原創條例促進原住民族文化發展的目的才會真正實現。

既然原創條例所規範之內容為原創，原創等同於原住民族傳統文化表達，各族群本有其傳統習慣規範。國家法制之運作本應思考調和與融入原住民族傳統習慣規範，以達成藉保護原創，促進原住民族文化發展之立法目的。對原住民族而言，原創條例本不應該是由國家創造而制定，原住民族單方面的接受，反而應該從原住民族的角度，將應有的相關內容，透過國家立法表現出來，因為原住民族從以前到現在一直都是依循著其傳統習慣規範不斷的創造並延續其傳統智慧創作，且將此傳統智慧創作運用在生活中。既然如此，原創條例及相關之法制的制定與運作應以原住民族為主體，故原住民族在申請原創保護時，該原住民族或部落依其固有組織型態及習慣自主運作選任代表人，應為正確，惟於審查時之審查實質內容觀之，似乎並未以原住民族之文化特性考量之。例如原住民族將申請標的送出後，主管機關須遴派審查者，其中包含有關機關人員、專家學者、原住民代表，但這些委員是否具有審查原創之專業與傳統文化知識，有待討論。筆者以為，不僅是族群的代表人推選機制應依其組織型態及習慣而定，主管機關在進行審查階段之審查代表人遴派，亦應將原住民族傳統習慣規範納為整個運作機制之核心理念，被選任的審查者，也應在審查時瞭解原住民族的文化與習慣，並在決定時給予相當的尊重，如此方能將原創條例與原住民族傳統習慣規範做最適宜之調和。

基於上述想法，本文即以公共政策理論中之系統理論為主，建置本文分析架構，研析本文主題。以公共政策學來說，相關的研究理論架構很多，依 Thomas R. Dye 於 *Understanding Public Policy*<sup>3</sup> 所言，有下列數種理論架構：制度模式、過程模式、團體

---

<sup>3</sup> Thomas R. Dye, *Understanding Public Policy*, Pearson (15th ed, 2016). 作者之一的王迺宇，利用公共政策理論分析法律制度始於研究權限分配議題，請見王迺宇，加拿大聯邦權限分配的研究-行政互動解決權限爭議的問題探討，輔仁法學，32 卷，頁 103-180 (2006)。

模式、菁英模式、理性模式、漸進模式、博弈理論模式、公共選擇理論模式、系統模式。這些模式各有其論述基礎，並無對錯可言，亦無排斥關係，甚至相互重疊，蓋其研究對象相同，僅其切入角度與側重點不盡相同，故對欲理解特定議題者而言，實可利用各種模式以不同角度分析，得出多元結論。

例如制度模式以為公共政策屬政治制度運作之產出。政治制度以政府為核心，其運作具權威性，法律亦為產出，具普遍正當性，能對政治制度及與政治制度牽連互動之社會、經濟等制度產生強制力。制度模式重視特定政府機構對政策產出的個別影響，以理解其關聯性，較未著墨整體政治架構對政策產出之影響。過程模式顯然以公共政策形成的過程為研究重心。故公共政策之提出、形塑、產出（制定法律將政策正當化）、執行、評估之政治活動過程，實為重點所在。至於實體產出成為法律，僅為此等程序下政治運作之結果，非核心關鍵。而團體模式則以為公共政策為不同利益團體互動、協商、妥協之結果，雖然強勢利益團體最終對政策產出影響較大，但此模式更重視利益團體互動規範法則，並循此理解最終公共政策之終端法律產出。菁英模式顯然認為，與對公共事務既不瞭解又冷漠的一般大眾相比，引領大眾的菁英對公共政策的價值偏好，對公共政策的形塑，較具有實質決定性的影響，由此可知，公共政策最終實屬由上而下、而非由下而生之結果，故研究菁英對公共政策的看法，應為理解公共政策轉化為法律的關鍵所在。

理性模式則以公共利益為中心，強調公共政策應以追求多數人之最大利益為其正當性基礎，故政府應以成本效益分析作為決策關鍵手段，作為決策產出之法律，若無法通過成本效益分析，應為惡法，不應制訂與實施。漸進模式則以為，所有政策的出現，皆來自既有政策的修正，而非無中生有的創造，簡言之，創造（革命）成本太高，故修正是常態，故法律多基於過往實踐而逐步調整成現有態樣，未來亦同。博弈理論模式將賽局競爭模式引入理解公共政策。公共政策即為競賽者競爭之結果，競賽對峙者，必然詳盡計算持續競爭的利弊得失，最終留在賽局者，通常係因其有無法捨棄的極大的單一或統整的分散的利益，故博弈模式提供了以達成目標之策略選擇方式分析公共政策，因為賽局者應採取能使其避免此等最大利益之損失，或極大化最小利益之統整量（*minimizes the maximum loss or maximizes the minimum gain*）之策略，以免賽局破裂。公共選擇理論則基於個人自利原則之經濟學原則而開展，主張公共政策實反

映出所有政治行為者追求個人利益極大化之互動結果，本質上為公共財。然政治人物為求取勝選，而非未來真能有效實踐為目標，故把政見當商品，往社會中間移動，討好多數人，公共財之運用因此可能失靈，無法有效處理其外部性(externalities)之問題。同時政府面對特定利益團體之壓力時，也容易因欠缺有效組織之大眾力量的監督，而產生膨脹自我、受制於此類團體之政治失靈的情況，在此結構下做為政策產出之法律，只是自私利益競逐之結果，而未必是公共利益之具體化。

本文所運用的系統理論係由伊斯頓(David Easton)所提出，將政策視為政治系統輸出之結果。政治系統為一結構關係，此結構透過流程相互聯結，具價值分配之權威性。外在的事態稱為環境，或要求或支持此等結構，故對其產生影響，稱為輸入，經此結構透過流程處理後產生決策與行動，稱為輸出，此等輸出再融入成為環境的一員，繼續對系統輸入，在此循環運作下，作為公共政策產出之法律，具有動態意涵，不斷穩固支持自我，卻又同時成為未來政策產出之要求動能。

將原創條例套入系統理論，可以下圖表示：

### 原創條例實施時之整體時空環境

內在人民(原住民 v. 非原住民)原創條例的認知  
外在國內外原創條例實施時的原創法治環境

輸 入



原創條例

原創條例規定暨相關法律

運作變項

壹、環境變項

- 一、內在人民(原住民族 v. 非原住民族)原創條例的認知
- 二、外在國內外原創條例實施時的原創法治環境

貳、機制變項

立法機關

行政機關

司法機關

輸 出



實然面

原創條例實施的實然面

回饋 預測



未來產出

對環境變項的趨勢預測  
分析機制變項變動的可能  
分析原創條例本身變動的可能

本文選擇系統理論作為本文分析之理論依據，主要原因在於系統理論所稱之環境，實為與政策有關之利害關係人對此政策之認知<sup>4</sup>，以原創條例而言，主要即為原住民族與非原住民族對此條例的理解，非原住民族對原創條例的理解應該是在於對原住民族整體是否應有法治的獨特地位而生，較屬方向性的看法。原創條例既已立法，故內外大環境至少無否定力量，故現階段原創條例的有效運作，應即在於原住民族暨主管機關等直接利害關係人，對原創條例的主要三關鍵—分別集體公共性、申請主體與審查自主之認知與理解，此等認知與理解影響了原創條例真實的面貌，實為核心所在，此即為環境的變項。畢竟，如前所述「法律在社會運作中的制度化，牽涉到適用該法律系統的人們對其接受程度」，基於認知而生的反應，不斷輸入處理原創爭議的政治系統之機制，產生決策與行動，進一步融入環境再成為輸入。因此，惟有「正確」一符合原創條例制定精神的認知，才能使原創的立法目的如原始設計般落實<sup>5</sup>。

系統理論模式之另一重大要素—機制變項，亦即立法、行政、司法等三權接受輸入後的互動與產出，顯然為系統制度化後之運作關鍵，但要有相當的議題，能凸顯基於分權制衡的考量，三權互動的機制變項才有真正討論的必要。依目前原創條例的實施的狀態來看，應尚未有此必要，主要是因為原創條例立法後，現屬初期行政施行階段，並無司法爭訟，亦尚不到立法從新檢視的時機，故分權制衡機制本身的考量並非重點，關鍵還是內外的認知。此等內外的認知，透過原創條例創建的制度平台，不斷的進行對話與溝通，動態展現原創條例真實面貌<sup>6</sup>。

<sup>4</sup> 其他模式較未能有效說明現階段原創條例有效運作之關鍵。例如制度模式較以政治制度為不變核心，闡述其對政治產出之影響；過程模式強調政策產出之過程，重在過程研究；團體模式以團體利益對政策影響為中心，重在對利益互動加以規範，以明確理解其影響；菁英模式視菁英看法為影響政策之關鍵，故偏重對菁英價值之探索；理性模式則以為理想公共政策，必須通過理性價值分析；漸進模式則在說明政策之漸進調整特質；博弈理論則主張，政策實為反應參與者在不破局的自我要求下，總合利益極大化之結果；公共選擇理論則認為，公共政策實為私人利益競爭之結果。但其他模式仍可為輔助參考，例如菁英模式其實相當程度可說明原住民的自治決策多是由菁英主導，菁英是具生活智慧者，多為耆老，或為階級制度下掌權者，如頭目。

<sup>5</sup> 系統理論並非完美，例如政治決策機關有時會操控利害關係人，模糊真正需求者之需求、要求，或使關係人誤以為需求獲得滿足有時；強調輸入輸出的概念，使人們忽略「政治黑箱」的時在與影響。系統理論形式上呈現的均衡、漸進式的調整，無法說明重大變動時，突然且變形的結果的發生，恐怕來自於分均衡漸進的巨大壓力源。整體來說，系統理論似乎過於簡化，是以另有學者提出政策分析應有的架構，請參見 William N. Dunn, *Public Policy Analysis: An Integrated Approach* (6<sup>th</sup> ed, 2017)。

<sup>6</sup> 原創條例真實的面貌，如涵蓋其調動與攪動的資源與因此而生的後續影響，恐怕不限於原住民族集體財產權的保護，而是真實開啟了原住民本有的自主管理能力，這也正是本文伍、代結論所提到的原住民族自治。

基此，本文共分五部分，第壹部分為前言。第貳部分主要在說明在沒有制定原創條例前的法制，不足以保障原創，顯見當時社會對原創值得保護以及如何保護的認識尚待發展。第叁部分則說明原創的根本精神與法理。釐清之後，第肆部分則討論現有原創之運作，關鍵在於如何將原住民族自治精神有效融入主流所定、形式為法律的原創條例。第伍部分為代結論。本文在第肆部分提出原住民族主體自主、自主組織、審查自主三面向，說明原住民族自我管理，原因在於原創實為「發現與確認」，並非新創，「承認」此權利與否，實與我們對原住民族整體相關法治的想望有關，這也正是前面所示之圖中間段顯現的並非只是單純的原創條例，而為包含原創條例相關的法律，其根本皆展現出原住民族自主精神，是以上述三面向應為運用系統理論所生之必要切入關鍵，結論也自此而生。

本文以賽德克族、而非其他原住民族為例說明本文意旨，主要原因在於共同作者姑慕·瓦歷斯，父母皆為賽德克族，且從小與奶奶共同生活，奶奶只說母語，故其母語聽說流利，能直接體驗與認識傳統文化。另外，她於近年參與清大科法所黃居正教授負責的計畫：傳統智慧創作保護試辦計畫(2012 至 2013 年)與原住民族傳統智慧創作專用權標竿型申請案(2015 至 2016 年)，為子計畫兼任執行人員，與賽德克族耆老溝通較無困難，現亦為賽德克族民族議會傳智小組召集人，故對賽德克族傳統智慧相關事務有一手的認識，對本文的建構頗有幫助。也正因此，本文有關賽德克族的習慣與傳統文化，多為其已知並經與賽德克耆老訪談確認，出自其所撰寫之靜宜大學法律學系碩士論文，「原住民族傳統智慧創作代表組織及審查之研究－以賽德克族為例」(2019、01)，不再一一分別引註。

## 貳、智財權法規與文資法下之原創

### 一、智財權法規

原創源自於原住民日常生活，本為特定原住民族所有成員共同創生、享有並依賴為生活要素之文化財，應屬該特定族群所擁有，具所謂的「公共性」，但正因其無單一所有人，具公共性的原創，很容易被視為無主的公共財，這在原住民族傳統生活制度之下本不是問題，畢竟由族人依照傳統習慣，利用本為其共同所有的「無主的公共財」，正是此等公共財生生不息的內在傳承動力，也理當如此。惟若以一般人對此等「無主

的公共財」的認識，而以為可由任何人任意利用，顯與原住民族之傳統慣習有所牴觸。更麻煩的是，從原住民的角度來看，外人這樣的利用，除形式上即顯示出對原有族群的不尊重，更重要的是實質上可能觸犯各族的禁忌，污辱該族的文化，造成外人錯誤的認知，進而對原住民族產生各種負面的影響。

例如電視節目《鐵獅玉玲瓏 2》在《賽德克巴萊》正火紅的時期曾有一段演出，演出者穿著賽德克族的服飾，並且在臉上用墨筆畫一個很大的圓圈及叉叉<sup>7</sup>，很明顯的在表示賽德克族的紋面，其目的在產生「笑」果，主觀上或無惡意。惟「紋面」一詞在賽德克族裡稱為「ptasan」，具有深刻的文化意涵。依賽德克族傳統習慣上，只有出過草的男人以及很會織布的女人才會紋面；因為能出草的男人代表有能力保衛族群、家人，會織布的女人才有能力織出保暖的衣服、布料來保暖家人，在賽德克族的文化中，必須具備這樣的能力，才能夠稱得上是「Seejeq baly」（翻譯為真正的賽德克族）。紋面亦是族人死後通過彩虹橋（亦稱祖靈之橋）後，能與已往世的祖先相認的標記之一，因此族人將努力符合成為「Seejeq baly」之標準，故紋面是賽德克族人的核心標記，須嚴肅以對，非得任意利用。

上述的問題，或可嘗試以智慧財產權法規的保護方式加以處理，畢竟，智慧財產權法規中各個法之立法目的，皆有促進人類文化發展的內涵，故可保護原住民族以文化文本的原創。惟其皆為透過賦予並保障權利人「個人」一定期間的「專用權」以達成之，故其運作關鍵在於保護個人利益以及經濟效益，與原創條例透過保護集體性權利，以維護原住民族文化之並不相同。畢竟，原創終非屬個人，而是屬於創生環境下之個別原住民族全體，此全體並非只是多數人的集合，涉及的權利義務非是個人權利數量上的加總，故與智慧財產權法規以個人權利為保護客體之概念並不相符。況且，智慧財產權的保護具期限，我們很難想像以文化為本的原創，只能享有一定期間的「保鮮」，畢竟那不是來來去去僅具經濟性利益的財產而已，而是原住民族賴以生存的根基。

智慧財產權著重於保護創造者對「創新」成果的權利，例如在著作權保護制度下，一個創作要取得保護，必須具有原始創新特性，能以客觀化的一定形式呈現，並且需

<sup>7</sup> 方克舟，鐵獅玉玲瓏這次真的很難笑！導演馬志翔：被 KUSO 的是兩族群的記憶傷痕，  
<http://indcacrc.blogspot.com/2015/01/kuso.html>（最後瀏覽日期：2019/1/19）。



屬於文學、科學、藝術或其他科學技術的範圍之內。原創則多半屬於世代傳承所得出之成果，且因無文字紀錄，故常以口述方式進行，欠缺客觀化之一定形式，且就原創性的部分亦較難以證明，此等取得智慧財產權保護的核心要件，對於原創來說，顯然構成了取得該智慧財產權法規保護的重大障礙。

另外，智慧財產權為鼓勵創新，提供創造者商業運用的獨占控制權，但該獨占行為有一定之限制，例如：著作財產權，存續於著作人之生存期間及其死亡後五十年；商標自註冊公告當日起，由權利人取得商標權，期間為十年；發明專利權期限，則自申請日起算二十年屆滿。換言之，智慧財產權的保護具有一定的保鮮期，過期後進入到公共領域成為公共財，但以特定原住民族文化為本該的原創，並非只是具經濟性利益的財產而已，而是原住民族賴以生存的根基，屬於特定族群不可分割的一部份，任其落入公共領域成為公共財，將扼殺保護原創的根本目的，此將於後續部分加以論述。

## 二、文化資產保存法

那麼以保護文化為目的之文化資產保存法是否足以保障原創呢？針對原住民族文化資產之保存，文化資產保存法或已特別考量原住民族之文化特性與差異性，故依文化資產保存法第十三條規定，原住民族文化資產所涉之調查、研究、指定、登錄、廢止、變更、管理、維護、修復、再利用及其他文化資產保存法規定之事項，中央主管機關應會同中央原住民族主管機關訂立相關處理辦法，就此而言，該法已意識到應借重原住民族事務的主管機關的專業，方能有效保存原住民族的文化資產。惟，文化資產保存法主要係維護文化資產之公共性，由主管機關或其委任之組織管理列冊之標的，主管機關仍以全體國民或其管轄區域內的全體住民(全體人民)之公共利益考量出發，代表公共利益的國家或地方自具有一定程度之干涉與影響力。即使該法同時有保障文化資產之私人所有權，但其終究更著重公共利益。主管機關透過保存、維護、宣揚、權利移轉等手段，確保文化資產之傳承，終極權利歸屬於全體人民<sup>8</sup>。但原創應屬於該族群、部落或家族所創造，終極權利應歸屬該特定族群，而非全體人民，原住民族的文化資產保存或是基於文化而生的原創，相關對應法規訂立時的考量核心應為該原住民族的主體性利益，而非上述的公共利益，故想要直接藉由文化資產法給予原創完整的保護，恐有困難。

---

<sup>8</sup> 薛琴，文化資產保存觀念變革與修法理念之探討，文化資產保存學刊，第七期，頁 93-104，2014 年 7 月。

上述針對智慧財產法規以及文化資產保存法對於原創保護不足之簡要描述，可發現相關法律似乎無法全面保護原創。智慧財產權法著重於私人利益，文化資產保存法則是以全體人民之利益為重，故著重在特定原住民族群體之公共利益原創條例，可說是介於智慧財產權法規與文化資產保存法之間，結合文化資產保護之公共概念與智慧財產個人權利保障之制度設計而生之新型制度，而此制度更貼近原創保護之需求。

原創乃近年來越來越多人類學者、法學者，重視文化財產權(cultural property)，此權係從文化是否財產化，以及文化如何受尊重的視角出發，思考文化財產權的主體與客體<sup>9</sup>。聯合國世界智慧財產權組織之「遺傳資源、傳統知識與民俗創作智慧財產權之政府間委員會」(The WIPO -World Intellectual Property Organization) 秘書處於 2003 年 7 月中召開之第五次會議，亦對原住民族傳統知識定義。其中所謂「基於傳統」，係指某個知識體系、創作、創新或文化表達方式，通常係代代相傳，且被認定為係某個特定民族或其居住地域所固有的，並會隨著環境變遷而不斷演進者<sup>10</sup>。在美國學界被譽為「文化財產權法」(cultural property law)之父的 John Henry Merryman 教授則將文化財產定義為：「有關藝術的、考古發掘的、民族學的或歷史意義之對象<sup>11</sup>。」是以，定義原創之文化財產權，雖屬不易，但基於傳統智慧創作會隨著時間、環境等因素而不斷演化之觀點，仍可將智慧創作視為「活的動態概念」(living active concept)，至於其實際的內容為何，則可交由各國立法決定<sup>12</sup>。

但正因此制度係屬新創，故原本因對於原創根本特性認識的不足，導致各種侵害不斷的現象，即使在原創條例制定後也未必能立即改善。這些侵害包括誤用、即錯用，濫用、則為超出應有範疇使用；盜用、指以正當所有人自居而用；未告知而使用、則指雖非以正當所有人自居而用，主張合理使用，亦註明出處，但並未使所有人知悉。如有商業因素牽涉其中，恐使這些侵害加深加劇，畢竟一旦商業因素涉及其中，其所

<sup>9</sup> R.Keesing 著，張恭啟、于嘉雲譯，文化人類學，巨流圖書股份有限公司，頁 135-144，2004 年 10 月

<sup>10</sup> 郭華仁、陳昭華、陳士章、周欣宜，傳統知識之保護初探，台灣科技法律與政策論叢，頁 56-61，2005 年 3 月。

<sup>11</sup> See John Henry Merry, Two Ways of Thinking About Cultural Property, 80 Am. J. INT'L L. 831, 831 (1986). 轉引自林三元，前揭註 2，頁 33。

<sup>12</sup> See generally Doris Estelle Long, Traditional Knowledge and the Fight for the Public Domain, 5 J. MARSHALL REV. INTELL. PROP. L. 371 (2006). 轉引自林三元，前揭註 2，頁 33。

生之推波助瀾效果更為顯著。上述侵害發生的主要因素即為多數人對於原住民族文化之不了解，誤以為原創係屬於公共領域所致，故將隨手所及的原創當作可隨意利用的素材。

### 叁、各族群之分別集體公共性

在我國，所謂公共領域目前並無法制上的定義，其內涵也無具法律意義的歷史基礎可循，而是現代市民社會所創造的一種概念。簡言之，就本文探討的智慧創作而言，現代市民社會中公共領域的特徵為，允許個人在未經任何授權或同意的情況下自由使用其中的素材，包含現有之抽象概念或具體形象，作為進一步的創作元素，對之進行吸取、詮釋或重組，因而得以產生創造性發展，其範圍可以包括拼貼，複製，模擬，變形。之所以允許個人在未經任何授權或同意的情況下自由運用這些創作元素，係因其屬公共財，個人如能夠透過利用而生進一步的創作，精神上應符合「調和社會公共利益，促進國家文化發展」之智財法令目的<sup>13</sup>。且這些受智財法令保護的創作原型，只要過了存續期間也將流入公共領域，成為未來創作者繼續創作之元素之一。故有學者認為，公共領域是促進人類創意的重要推力，將公共領域中的創作原型保存，是為了留給未來作者繼續創作的必要部分<sup>14</sup>，因為創作所需的原始材料必須被保留以供公眾自由使用，才能夠促進創意與發明。

以美國法而言，其對於公共領域（public domain）概念的描述，通常是以美國憲法第一條第八項第八款規定之基礎出發<sup>15</sup>。美國憲法認為，著作物一旦逾越著作權存續期間後，就必須落入公共領域，以作為著作權人取得保護之對價。所有不具受保護性(包含過了保護期間者)、本質上無法被權利化的作品或抽象知識之集合即為公共領域<sup>16</sup>。藉由美國上述的說法推論，美國憲法所描述的公共領域，為受過智慧財產權法規所保護但超過保護期限之標的物，或是本質上不能夠被權利化的作品及知識屬之，

<sup>13</sup> 劉靜怡，建立原住民公共領域-政策與規範的考察，傳統智慧與公共領域：原住民族傳統智慧創作保護論文集，數位典藏拓展計畫臺灣數位典藏計畫，頁 101-103，2009 年 9 月。

<sup>14</sup> 吳齊殷、陳怡蓓、黃心怡，釋放台灣的社會力：公共領域、資訊取得與知識共享，圖書館學與資訊科學期刊，第 33 卷，第 1 期，頁 17-29，2007 年 4 月。

<sup>15</sup> The Congress shall have power To promote the progress of science and useful arts, by securing for limited times to authors and inventors the exclusive right to their respective writings and discoveries.

<sup>16</sup> 黃居正、邱盈翠，公共領域的結構轉型：以美國著作權法的理論變遷與實務觀點為中心，歐美研究，第 41 卷第 4 期，頁 1024，2011 年 12 月。

得由公眾自由使用。我國智財法院的判決則表示：「如告訴人主張被抄襲之著作內容，係取自公共領域（public domain）較多之事實型著作（Factual work），由於，其具有不容杜撰、自由發揮空間及表達方式受限、資訊來源多有重疊等特點，故在著作抄襲之「實質類似」構成要件上，應採取較嚴格之標準，反之，若著作為虛構性、科幻性作品（Fictional work）或詩文等創作性較高的作品，則關於實質類似之要求標準較低<sup>17</sup>。」另，智財法院的判決也針對公共領域與著作權之關係闡述：「著作權係賦予著作權人於一定期間內得享有獨占之專屬權益，為兼顧鼓勵創作與維護公共領域之雙重目的，著作權之保護以提供必要的創作誘因為限，蓋著作權法不僅單單保護著作權人，更重要的是要促進公眾利益，亦即著作權法第一條前段所揭櫫之立法目的『促進國家文化發展』。倘若過度保護著作權，放任獨占性權利隨意擴張，則著作權人享有長時期之獨占權，將嚴重壓縮公共領域，箝制他人之自由創作，反而無法達到著作權法第一條前段『促進科學與實用藝術之進步』或『促進國家文化發展』之最終立法目的。<sup>18</sup>」是以，於思考著作權、智財權相關議題時，應適時將公共利益納入考量，無限制的放任獨佔權利隨意擴張將會壓縮公共領域的範圍，造成如著作權法之促進公共利益的立法目的無由實現。

然而，原創條例所保護之傳統智慧創作申請標的係植基於文化，透過時間的累積，持續的展現在原住民族共同的生活裡，是否應納入所謂的公共領域範疇之中呢？一般認為，在公共領域議題上，原住民社會與市民社會既然屬於同一國家，對其相關定義、功能與範圍之論說，兩社會應該無差異，故原創應屬公共領域，但實際上原住民社會與市民社會對於公共領域的定義完全不同。在原住民族群的社會中也存在著「公共領域」的概念，只是原住民族群之公共領域，有族群自己的公共性，該公共性有其規範及限制。以原創條例為例，條例中所謂的原創屬於族群所共同共有，僅限於「該特定族群自己」共有，既非其他族群、更非全國人民所共有，故他人自不得主張公開近用。由此可知，原住民族之公共領域是限於具緊密共同文化生活之特定族群，而非一般市民所理解屬於國民全體之公共領域，其亦無如市民智財制度下之經濟目的<sup>19</sup>。

<sup>17</sup> 智慧財產法院 97 年刑智上易字第 27 號刑事判決。

<sup>18</sup> 智慧財產法院 98 年刑智上易字第 32 號刑事判決。

<sup>19</sup> 黃居正、邱盈翠，原住民族傳統智慧創作之歸屬與運用：集體財產管理制度之探討，台灣社會研究季刊，第 90 期，頁 4-7，2013 年 3 月。

不同於原則上無限制供國民使用的公共領域概念，原住民族的傳統智慧創作，涵蓋著族群的各種文化表達形式，且至今仍繼續存在著，對於此等資訊與素材之使用，傳統上是高度加以限制與規範，且通常受限於身份、族群之認同關係等<sup>20</sup>。例如在傳統賽德克族的社會中，只有女人能夠織布，男人被限制觸碰織布的工具或是未完成的布匹，如果觸碰了，女人就無法順利織出完美的布，而且這個行為是不被賽德克族的傳統習慣(Waya/Gaya)所允許的。賽德克族的文化中，男人要會狩獵、女人要會織布，會織布的女人代表有能照顧家人的能力，能夠讓家人穿暖，能夠織出美麗的布匹，而且織布的技術越高、布匹數量越多的話，社會地位會相對高，也才能夠成為真正的賽德克人(Seejiq Baly)，能結婚、嫁娶，並且達到能夠紋面的門檻。過去，在賽德克族織布文化中，只有直系血親才能夠繼承媽媽的織布技術、織紋等。只有少數案例是非直系血親者繼承耆老傳授之織布技術，但，繼承人之所以能夠受繼承，係因獲得傳授者高度的認同與信任，才能夠得到織布技術的傳承。

若任由台灣原住民族的文化表現成果，可以被任何人優先發現，並以所有之意思加以管領、取得，或甚至因市民法制而落入公共領域，將嚴重戕害原住民族文化。原創條例既然承認原住民族的傳統智慧創作是一種既存且從未間斷的「自身事實 (ipso facto)」，只是若欲取得條例之保護，就必需履行原創條例所規定之認定、登記等程序要件，自然不會因未經認定、未登記就不是原住民族的傳統智慧創作<sup>21</sup>，也不會因此落入公共領域，成為公有物。

由上述分析可知，市民法下之公共領域與原住民族群傳統習慣規範的公共領域有所不同，這也正是原創條例之關鍵，既然我們在既有市民認識的法制中加入了原創條例，實有必要詳加認識原創條例所保障的各族群之「分別集體公共性」，方能有效實現原創條例之意旨。

台灣的原住民族中每一個不同的原住民族群，都依循著自己的傳統習慣與這片土地共存共榮，且族群的每一個生活環節皆與自己生長的土地無法分割，個別族群分別集體公共性因此而生，個別族群內的成員須遵守族群規範，分工而共享是必然的。以

---

<sup>20</sup> 劉靜怡，前揭註 13，頁 105。

<sup>21</sup> 黃居正，要有知識：回應章忠信先生對「原創條例」的批評，<https://www.titic.apc.gov.tw/2-uncategorised/126-response>（最後瀏覽日期：2019/2/7）

賽德克族的狩獵而言，基於分擔當榮耀的信念（pmalu ba saasu phuwe）傳統習慣，除了著重分工以外，對於所獵捕到的獵物必然共享，這顯示了這一個獵場的資源是屬於所有賽德克族人的，為公同共有，而非私有制<sup>22</sup>，個別賽德克族人得利用，但成果歸屬集體，此為主張利益時應有的認知。狩獵的區域雖然是共享的，但是每一個部落或語群都有可能分有不同的獵場，一旦因獵場的分界產生，不可避免的會有獵首攻堅的衝突，這個時候該族群會以「埋石和解」的方式，再劃分各部落與語群的獵場區域。由此可知，賽德克族的財產係以賽德克族全體公同共有為主，並透過動態平衡機制調整其個別共有之具體範疇。

簡而言之，土地是共有的，依此而生的傳統慣習是累積的，畢竟在原住民族文化體系下，個人是無法獨立於部落組織而存在，部落成員從出生即進入到家族、氏族、社會組織所密切連結的文化多元構體中。亦即，族人的權利與責任全都繫於這些由多元組織所整合而成的架構，也因此，族人必需共同遵守族群累世之規範並且互相尊重，才能夠充實部落集體共有的權利<sup>23</sup>。故主要透過口述方式進行世代傳承的文化，包含傳統智慧創作，當然並不屬於個人，而是屬於這個族群的全體。原創本為傳承自祖先的傳統智慧，保護此等傳統智慧，是部落每一個族人共同的使命，也是每一個原住民族集體的使命。

#### 肆、原創的落實

原創條例所保障的權利，與第三代人權所指的集體權的概念一致<sup>24</sup>，本質上具有資源共享、自決發展的內涵，故應由共同生活的集合體，一般而言即是國家享有此權利，國家同時更以公權力主體的身分，主動加以立法保護，並確切執行，以保障自身的權利。我國確實也制定了原創條例予以保護，但透過賦予原住民族群權利的方式，由個別權利主體主張而加以落實，畢竟，這是以文化為基底的原創是原住民族獨有的，不宜擴大由全體人民組成的國家享有此權利。

<sup>22</sup> 沈明仁，豐美的賽德克族文化，第六屆新台灣史研習營講義，吳三連台灣史料基金會，頁 27-29，2006 年 1 月。

<sup>23</sup> 蔡志偉，人體研究與原住民族集體權：人權規範與發展的新課題，刑事政策與犯罪研究論文集(15)，法務部，頁 111，2012 年 12 月。

<sup>24</sup> 請參見李建良，淺說原住民的憲法權利：若干初探性的想法，臺灣本土法學，47 期，頁 121，2003 年 6 月；林淑雅，第一民族—台灣原住民族運動的憲法意義，前衛出版社，頁 22-28，2000 年 4 月；王皇玉，文化衝突與台灣原住民犯罪困境之探討，國立臺灣大學法學論叢，36 卷 3 期，頁 255-304，2007 年 9 月。

從權利主體層面觀之，原創條例第七條即規定，原創專用權利，可分別由全體原住民族、特定原住民族或部落取得，另依第十四條，此等權利的使用收益，應以原住民族或部落利益為目的，設立共同基金；如為全部原住民族取得者，其智慧創作專用權之收入，應納入原住民族綜合發展基金，並以促進原住民族或部落文化發展之目的為運用。最終，原創條例第十條第三項規定，原創專用權之行使規定，應以特定民族、部落或全部原住民族名義，專有使用及收益其智慧創作之財產權。從上述規範可知，原創專用權為一種集體性的權利，且原住民族或部落的集體意識與利益大於族群成員個人的意識與利益，也就是說，只有部落或族群有權主張智慧創作財產權及智慧創作人格權。是以，關於原創財產權之授權，原創條例第十三條亦明定，以原住民族傳統智慧創作專用權人—部落、原住民族或全體原住民族作為授權主體。

至於原創條例第三條的保護客體為「傳統智慧創作」，該客體以原住民族傳統的文化為必要元素，這些文化元素多半早已存在，且逐漸發展、不斷豐富其內涵。換言之，除有反證，原創理當源自亙古，與原住民族之生同時存在，只不過透過原創條例之規定，需由主管機關認定並登記，方受保護。由此可知，原創專用權之登記，應是權利行使而非取得的要件。

綜合前開各條文之說明可知，原創的權利本質，係以集體權的型態而存在當無疑義。其保障之原創權利的使用、收益、管理與授權等事務，既係以原住民族或部落為其治理主體，重新找回具備形成原住民族內部秩序與確認其主體文化意涵內蘊之集體組織當為要務。

然而，由於族群混住、通婚或遷徙等歷史及政治因素，不同原住民族的文化可能會有類似、混同，生存依據的傳統領地亦未必能清楚區分，連結土地而生的文化進而產出之原創，有時候已無法輕易的從外觀形式上清楚判斷其屬於哪一族群或部落。因此，在審查及決定原創歸屬時，必須非常的謹慎、小心，以避免引發族群間或部落間的衝突，必須透過不斷的討論，區別彼此間的權利界線，以確定各族群或部落所屬的權利內容。畢竟，透過登記制度公示之原創權利，法律上確認了權利主體的文化根源，效力回溯既往，茲事體大，一個錯誤，即等同斬斷了文化命脈。是以確立原創條例下之集體權利主體之代表組織，以及因此而擁有之權利範疇，實為原創條例有效實踐之關鍵。

## 一、主體自主

原住民族基本法第 2 條第 3 款之立法理由明示『原住民族地區』之定義依據原住民族工作權保障法第 5 條第 4 項規定，係指『原住民族傳統居住，具有原住民族歷史淵源及文化特色，經本院原住民族委員會報請本院核定之地區。』而為落實於 90 年 10 月 31 日制定公布「原住民族工作權保障法」有關「原住民族地區」條文規定，原住民族委員會即擬具「原住民族地區」具體範圍，並以 91 年 1 月 23 日臺(91)原民企字第 9101402 號函報請行政院同意核定。行政院 91 年 4 月 16 日院臺疆字第 0910017300 號函同意核定之「原住民族地區」包括 30 個山地鄉及 25 個平地原住民鄉(鎮、市)，共 55 個鄉(鎮、市)<sup>25</sup>。此等原住民族地區之政府，是否即能成為原創條例之原住民族代表組織，代表特定原住民族，恐怕頗有疑問？

其實從原住民族地區之名稱並未冠以特定原住民族之名即知，該地區或主要由原住民所居住(山地鄉)，或有較多的原住民聚居(平地原住民鄉)，並非全數皆為原住民族，亦不只限特定原住民族住民所居住，畢竟，此等特定原住民族地區之自治區域屬人為劃定，而非依特定原住民族傳統領域而定。即便根據《地方制度法》第五十七條第二項規定，山地鄉鄉長以山地原住民為限，該鄉公所與鄉長，仍未必能代表特定原住民族。例如山地鄉之一的南投縣仁愛鄉主要係由賽德克族、布農族、泰雅族及漢民族等四族的族人共同居住，故仁愛鄉與單一原住民族之傳統領域並未完全吻合。有的區域且因年代已久，該自治區域內的所有原住民數甚至不及總人口數半數。例如台中市和平區原住民區，泰雅族主要居住在該區，該區現有人口約一萬六百人，其中近四千人屬泰雅族，其他六千餘人則為閩、客及外省人。故分布在和平區與仁愛鄉的泰雅族若要適用原創條例，須納入仁愛鄉的泰雅族人，和平區與仁愛鄉之地方政府皆無法單一有效代表泰雅族人。

以賽德克族而言，分為三個語群，Toda、Tgdaya、Truku，人口約有 10370 人<sup>26</sup>(108 年 9 月數據)，主要以台灣中部及東部地域為其活動範圍。其後在不斷的遷徙當中形成兩大聚落，以中央山脈為界線，分出東、西賽德克族。東賽德克族散居東部花蓮山

<sup>25</sup> 請參見原住民族委員會網站 <https://www.apc.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=C6DFB32460630CF4&DID=0C3331F0EBD318C213147655B37A59D5>

<sup>26</sup> 請參見原住民族委員會網站 <https://www.apc.gov.tw/portal/docList.html?CID=F1E889410A51BD5F> (最後瀏覽日期 2019/12/31)。



區，即今日花蓮縣卓溪鄉。西賽德克族集中分布於現今南投縣仁愛鄉，以濁水溪上游一帶為腹地，並建立十二部落<sup>27</sup>。至於其組織運作方式，依傳統習慣，以部落為基礎，相互尊重，部落間若對共同事務有不同意見，則須以溝通的方式達到部落間的共識，單一部落不得自行決定。故原創條例「申請人以原住民族或部落為限」，在賽德克族，應僅得以「原住民族」為申請人方屬妥適，而卓溪、仁愛等鄉自治政府，皆不足以代表賽德克族，賽德克族代表組織，應依其固有慣習決定。

依加拿大「皇家原住民族委員會」(Royal Commission on Aboriginal Peoples)之分類<sup>28</sup>，台灣現在並無原住民族政府(nation government)的政府組織型態<sup>29</sup>。台灣的原住民地區屬公共政府(public government)，其管轄住民有原住民，亦有非原住民，原住民人口集中在其管轄區，若其所轄之特定原住民族僅生活在其管轄之下，或能代表特定原住民族，但以台灣而言，恐怕沒有。台灣各級政府多設有利益社群政府(community of interest government)，如各級政府的原住民事務委員會，所轄原住民或許不多，但在特定事項上，如教育、文化，設有專責單位負責，讓原住民有自我管理的空間，其他主流住民在法律規範下，依其理解尊重，賦予原住民自主空間。此類政府在其管轄區域內，頂多能代表所轄各族群之原住民，而不是特定原住民族，無由成為原創條例下之原住民族代表組織。

依據「聯合國原住民族權利宣言」第十八條之規定：「原住民族有權通過他們按自己的程序選出的代表參與對事關自身權利的事務的決策，有權保留和發展自己的原住民決策機構<sup>30</sup>。」再依據憲法增修條文第十條第十二項前段：「國家應依民族意願，保障原住民族之地位及政治參與...」。未來或許有可能成立原住民族政府，蓋依原住民

<sup>27</sup> 請參見臺灣原住民族資訊資源網 [http://www.tipp.org.tw/aborigines\\_info.asp?A\\_ID=2&AC\\_No=1](http://www.tipp.org.tw/aborigines_info.asp?A_ID=2&AC_No=1) (最後瀏覽日期：2019/12/31)

<sup>28</sup> 根據加拿大「皇家原住民族委員會」(Royal Commission on Aboriginal Peoples) (RCAP, 1996)，原住民自治權的來源有四：(一) 根據原住民的記憶、以及口述史，他們自己原本就有一脈相承的政治制度，這是造物者賦予的；(二) 根據國際法，所有民族都有自決權，而自決權包括自治權；(三) 北美洲既非無主之地、殖民者也沒有征服權，而當年的殖民政府（加拿大政府的前身）也在條約、以及『皇家宣言』（1763）中承認他們是自治的民族；(四) 原住民的自治權早為憲法所承認，而這項承諾是加拿大這個國家存在的基礎。

<sup>29</sup> 施正鋒，「原住民族自治區訂位之研究」政策建議書，行政院研究發展考核委員會委託研究，頁 5-6，2008 年 2 月。

<sup>30</sup> 請參見國際特赦組織台灣分會網頁 <https://www.amnesty.tw/node/699>。

族自治暫行條例草案第五條<sup>31</sup>規定，自治族區，應參酌各民族意願、現存分布區域、歷史、文化、民族關係、適當規模及地理鄰接等因素而定。就此而言，原住民族政府可分為原住民族自治政府及族區自治政府，現況上多採委員會之組織型態。族區自治政府下得有法人部落組織，可受委託行使公權力。果真如此，原創條例代表組織的問題或許可能有效解決。當然，此等想法不免摻雜了非原住民族習慣的思想，但原住民族習慣正在演化中，原創條例不也正是如此。當然，當今部落問題相對多元與複雜，甚至有跨部落的問題也越來越多，如：土地汙染、祭典、權利等問題，這些問題情節嚴重者多由公部門處理，較無法單由部落依自己的意願與習慣來解決。這時，也會借助政府所建立之機制如民族議會<sup>32</sup>，協助處理與解決原住民逐漸形成的「公民意識」所生的內部管理與族群發展的議題。

## 二、自主組織

在原住民族自治暫行條例只是草案且現有自治政府組織不足以有效代表各原住民族的情況下，以部落主體為基礎，透過習慣形成組織並加以運作，符合原住民族傳統智慧創作保護實施辦法第三條：「代表人...由該原住民族或部落依其組織型態及習慣選派之」之規定。

就賽德克族而言，傳統上遇到與族群相關之公眾問題時，會先在部落中形成 *prngagan* (輿論或議論)，亦即。此時部落族人會說：「*gaga* (正在) *daha* (他們) *prngagan* (輿論或議論)」意思是指「有人正在部落議論此事」，當消息蔓延之後，部落族人會在家族內或是於部落的耆老、意見領袖的周旋下解決事情。如涉及語群落間之問題，則有必要召集共識會議。

以賽德克族傳統智慧創作專用權示範申請案申請過程為例，除了針對登記標的所做的文獻蒐集、文化復振、田野調查與研究，最重要的就是重新找回並確立依其傳統習慣形成之部落組織（此處所指部落，係習慣用語，指的是特定原住民族全體；原創

<sup>31</sup> 原住民族自治暫行條例草案第五條：「原住民族自治區，以原住民族地區為範圍，由行政院公告之。自治區劃分為族區。前二項公告、劃分及族區名稱，應參酌原住民族各族現存分布區域、歷史、文化、民族關係及地理鄰接等因素決定之；其劃分、調整及更名之辦法，由主管機關定之。」

<sup>32</sup> 行政院原住民族委員會在中央建立了民族議會，討論議題多涉及各族群之權益，會議舉行方式係透過當地鄉公所發文，將此一訊息公告送達至各村，主要與會人員為村長、社區理事長、社區總幹事、文史工作者、縣議員等。

條例之部落，指的是特定原住民族下之次團體），並依傳統習慣運作。依功能，賽德克族部落的會議分成部落會議、自評會議以及共識會議。藉由部落會議討論部落所有議題，用過去傳承下來的審查機制決定與部落全體族人直接相關的事情，並且遵照前人所留下的 *Waya/Gaya*(傳統習慣)來處理部落事宜。

部落會議係由族群或部落內部自行籌組，視情況由個人或家族處理，主要為議論部落自己內部的相關議題並進行決議。例如對於原創的申請示範案，透過外部推廣與說明，協助族人更了解原創條例，當族人接收外界相關的資訊時，再進一步透過部落會議討論。此部落會議與原住民族委員會於 95 年 3 月 10 日制定之「原住民族部落會議」不同<sup>33</sup>。

接著由族群或部落與外部專家學者共同籌組自評會議，族群或部落參與自評會議者以耆老為主，希望藉由耆老的傳統知識再次協助澄清與檢核，確認標的是否確實為賽德克族祖先的傳統智慧創作，以及協助針對申請標的物在 *Waya/Gaya* 上之說明。外部專家學者則藉由調查申請案件之研究、訪談之資料彙整與耆老對照相關知識，而協助確認申請案件之相關傳統的詮釋與規範的延續。

最後為共識會議，由族群或部落內部自行籌組，主要目的在取得個部落間或族人之共識，以及察覺各部落間之差異，因此在參與會議的人選目標設定以知識分子（包含仁愛鄉內老師、主任、校長、文化工作者）為主，會議中由賽德克族的三個語群各選出三位，一位是代表人，另外兩位為候補代表人，三位代表人之名稱雖有不同，但實質之權利以及影響力是相同的。而共識會議之主要目的為希望族人能在相互理解中尋求族內相關人士的共識，同時將相關訊息散播出去。

### 三、審查自主

以目前實務運作來看，正式申請前，原住民族或部落必須完成下述工作；內部共識之凝聚、申請標的確認、自主文史調查、自評與必要文件撰寫、申請代表人選任。此等過程耗時費工，其中自主文史調查即須透過組織內部團隊成員與文史工作者，分別進行歷史資料搜集與彙整、田野調查與實際訪視，耗時費工。以賽德克族為例，各

---

<sup>33</sup> 參見行政院原住民族委員會制定之「原住民族部落會議實施要點」（此實施要點已於 2016 年 1 月 25 日原住民族委員會原民綜字第 10500032481 號令廢止發布）。

部落之分佈橫跨南投與花蓮等行政區域，範圍非常廣大，且多為山區，路途遙遠且不易到達。族人多以農耕為主，大部分時間都在工作，為配合部落耆老之作息<sup>34</sup>，部落訪視與調查至少都要花上好幾個月才能夠完成。在記錄過程中，因為耆老多僅能以族語口頭陳述，而熟知族語的年輕族人越來越少，為確保所提供之資料準確性，調查者往往還需不斷的與耆老再確認訪談內容，費盡心力。調查完畢後須完整且適切地翻譯成中文，並須緊扣「原住民族傳統智慧創作保護實施辦法」第二十三條規定的三個參考基準—「與社群之關聯性」、「歷史性」及「客觀性」<sup>35</sup>，也就是所謂的「原住民傳統智慧創作三性」(原創三性)，才可能將調查結果有效呈現，顯非易事。

自評同樣重要，自評時邀請族群或部落之傳統領袖、耆老、文史工作者、專家學者（長期於該地區進行研究之文化或人類學者）以及與該文化成果表達可能有共通性之虞的鄰近族群或部落成員，共同來參與自評會議，除進一步凝聚共識外，亦在釐清可能之共通性問題，以降低智慧創作歸屬判定上之困難與爭議<sup>36</sup>。

一旦各族將該族之傳統智慧創作標的提出申請後，審查之進行將成為最終關鍵所在。原創條例之審查程序規定，得由主管機關遴聘(派)「有關機關人員」、「專家學者」以及「原住民代表」，其中原住民代表必須達到二分之一<sup>37</sup>。所有審查皆由形式審查開始，原創之審查亦無例外，也就是針對原創條例第六條規定智慧創作申請人是否已提

<sup>34</sup> 2015 年，作者姑慕·瓦歷斯跟著一位前輩進到各個賽德克族的部落，紀錄賽德克族織布技巧中最高級的織法，當時全台灣僅七位耆老會織出這樣的技術，到了 2018 年，部分耆老已先行回到彩虹橋與家人相聚。

<sup>35</sup> 原住民族傳統智慧創作保護實施辦法，第 23 條：「認定智慧創作時，應參考下列基準：一、該申請認定之文化成果表達，足以表現出應認定歸屬之原住民族或部落之個性特徵，及應與該原住民族或部落之環境、文化、社會特質具有相當程度之關聯性，而足以代表其社群之特性。二、應具有世代相傳之歷史性，該世代未必須有絕對之時間長度，成果表現亦無須具有不變或固定之成分。但申請之原住民族或部落，應說明申請時對於該智慧創作之管領及利用狀態。三、文化成果應能以客觀之形式表現，且不以附著於特定物質或材料者為限。前項參考基準之適用及解釋，應由主管機關就申請案件之具體事實，參酌申請人所提出之申請書、說明書、必要圖樣、照片、相關文件及參與認定人員之意見，綜合判斷之。」

<sup>36</sup> 黃居正，認識原創條例-原住民族傳統原住民族傳統智慧創作專用權申請作業手冊，原住民族委員會出版，2015 年 11 月。

<sup>37</sup> 原創條例第五條：「主管機關得遴聘(派)有關機關人員、專家學者及原住民代表，辦理智慧創作之認定及其他法令規定事項，其中原住民代表不得少於二分之一。」以及原創條例實施辦法第二十條：「主管機關為審查智慧創作之申請，得遴聘(派)有關機關人員、專家學者及原住民代表，辦理智慧創作之認定及其他法令規定事項，其中原住民代表不得少於二分之一。」

出申請書、說明書、必要圖樣、照片等相關文件或提供試聽創作物，一一查驗是否具備。前述皆具備，才會對其是否符合原創三性進行實質審查。若如同前述，前端的申請前置步驟已確實如此「自主」「自治」「自我要求」時，後續的實質審查空間應相當有限，在此情況下，還有什麼樣的有關機關人員、學家專家以及原住民代表，具有充分專業能力進一步實質審查，甚至對「所有」「原住民族傳統宗教儀式、音樂、舞蹈、歌曲、雕塑、編織、圖案、服飾、民俗技藝或其他文化成果之表達」具有應有的高度專業審查能力<sup>38</sup>？

有關機關人員代表官方，展現的是官方所具有的專業，故應具有原創條例所保護的原住民文化相關的專業知識，至少也須對智慧財產權或文化資產具有專業認識，如能對現行原創條例運作實務有所認識，顯然更佳。一般而言，應從原民會、文化部、經濟部智慧財產局等相關單位，或依其職掌事務，得判斷出具有此類專長者中遴聘。至於專家學者，除了應具備與申請標的物相關之豐富專業知識外，最好能同時具備該標的物之申請族群的文化背景及其使用方式的深刻理解。至於原住民代表，顯見為文化義涵的代表，故只要是原住民，即符合法定要求。但關鍵是，該原住民代表，是否真能通曉申請案涉及的特定原住民族或部落之生活習性與文化傳承。如僅因其具有原住民血統而成為代表，充其量而言，不過是個樣版。

回歸到審查本身，既然審查重點是在原創三性，應可依不同個案的申請內容，決定個案的有關機關人員、專家學者與原住民代表，畢竟，官方認定的台灣原住民族共十六族，其下又有不同部落與社群（語群、家族、氏族等），在文化上或具一定共通性，但顯有其個別特色，故難期待同一有關機關人員、專家學者與原住民代表能通曉所有族群或部落之文化，以及因此而生的原創智財，逐案的選任，才能真正確保真正實質的審查。畢竟此等審查，除了確認是否具原創三性外，還須進一步辨識此原創三性究屬何族群或部落。是以在審查賽德克族的申請案時，最好由賽德克族的原住民或至少與賽德克族相近的泰雅族、太魯閣族原住民出任原住民代表。同樣的，審查歌謠與審查織布的專家學者可有不同。至於有關機關人員，最好能具有對此個案文化與智財的雙重認識，畢竟該等人員屬官方代表。當然，我們可以理解，此三類審查者未必同時

---

<sup>38</sup> 林淑雅，原住民族傳統智慧創作的認定與保護難題-以泰雅染織文化為例，傳統智慧與公共領域：原住民族傳統智慧創作保護論文集，數位典藏拓展計畫臺灣數位典藏計畫，頁 207，2009 年 9 月。

具有全方位的認識，故主管機關在遴聘時，應注意原創三性的完整對話性，亦即各類代表之能力應截長補短，整體不得偏廢而集中在某一面向，並應於審查時充分交流對話。

最終，審查者應適度考量個案於申請前自我審視之完備情形，如果確實經歷相當的自主文史調查、申請代表人選任、自評等程序，顯示該案自我要求甚高，是否即應尊重其自我管理後而提出之申請，頂多協助其進一步釐清並確認其欲保護的原創範圍即可，畢竟原創條例所保護的終究是原住民族之傳統智慧創作，促進的是原住民族文化發展，當申請者自認有申請保護之必要，且亦透過自我審視釐清與他人文化的應有界限，確認屬於其自身所有，實無必要採取上位且嚴格檢視的態度進行挑剔審查，這也就是前段提到賽德克族的申請案最好由賽德克族本身自己的族人為原住民代表之審查委員。畢竟，審查的真正意涵不在以上位查核，而應在持續確認申請者是否自主嚴謹要求與管理，自己人或至少近似的族群，才真有能力看清申請者所欲保護之文創是否真屬於其族群所有，其自我理性應足以自我審查。若理性不足，終究可能要面對後續司法爭訟，一旦失敗，失去的不是只有單一訴訟，而是該族的尊嚴，這正是原創所欲保障的文化之根本<sup>39</sup>。

## 伍、原住民族自治一代結論

有研究指出，在 17 世紀漢人移民台灣之前，台灣原住民族在台灣的活動已有 8000 千年之久<sup>40</sup>，如今，台灣原住民族卻被社會列為弱勢族群，且多有負面評價，但當我們在認定或評價原住民族時，是否有看看整個社會發展的歷史脈絡，原住民族被逐漸轉化過著原本不屬於部落生活型態的「現代生活」，且必須在漢人所建構的國家體制下求生存，價值面向與標準，皆須向主流漢人看齊，很難期待主流社會對原住民族會有較為正向的認定或評價，原住民族的發展也因此逐漸被「同化」，這樣的演變，整體而言是好、是壞，或有辯證空間。但所有的演化都有其基本根源，亦應具一定程度的

<sup>39</sup> 據作者姑慕·瓦歷斯表示，在其參與的案件中，原住民族院會在相關學者的協助下，確實也朝向此方向邁進，但真正的危機在於原住民族本身自我傳承的質與量恐有不足，未來具有此等文化能量的人越來越少，故除了透過原創找回自我文化外，適當記錄與保存文化的內涵，應能部份協助未來的傳承，但最終還是期待原創的主體能精彩的活出其文化，其傳承自無問題。

<sup>40</sup> *Selected Papers from the Eighth International Conference on Austronesian Linguistics*. (E. Zeitoun & P.J.K Li Eds., 1999)。

主體自主性，才不至失根，也才有生長力，如果原住民族能夠自己決定自己的生活方式、自己的制度、自己的法律，那麼原住民族的發展是否會更好？

「聯合國原住民權利宣言」的前言，解釋了原住民族為何需要在國族之外，平行取得自決權，因為原住民族需要透過自決權行使自我管理之權，包括按照傳統習慣管理傳統領域與自然資源，以及恢復過去被非法剝奪之權利，重建平等對待之基礎，以促進其民族之復興。故第三條明文規定原住民族享有自決權，且可以自由決定自己的政治地位、謀求自身的經濟、社會及文化發展。而同法第四條，則說明了原住民族自治、自決權的手段係藉指財務自主，範疇則為其內部與地方事務事項<sup>41</sup>。就此而言，現階段原創條例在形式上或許無可避免由國家制定，但其實質既係為原住民族文化保存與保護，故其落實應回歸到原住民族本身自決的自主與自治，政府與所有的人民皆應有此認識。

2005 年發生的「司馬庫斯櫟木案」，呈現的是檢察署與法院對於原住民相關法律規範立法意旨的認識不清，其決定也與原住民族實際生活經驗不相符合，習慣性的以主流認識為論究的經驗法則基礎，顯然是關鍵所在。2003 年「阿里山鄒族達邦頭目傳統領域管轄權採蜂蜜事件」、「太魯閣國家公園原住民獵人搜身事件」亦同，因為原漢雙方對於傳統領域權以及傳統習慣的定義與內涵解釋不一，爭議自然產生<sup>42</sup>。主流社會與國家體制一向對原住民族傳統習慣的不需要了解，當然也就真不了解，尊重與融合自無由產生。畢竟原住民族傳統生活文化、經濟生產、語言教育、法律制度及政治組織等，在我國主流建構的法律制度中被視為未開化的，國家行政權、立法權、司法權的行使自然產生制度性的忽略。

然而，不僅是聯合國原住民權利宣言規定原住民族享有自主權，我國憲法增修條文第十條第十二項，亦要求我們保障原住民族之地位與政治參與，同時也應保障並促進其文化等等的各種發展，依此而生的原住民族基本法進一步具體要求「政府於原住

---

<sup>41</sup> 聯合國原住民權利宣言之中文翻譯請見 <https://www.amnesty.tw/node/699>。第 3 條：「原住民族享有自決權。根據此項權利，他們可自由決定自己的政治地位，自由謀求自身的經濟、社會和文化發展。」第 4 條：「原住民族行使其自決權時，在涉及其內部和地方事務的事項上，以及在如何籌集經費以行使自治職能的問題上，享有自主權或自治權。」

<sup>42</sup> 許恒達，國家規範、部落傳統與文化衝突——從刑法理論反思原住民犯罪的刑責問題，台灣原住民族研究季刊，第 6 卷，第 2 期，頁 33-82，2013 年 7 月。

民族地區，應依原住民族意願，回復原住民族部落及山川傳統名稱。」，「政府應尊重原住民族選擇生活方式、習俗、服飾、社會經濟組織型態、資源利用方式、土地擁有利用與管理模式之權利。」顯見我們確實應對原住民族生活展現出的多元文化加以尊重，惟尊重不是口號，透過原創條例的落實，展現對原民文化的認識與保障，才是有意義的落實。

在落實的同時，我們應充分體認，包含原住民族在內之多元文化的集體生活中，任何族群或政治體不應僅以自身之外顯基準，評價其他族群或政治體之存在、創造物與文明<sup>43</sup>。多元文化環境下，我們應尊重各種文明在自我維持過程中構建的世界觀，在最大範圍的共識下，允許其他族群或政治團體，按照他們共同決定的方式，組織其生活與追求永續發展<sup>44</sup>。需要建立和維持多元文化價值功能的原因，是希望透過多元文化主義所呈現的文化和社會組織管理模式多樣性，激發個人或民族群體反思自身知識的侷限性和有限的能力，進而深化社會之自我理解與檢視，最終能以更大的包容完善生活與促進合諧共榮<sup>45</sup>。

就國家的機制而言，多元文化的實踐，必須透過立法多數共識以及司法少數保障等功能相互激盪方能完成。亦即，「承認個人之尊嚴與自由與文化團體之地位與發展間的必然關聯，允許集體權利在合理限度下制約個人權利」、「接納價值多元主義，承認與市民規範秩序所類基之理念平行，甚至是歧異、不相容的價值觀之同時存在，並讓其成為特殊權利的合法性來源」。我國主要係以漢民族中心意識所建立的單一國家，多元文化主義自然會對既有政治資源和財產結構關係提出質疑和抵制，主要質疑的內容包括壓縮集體權利體系下的個人自由，特定文化的分離和凍結，以及平行權利制度影響傳統社會正義觀的穩定性等，這些都是可理解的。

---

<sup>43</sup> 蔡志偉，原住民族傳統智慧與文化資產的保護與發展，第三屆「中法文化遺產法研討會」，會議論文，頁 2-3，2013 年 6 月。

<sup>44</sup> 林孟皇，談設置原住民法庭的時代意義從維護原住民權益思考重新發現正義(下)，司法周刊，第 1640 期，2-3 頁，2013 年 4 月。

<sup>45</sup> B. Parekh, Cultural Diversity and Liberal Democracy, in DEFINING AND MEASURING DEMOCRACY 207 (D. Beetham ed., 1994)。轉引自：黃居正，憲法解釋與原住民族權利，憲法解釋之理論與實務，第六輯，廖福特主編，臺北中央研究院法律學研究所籌備處專書，2009 年 7 月。



在此理解下，原創條例的實踐亦挑戰既存的社會秩序，為了實現原創所欲保護與傳承的文化，原住民族必須以自身堅強的文化為基礎之傳統機制(traditional institution)<sup>46</sup> 展開自治，也才能有充分的能量與其他群體展開平等互動、成就尊重。

「聯合國原住民權利宣言」第十八條的規定：「原住民族有權透過他們按自己的程式選出的代表，參與對事關自身權利的事務的決策，有權保持和發展自己的原住民族決策機構。」即為此意。進一步而言，依據同法第十九條的規定，在取得原住民族之告知同意前，不能作成直接與其權利及利益有關之決定，而政府在實施任何可能影響原住民族之立法或行政行為時，亦須取得原住民族「不受影響的、事前告知同意」。故原創保障的權利，僅係由立法確認，行政的確保，應注入原住民族自治的實質。

終究，傳統智慧創作對原住民族來說是與生俱來、生活的一部分，但原創專用權保護申請機制對部落來說卻是陌生的。每一個族群、部落、族人都希望自己的傳統智慧能依照固有方式傳承下去，更不希望屬於族群或部落的原住民族傳統智慧創作專用權落入他人之私領域，而遭人誤用、濫用。首要之務在於原住民族必須努力找回過去傳統習慣規範中族人皆能夠接受之共識組織與機制。或許時代不同，任何傳統習慣都有可能因為不同的時空有所改變，也必須隨著時代的演進而調整，但不變的是其根本精神—自主自治。

既然在傳統智慧創作申請的過程中，必須要符合原創三性，才能顯示其具保護特性，調查、紀錄與證明無可避免，故應積極透過自我管理展現自我要求，自然能取得實質審查應有的尊重。主管機關審查主體的組成決定，也應適時因應個案的特性而有所調整，是以，所有的參與此機制與受影響的人，應充分體認原創條例是一種讓原住民族特殊權利制度得以確立、讓多元規範體系得以可能的制度，最終在於成就名實相符的多元文化社會。

---

<sup>46</sup> 黃居正、邱盈翠，原住民族集體同意權之規範與實踐，台灣民主季刊，第十二卷，第三期，頁 49-82，2015 年 9 月。

## 陸、參考文獻

### 【中文資料】

- Mark Van Hoecke 著，孫國東譯，2008。法律的溝通之維，法律出版社，頁 34。
- 林三元，2019。原住民族傳統智慧創作專用權，元照出版公司，頁 25。
- 王迺宇，2006。加拿大聯邦權限分配的研究-行政互動解決權限爭議的問題探討，輔仁法學，32 卷，頁 103-180。
- 薛琴，2014。文化資產保存觀念變革與修法理念之探討，文化資產保存學刊，第七期，頁 93-104。
- R.Keesing 著，張恭啟、于嘉雲譯，2004。文化人類學，巨流圖書股份有限公司，頁 135-144。
- 郭華仁、陳昭華、陳士章、周欣宜，2005。傳統知識之保護初探，台灣科技法律與政策論叢，頁 56-61。
- 劉靜怡，2009。建立原住民公共領域-政策與規範的考察，傳統智慧與公共領域：原住民族傳統智慧創作保護論文集，數位典藏拓展計畫臺灣數位典藏計畫，頁 101-103。
- 吳齊殷、陳怡蓓、黃心怡，2007。釋放台灣的社會力：公共領域、資訊取得與知識共享，圖書館學與資訊科學期刊，第 33 卷，第 1 期，頁 17-29。
- 黃居正、邱盈翠，2011。公共領域的結構轉型：以美國著作權法的理論變遷與實務觀點為中心，歐美研究，第 41 卷第 4 期，頁 1024。
- 黃居正、邱盈翠，2013。原住民族傳統智慧創作之歸屬與運用：集體財產管理制度之探討，台灣社會研究季刊，第 90 期，頁 4-7。
- 沈明仁，2006。豐美的賽德克族文化，第六屆新台灣史研習營講義，吳三連台灣史料基金會，頁 27-29。
- 蔡志偉，2012。人體研究與原住民族集體權：人權規範與發展的新課題，刑事政策與犯罪研究論文集(15)，法務部，頁 111。
- 李建良，2003。淺說原住民的憲法權利：若干初探性的想法，臺灣本土法學，47 期，頁 121。

- 林淑雅，2000。第一民族—台灣原住民族運動的憲法意義，前衛出版社，頁 22-28。
- 王皇玉，2007。文化衝突與台灣原住民犯罪困境之探討，國立臺灣大學法學論叢，36 卷 3 期，頁 255-304。
- 黃居正，2015。認識原創條例-原住民族傳統原住民族傳統智慧創作專用權申請作業手冊，原住民族委員會出版。
- 林淑雅，2009。原住民族傳統智慧創作的認定與保護難題-以泰雅染織文化為例，傳統智慧與公共領域：原住民族傳統智慧創作保護論文集，數位典藏拓展計畫臺灣數位典藏計畫，頁 207。
- 許恒達，2013。國家規範、部落傳統與文化衝突—從刑法理論反思原住民犯罪的刑責問題，台灣原住民族研究季刊，第 6 卷，第 2 期，頁 33-82。
- 蔡志偉，2013。原住民族傳統智慧與文化資產的保護與發展，第三屆「中法文化遺產法研討會」，會議論文，頁 2-3。
- 林孟皇，2013。談設置原住民法庭的時代意義從維護原住民權益思考重新發現正義（下），司法周刊，第 1640 期，2-3 頁。
- 黃居正、邱盈翠，2015。原住民族集體同意權之規範與實踐，台灣民主季刊，第十二卷，第三期，頁 49-82。
- 方克舟，鐵獅玉玲瓏這次真的很難笑！導演馬志翔：被 KUSO 的是兩族群的記憶傷痕，<http://indcacrc.blogspot.com/2015/01/kuso.html>（最後瀏覽日期：2019/1/19）。
- 黃居正，要有知識：回應章忠信先生對「原創條例」的批評，<https://www.titic.apc.gov.tw/2-uncategorised/126-response>（最後瀏覽日期：2019/2/7）

**【英文資料】**

William N. Dunn, *Public Policy Analysis: An Integrated Approach* (6th ed, 2017).

See John Henry Merry , Two Ways of Thinking About Cultural Property , 80 Am. J. INT' L L.831,831(1986).

See generally Doris Estelle Long , Traditional Knowledge and the Fight for the Public Domain , 5 J. MARSHALL REV. INTELL. PROP. L. 371(2006).

Selected Papers from the Eighth International Conference on Austronesian Linguistics. ( E. Zeitoun & P.J.K Li Eds., 1999 ) 。

B. Parekh , Cultural Diversity and Liberal Democracy , in *DEFINING AND MEASURING DEMOCRACY* 207 (D. Beetham ed., 1994) 。



## 研究論文

# 混合式學習應用於實務型課程之學習成效研究： 以「編輯設計與實務」課程為例<sup>\*</sup>

申惠豐

靜宜大學台灣文學系助理教授

---

<sup>\*</sup> 收稿日期：2020 年 04 月 30 日，接受刊登日期：2020 年 08 月 03 日。

<sup>\*</sup> 感謝審查委員提供修改意見。本文通訊作者為申惠豐，Email：oceans0423@gmail.com

## 本文摘要

實務型課程強調在實做中學習，除了訓練操作技巧的熟練度，更強調創造性的啟發過程，因此，若要提升學習成效，就需要更靈活且個人化的教學模式。然而，在傳統的課室的教學模式中，實務型課程常常因修課人數過多、學習曲線較高等因素，導致在教學上無法有良好的應對，造成學生學習成效不佳。鑑於此，研究者採取了混合式學習（blended-learning），作為解決方案，並研究其成效。研究結果顯示：混合式學習運用於實務課程中能有效提升學生對課程的參與度與投入度，且混合式學習亦能有效強化學生自主學習能力，翻轉被動學習的慣性，以及，對教師而言，亦能有效地創造以學生為主體、具個人化與差異化的理想教學環境。

**關鍵詞：**混合式學習、數位學習、學習成效、自主學習、翻轉教室

# **A Study on the Learning Effectiveness of Blended-Learning as Applied to Practical Courses: An Example of an "Editorial Design and Practice" Course**

**Hui-Feng Shin**

Assistant Professor, Department of Taiwanese Literature, Providence University

## **Abstract**

Practical courses emphasize learning by practice, and in addition to training proficiency in operational skills, there is a greater emphasis on creative inspiration processes, so a more flexible and personalized teaching model is needed to enhance learning effectiveness. However, in the traditional classroom teaching model, practical courses are often overcrowded and the learning curve is higher, which leads to the inability to have good coping in teaching, resulting in poor student learning outcomes. Because of this, the researcher adopted blended-learning as a solution and studied its effectiveness. The results of the study show that blended learning can effectively enhance students' participation and engagement in practical courses, strengthen students' autonomy learning, reverse passive learning inertia and, for teachers, create an ideal student-centered, personalized, and differentiated teaching environment.

**Keywords:** Blended-Learning, Digital Learning, Learning Effectiveness, Autonomy Learning, Flipped Classroom



## 壹、前言

如何縮小「學用落差」是近年來台灣高教努力的目標之一。政策面上，教育部鼓勵各大專院校進行實務人才培育、強化產學之間的連結，教學面向上，則鼓勵增進教師實務教學及學生實作能力，強化知識應用與問題解決能力，縮小學、用之間的落差。

研究者任教於文學系，傳統上，文學系強調「實務」，多與文字創作相關，如新詩、小說、散文、劇本、報導等文學性寫作。然由於近年來，跨領域能力備受重視，設計思考亦成為顯學，且文學在大眾普遍的認知中，是個缺少「硬技能」的學科，對大眾而言也有著學不能致用的印象，筆者開設「編輯設計與實務」課程，目的即是培養學生將文學專業進行跨域應用的能力。

本課程主要教授出版品的編輯與設計，內容含括設計理論、各類型出版品之設計邏輯與概念—如版型規劃與設計、字型選擇及運用、圖形、影像素材的選擇及安置、配色方案擬定與應用，目標是帶領學生探索出版品的設計美學、編排技巧、創意發想以及熟練設計軟體的操作運用。

不同於文學創作，其基礎寫作能力在各階段的求學歷程中已有累積，設計的專業知識與應用，對非設計背景的文學系學生而言，是全然陌生的新領域，因此如何導引學生克服學習門檻，提升學習成效，是本課程在教學上亟需解決的問題。筆者於初次開設本課程的教學過程中，便遭遇到下述的教學難點：

- （一）修課人數過多，教學成效不良：實務型課程在教學上需要引導學生進行實際的演練與操作，大班教學、修課人數過多，常常無法顧及學生的學習狀況，導致教學品質不佳，造成學生學習成效產生極大的落差，多數的同學無法達成課程設定之學習目標，同時也影響修課學生的學習動機。
- （二）學習曲線高：由於修課學生不具任何設計背景，相關知識與技術皆須重新學習，因此對學生而言有著較高的學習曲線。此外，本課程涉及複雜的軟體操作及抽象的設計概念，多數學生於課堂聽講後，對課程內容多無法完整掌握，造成學習的阻礙與困難。
- （三）實作練習不足：本課程涉及軟體運用、美感建構與設計思考等多層次能力養成，無法僅憑課堂的講述或者簡單的練習便獲得良好的學習成果，需藉由足量之實

作練習，並針對作品進行檢討、修正，累積經驗並反思經驗，才能有效掌握概念與技巧，進一步養成獨立工作能力，型塑設計風格與美學認知。但受限於各種主客觀因素—如教學模式、修課人數、學習曲線、課程時間、進度壓力等因素，迫使教師必須做出妥協—縮減課堂上的練習時間、放棄更進階的教學以及更具挑戰性的作業指派等。

研究者發現，究其原因乃線性的教學模式無法負擔實務型課程繁複的學習需求。例如在技術層面的教學上，牽涉軟體應用及複雜的操作步驟，但由於每位學生的理解能力各有差異，因此在課堂上常常需要耗費更多的心力進行個別指導。其困境在於，若課程人數過多，教師應接不暇，將嚴重影響教學進度；另一方面，對學生而言，技術應用需要透過大量的練習才能熟練掌握，然而，隨著課程複雜度的增加，學習的難度也隨之增強，繁複的程序，在缺乏相應指導的情況下，便無法進行正確而有效果的練習。缺乏練習，便無法掌握應用技巧，就不可能應對情境問題的設定，更遑論問題的解決。這一切，都無法在一週僅有兩小時的課堂上被解決。

筆者認為，上述問題，並不只會發生在單一課程中，只要是實務型課程，在傳統的課室教學模式下，都可能遭遇如此困難，因此，若要解決此一教學問題，提升學生學習成效，就必須轉變舊有教學模式。鑒於此，筆者嘗試以線上數位課程結合課室教學之「混合式學習」(blended-learning)進行課程與教學的翻轉實驗，試圖解決實務型課程於傳統課室模式中面臨的教學難點。

藉由數位課程的錄製，讓學習者可以更自主與彈性的學習，而課室的教學則翻轉為學習社群的概念，針對同學的作品進行分享、討論與修正。本研究目的即以「編輯設計與實務」課程為研究對象，探討運用「混合式學習」進行「實務型課程」教學翻轉之成效及其影響因素，研究問題如下：

- (一) 混合式學習是否能解決實務型課程的教學難點，並提升學生對課程的投入度與參與度？
- (二) 混合式學習是否能夠有效的提升學生之學習成效？
- (三) 影響混合式學習之成效因素為何？

## 貳、文獻探討

### （一）實務型課程的特殊性

一般而言，實務型課程除了原理與原則等理論知識外，同時還涵蓋了「經驗知識」與「技術」的學習。經驗知識可視為理論的外延，亦即，在實踐或應用理論知識於現實環境時，常會因理論的限制性而產生許多「例外」情況，經驗知識即是在解決這些理論無法涵蓋的「例外」過程中所產生的創造性認知。而「技能」指的是，在知識的實踐中，其所需之各種軟體、工具、技巧與方法的應用，學習者需透過實際的操作與練習，才能熟練掌握的工具應用能力。

因此，實務型課程在教學的設計與實踐上，與一般課程不同。其最大的差別在於，實務型課程更強調「經驗」所能帶來的「創造性啟發」，學習必須在的實踐中進行各種嘗試，並在這樣的實踐中經歷「發現」的過程，透過「嘗試與經歷的交互作用歷程，而獲得新的認知方式與結果。」(吳木崑，2009，p.42)。

實務型課程強調的不只是「技術」的熟練度，更重要的是透過實作的教學，讓學習者可以「開啟過去與現在的經驗，啟動創意與想像，並生產相關經驗的模式、法則、想法、圖像、預期與期待」(王致遠等，2017，p.147)。換言之，儘管實務型課程需要在做中學習，但它與「做中學」(Learning-by-doing)的教育概念仍有差異，做中學的概念主要強調的是可以在不斷地重複操作中，透過熟悉而進行改善。而實作中學習(learning-by-practice)則是在面對各種不同情境下，透過與週遭人事物的互動過程中，反思過去的經驗，學習如何去採取行動以因應各種不同問題。(王致遠等，2017)

亦即，傳統「做中學」的概念，強調的仍是技術的熟練度，透過反覆刻意的練習，達到某種操作程序的改善，但在「實作中學」則更強調學習如何與外在情境互動，藉此帶領學生在學習的過程中進行自我知識的探索與省思，並在這個過程中，將這些省思轉換為反思性的經驗，讓學習結果內化，「這樣的學習意義乃是由學生自己所建構的，而非是教師由外而內強加灌輸的」(吳木崑，2009，p.36)。一如建構主義(Constructivism)理論所強調，知識是「認知主體與外在世界進行社會互動，是個體與社會文化價值的互動結果」(蔡清田，1998，p.16)。因此，實務型課程的教學設計上，相對複雜，除了技術層面的教學外，還需要納入現實情境的互動，在實作學習中產生經驗模式，進行連結，發揮創意，這是在實做中學習的理念核心。

## （二）數位學習

由於實務型課程強化了學習任務的情境設計，這即意味著學生在學習的過程中，將遭遇許多不可預測的問題，因此，實務型課程最大的教學挑戰在於教學者需有足夠的專業與經驗，隨時靈活應對學生在學習過程中所產生的各種問題。但在傳統課堂模式中，解決這些問題，往往意味著教學進度的暫停與遲緩，在限定的空間與時間中，每一個問題的出現，影響的都是整體課程時間的運作。在理想的狀態下，實務型課程的教學模式應是具個人化與差異化，如此才可能顧及不同學生各不相同的學習問題與狀態。

為了因應這樣的問題，「數位學習」的教學模式被提了出來。在科技快速發展的當代，各種網路、數位裝置已成日常的今天，造就了數位學習（e-learning）此一教學的新趨勢，其與傳統教學最大的差異在於，數位學習可進行不同步的「分散式學習」，透過科技的串聯，跨越時空限制，學習者得以自主性的進行學習的自我調控（吳聲毅，2008）。

數位學習最大的特點在於學習主體的轉移，傳統課室以「教學者為中心」，學習者是為被動的知是接收者，而數位學習則以「學習者為中心」，學習者須主動參與，教學者則扮演引導與輔助的角色。此外，在教學的重點上，傳統課室課程，著重於教學者「如何教」的問題，但在數位學習模式中，重視的是學習者「如何學」的過程（吳聲毅，2008）。

狹義的數位學習，指的是使用線上技術進行學習，如利用虛擬教室（Virtual Classroom）、網路平台、影音等方式進行非同步教學，例如開放式課程（OCW）以及「大規模開放線上課程」（Massive Open Online Course，MOOCs）都是一種數位學習的方式。但純粹的數位學習，有著學習自律的問題，因學習者與教學者沒有直接的互動，常常造成學習者的產生怠惰狀態（顏春煌，2012）。顏春煌提到，數位學習提供了很大的空間與彈性給予學習者自主利用，但對於學習熱忱不高的人而言，反而成為一種怠惰的幾會，無法達到學習目標，就算學習者充滿熱忱，也可能因為時間管理不佳，而造成學習效益的低落。（顏春煌，2012）

如風靡全球教育界的 MOOCs，就無法有效地克服此一問題。自 2012 年幾個全球性的 MOOCs 平台成立後，開設 MOOCs 線上課程蔚為風潮，除了有超過千萬人次的

參與外，全世界知名的機構、大學甚至於企業，都搶搭其熱潮，合作開設課程，毫無疑問，MOOCs 可說是當代最不可忽視的新興教育模式。

儘管 MOOCs 風潮湧現，勢不可擋，彷彿教育事業的明日之星，但也面臨不少質疑與困境，最被人詬病的就是 MOOCs 的「低完課率」問題。根據知名線上教育平台 Coursera 以及 EdX 提供的 39 種 MOOCs 的研究表明，其完課率落在 0.9%至 36.1%之間，中位數為 6.5% (Handoko et al., 2019)。

根據研究顯示，影響完課率的原因不少，如學習成本低廉，導致投入度與參與度低落、缺乏激勵、課程難以理解、以及學習者有其他個人或工作上的優先事項 (Hew & Cheung, 2014) 等。皮利 (Olga Pilli) 以及阿德米拉爾 (Wilfried Admiraal) 則指出，課程長度也是造成低完課率的原因之一，「較長的 MOOCs 課程會使開發人員及學生感到難以承受」(2017)。但以筆者任教學校所開設之「微型數位課程」為例，課群中的每門課程，時長最短一小時，最長四小時，但整體平均完課率也僅有 13%。

究其原因，可能便如博利格 (Bolliger) 等人所言，線上課程存在一種學習的孤獨感，在缺乏與其他學習者互動交流的情況下，失去了學習動力 (Bolliger and Boggs, 2010)。根據特朗波 (Trumbore) 的研究指出，數位課程若強化學習者之間的合作交流，對學生參與度會產生積極的影響 (Trumbore, 2014)，因此，互動學習模式的建立，可說是數位學習的關鍵。然而技術性的困難在於，當課程參與人數越多，學習互動的模式就越難建立，如人數動輒成千上萬的 MOOCs 課程，要建立學習者之間穩定的交流模式，客觀上是一件非常困難的事。

### (三) 混合式學習

相較於純線上的數位學習，混合式學習則是課堂學習與數位學習的混合體，有著數位學習的便利性，同時還能保持著與學生面對面的接觸機會 (Rovai & Jordan, 2004)。亦即，混合式學習除了線上的課程外，還結合實體課程的交互設計，強化延伸學習效果。如由強納森·柏格曼 (Jonathan Bergmann) 及艾倫·山姆 (Aaron Sams) 開創的「翻轉教室」(flip classroom) 概念，就是典型混合式教學。他們認為課堂上的教學重點，應該擺放在解決學生的問題上，而不是「在教室裡對他們喋喋不休，告訴他們上課的內容」(Bergmann and Sams, 2016, p.16)，因此藉由在線學習與課堂搭配，翻轉了傳統教學策略。

其他如「小規模限制性線上課程」(Small Private Online Course, SPOC)的概念,同樣也是一種混合式的教學模式,2013 由柏克萊加州大學 Armando Fox 教授所提出,其目的就是為了解決 MOOCs 低完課率的問題。SPOC 是 MOOCs 概念的修正版本,亦有人將之稱為「師傅課」。SPOC 與 MOOCs 同樣都是開放式的線上課程,但不若 MOOCs 幾乎完全不設限的開放給所有人,SPOC 對修課人數與修課資格都有限定,且 SPOC 採取混合模式,除了線上課程之外,也會有課堂時間,與 MOOCs 採取純線上課程的形式也有不同(方定國,2017)。

由於 SPOC 對選課設有一定的限制,不是全然的開放,而修課的人數相對於 SPOC 而言,可說大量的限縮(最多數百人),就課程的週期來比較,MOOCs 多介於 4 週至 8 週之間,但 SPOC 則可依照學期制度,最長可達 18 週。也由於 SPOC 採取小規模與混成式教學策略,其完課率相而言也提高了許多(劉怡甫,2014)。

就現有的研究顯示,混合式教學可提升課程內容與學生之間的關聯性,強化學生的反思性,並提供學生更具個人化的回饋。更重要的是,混合式課程除了可以解決實體課程的不足之處,也可以克服學習者在網路環境中的疏離感和缺乏動機的問題,比起傳統課室模式而言,更加鼓勵學生進行深度的自主學習(Stouck, 2019)。

這些特點,對實務型課程的學習者而言,都極為重要。由於實務型課程的教學目標,絕非只是強調技術熟練度的工具性學習,更重要的是能夠具有靈活的判斷力以及解決問題的思維及能力。前文曾提及,由於傳統課室模式,受限於人數、時間、地點等因素,很難顧及學習者的自主與反思性,因此,學習的成效常常僅侷限於表面的學習,缺乏諸如創意、審美、設計思考等需要透過反思沉澱積累而成的素養能力。

根據陳艷媚(Yim Mei Chan)的研究指出,學習缺乏自主與反思性,與學習的文化密切相關。她在論及儒家傳統教育文化時曾指出:儒家文化強調秩序、穩定、等級、自律以及服從。因此,相對於西方而言,教室內的學習模式更為「專制」,教師與學生之間有著明確的尊卑關係,學生們視老師為「專家」,在學習上比較期待老師能夠提供「最好」的答案。陳艷媚以香港為例指出,香港學生多接受以內容為基礎、以教科書為導向的教學方法,因此在學習上多採取「表面學習」(surface learning),亦即在學習上追求符合評估要求、被動的接受訊息、死記硬背且缺乏反思性(Chan, 2019)。

台灣的教育文化，也與香港頗為相似，由於考招制度以及既有教育文化影響，學生在學習上，同樣也習慣被動接受資訊，缺乏自主性思考，因此，在深度思考與反思的學習上，常會面臨比較大的挑戰，然而，個人性的知識創建，通常需要更主動的探索與學習，因此，混合式學習所具有的特性，若應用在實務型課程中，或許可以創建一個更合宜的學習環境。

就理念來看，混合式學習的應用，也是為了翻轉傳統課堂中以教師為中心、學生用記憶、死背等非互動的學習模式，創建一種以學生為中心、以任務為導向的教學模式。根據研究指出，混合式教學能讓學生更自主的控制自己學習的需求與時間，讓學習變得更容易，也可做為翻轉課堂的有效工具，有效培養學生分析與批判性思維的能力，可以鼓勵學生採取自己適宜的學習風格與互動模式獲取知識，並將教師從一個訊息的提供者轉化成學生學習的促進者（Sulaiman, 2018）。

## 參、研究方法

本研究採取行動研究方式，以研究者「編輯設計與實務」課程修課學生為對象，透過抽樣訪談、問卷量表、線上回饋以及數位課程平台數據等資料，進行「混合式學習」之成效分析。

### （一）研究參與者

本課程進行時間為 2019 年 9 月至 2020 年 1 月，為期一學期，採線上與實體課程交錯進行之模式（一週線上，一週實體），本課程選修人數共計 48 人，取得問卷有效樣本數為 37 人，其中有 22 人有過數位課程的學習經驗。選修學生在接觸本課程之前，皆無編輯設計之相關經驗與基礎。此為研究者開設「編輯設計與實務」第四年，使用混合式教學法第二年，因此，相關之教學問題，學生學習可能遭遇之狀況，皆十分了解，並有能力予以協助解決。

### （二）教學場域

「編輯設計與實務」課程，開設於中部某私立大學「台灣文學系」，學系發展，除既有之文學專業外，亦積極推動多元實務能力的養成，因此設有「文學傳播」與「文化創意實務」等實務型課群，本課程即為該系「文學傳播」課群中的一門。

### （三）混合式學習課程架構與操作

「編輯設計與實務」主要的教學目標是養成學生可獨立進行出版品內容的編排與設計，在課程設計的結構上，涵蓋「設計軟體操作」、「編輯設計理論」、「產業現況與趨勢」等三大部分，藉此打造「理論－實務－應用」三者兼具之課程內容。在課程設計的操作上，以線上課程結合課室討論之混合式教學模式，將預錄之教學影片上傳於數位學習平台（ShareCourse），並要求修課同學在規定時間內完成課程預習、線上測驗以及單元作業練習，而後於實體課室（電腦教室）中進行作業或作品的討論，並根據討論結果，即時進行修正與優化。其具體說明如下：

- 1、線上學習：修課同學於規定時間內，完成課程影片觀看、課程單元測驗或作業，教師於每週課前會檢視學生學習狀態，視學習狀態給予必要互動與指導，排除學生學習的困境。
- 2、實作練習：每個課程單元皆設定實作練習，藉以確認修課同學是否理解課程內容並掌握相關概念及實作技巧。教師也可透過練習成果，掌握學生學習進度、狀態與學習難點，進行更個人化的學習輔導，或於課室中針對共同問題，進行討論與互動。
- 3、課室討論：透過課室討論進行更直接有效的教學互動，也可分享線上課程無法傳達之實務經驗。相關實務經驗的傳遞與教學，有助於激發同學的創意思考，課室中亦可針對學生作品進行更細緻的討論，並讓學生即時進行修正，有助於學生作品的完成度與精緻度。

### （四）資料蒐集與分析

- 1、抽樣訪談：研究者於課程結束後，隨機抽樣 15 人進行訪談，編碼以英文字母 M 為代號，01-15 為編號（M01-M15）。本研究之訪談，採取半結構訪談方式，依照研究者預先擬定之訪談題綱進行訪談，並依照學生回應狀態，調整訪談內容與問題次序，並整理成逐字稿。訪談問題主要聚焦於：受訪學生對混合式教學的接受度，與傳統教學模式相比，混合式學習是否更具吸引力？更能引發學習動機？更強化學習的投入度？以及是否獲得更好的學習成效？
- 2、線上質性回饋：本研究為第二次使用混合式教學進行課程操作，為了能夠更精進教學品質，研究者於初次應用混合式教學時，便蒐集學生於線上填答的質性回饋資料，本研究將運用此一資料，進行教學成效的參照與對比。



- 3、問卷量表：本研究設有問卷，採李克特五點尺度量表，共計 28 題，聚焦於四大構面，分別為「學習動機」、「學習態度」、「學習模式滿意度」以及「指標能力養成」，回收之有效樣本數為 37 份。
- 4、數位平台瀏覽資料：本課程數位影音皆上傳於 ShareCourse 平台，因此存有學生瀏覽影片之相關數據，可用以比對學生於數位課程的投入程度。

## 肆、研究結果與討論

### （一）I 世代學生：期待自由、彈性與個人化教學

相較於傳統的課程模式而言，混合式教學，對學生而言最大的吸引力在學習模式的自由與彈性，幾乎所有的受訪學生，都會提及這兩個關鍵詞。自由指的是線上課程的學習時間與進度可以依照需求進行自主的調配，在訪談中，受訪學生提到，線上課程「可以選擇自己注意力集中的時候去聽課」(M06)、「可以隨時隨地的上網觀看課程」(M10)、「學習時間的調配上自由度比較高」(M11)，所以，相較於傳統課程模式，線上課程的自由度十分受到了學生的青睞。

不同於傳統課程總是在特定的時間與空間中進行，若學生沒有在規定內的時間出席，便會錯失學習的機會，線上課程可以讓學生設定自己學習的時間、節奏與速度，讓學生自行調整最佳的學習模式。受訪學生提到：「影片內容可以隨時的回放，去複習那些你不理解的內容」(M06)、「這次是比較偏實作的課程，需要講解那些步驟之後才會知道要怎麼做作業，我覺得看影片是可以一直重複看，像我如果只聽一次可能就會聽不懂」(M01)，這樣的學習模式，對學生而言，是更具有個人化的學習效果，「因為線上課程算是一個類似一對一的課程，所以在學習方面的成效，我認為是比較大的。」(M06)

因此，除了自由與彈性之外，學習的個人化，也是學生喜歡此一教學模式的重要原因之一。前文曾提及，受儒家文化影響的教育型態下，台灣學生在課堂中與教師的互動較為保守，遇到問題不敢發問，進而影響了學習的成效，但若是線上課程，學生在遭遇問題時，一方面可以隨時回放課程，尋找解答，另一方面可在線進行發問，對學生而言比較沒有壓力，受訪學生提到：「有時候可能在教室，很多人，你就會不敢問，這個問題就會越積越多，到最後一頭霧水，期末的時候，發現自己什麼都不會。」(M14)、

「如果我們在教室上發問，我們就會想說，問這問題會不會很丟臉，但如果是線上發問的話，就不會覺得很尷尬。」(M04)

此外，受訪學生也提到，他們十分適應透過線上影片學習：「我很喜歡在網路上看影片，這堂課剛好可以讓我在網路上看影片，讓我覺得，這是很喜歡的學習方式，也是很符合現在學生的學習模式。」(M05) 新世代的學習者，是與行動裝置以及網際網路一起成長的「數位原住民」，透過影片學習，是一種更貼近他們生活、文化、習慣以及更具效率的學習模式。

從學習模式滿意度之量化數據來看，反映了學生對線上課程的接受度，有 75.6% 的同學認為，與傳統的課堂模式相比，加入線上課程的混合式學習有著更好的效果；81.1% 的同學認為，相較於傳統課程模式，他們更喜歡混合式學習；72.9% 的同學認為，混合式學習讓他們在學習上更加專注，有 78.3% 的同學認為，這樣的教學模式，更能讓他們掌握課程教授的知識與技巧。

## (二) 自主性與自律性仍是學習難點

混合式學習模式，若要取得良好效果，線上課程與指定的作業練習，都須自主進行。根據研究者訪談結果顯示，這樣的學習模式，對學生最大的挑戰，不是課程的難度，而是學習的「自律性」—時間管理與自主學習—這一點也與前文提及之既有研究結果相符。

受訪學生多數反應，因為課程自由度高，因此更容易拖延：「我最大的挑戰就是自律，常常會拖到最後一刻，才會開始打開電腦上課。」(M12)、「線上課程有一個缺點是，網路的誘因太多了，注意力會很難專注，雖然在教室上課好像也是如此，但是線上課程因為沒有人在約束你，所以你的自律能力要夠強，你才能很認真的學習這門課。」(M06)

自律性涉及到自主學習的能力，傳統教學有固定時間、地點，以及明確課室規範與師生互動模式，雖然學習較為被動，但仍能透過各種教學策略（點名、考試、課堂報告），牽制學生的消極性。但線上課程，強調學習者的主動性，因此學生高度讚揚的自由度，同時也考驗著他們的自律性。

而在諸多訪談的回應中，伴隨著自律性難點的另一個困擾是「無法獲得即時解答」。受訪學生提到：「看很多次還看不懂的話，也不能馬上發問，因為那是影片，當我做到某一個步驟的時，怎麼好像就是跟老師教的不太一樣，因為是線上影片，老師不可能當場給我解答，就得花時間，上網找看看有沒有人遇到同樣的問題」(M07)、「就是互動性比較差吧，自己如果看影片沒有看懂，沒辦法即時獲得回答」(M08)。「無法獲得即時解答」成為學生在此一教學模式中的難點之一，也正好反映了學生學習的被動慣性。

正因為自律性與主動性對學習成效有著重大的影響，混合式學習也正可成為改變學生學習慣性的策略之一。前文曾提及，實務型課程強調經驗帶來的「創造性啟發」，因此在學習的過程中，必須進行各種嘗試，並在這樣的實踐中經歷「發現」的過程。學生在學習的過程中因無法即時獲得老師提供之「最好的解答」，便必須「自己尋找解答」，主動解決問題，換言之，這樣的「匱缺」反而成為「翻轉」學習模式的必要設計。

自主學習或主動學習是最能說明翻轉效應的概念，在課程中，學生若能主動學習，便意味著有效實踐著「以學生學習經驗為中心」的教學思維。課堂不再只是聽老師講述的場域，而是尋找答案、解決問題、相互討論的互動空間，學生於此教學過程中的主動參與，同時被強化他們對於學習過程與經驗的共有性（陳豪，2015，p.186），因此更能提升學生的學習動機以及課程參與度，也促使學生能有更積極的學習合作，以及更獨立的思考訓練（Bergmann & Sams, 2016）。

從量化數據來看，有將近九成的學生（89.2%）認為自己用積極的態度學習這門課程，另外，在每週學習時間的投入度調查中，平均每週每人投入 2.7 小時進行本課程的學習，比起傳統課室每週固定 2 小時的課程，多出了 35% 的投入時間。儘管對修課學生而言，自主學習的時間管理與自律性是個學習挑戰，但從數據上顯示，這樣的挑戰可能也代表著學習模式轉變的適應過程，換言之，學生反映之學習難點，可能也是學習態度轉化的過程。

### （三）課程影片表現形式影響學生專注度與課程投入程度

學習自律性或主動性問題，可以透過教學模式進行內在的轉化。但線上課程仍存在外部的客觀難點，並且明確的影響著學生的學習意願。根據筆者訪談結果顯示，課

程影片的呈現方式，對於學生學習的投入度，有著絕對的影響。本課程共錄製了兩個不同版本的線上課程，分別應用於不同學期的班級，兩個版本的影片，在表現的方式上，有著很大的差別，兩者基本差異如下表所示：

影片版本	影片長度	影片節奏	動態效果	影片內容
第一版	10-20 分鐘	緩慢	無	除單元主題外，亦會補充許多衍生議題
第二版	5-8 分鐘	快速	有	聚焦於單一主題，無衍生議題。

根據筆者訪談結果顯示，第一版的影片，對修課學生而言，造成頗大的困擾，學生在課程回饋中指出：「現在年輕人需要的注意力，就是有設計過的，可能要做一些後製加強，這樣的效果會比較好」(M06)、「影片畫面太混亂，很容易分心，讓集中力不足」(M08)、「因為每個人的問題點都不一樣，影片太長就找不到自己需要的段落，就必須花很多時間，去尋找自己需要的段落，然後就失去耐心」(M15)、「講話讓人家想睡覺，因為語速太慢，影片的動態性不夠，容易感到沉悶」(M14)。

儘管在線影音的學習，符合當下新世代學生的學習模式，但技術性問題仍是有待克服的關卡，由於學生在網路上觀看的影片，時間都不長，且節奏快速，也有著較為精緻的畫面與效果，因此，課程影片的表現，除了內容外，也不得不考慮風格、美學、節奏等表現細節。

意識到這個問題，筆者於新的學期重新錄製課程影片，縮減了單元影片長度、強化動態效果、加速影片敘事節奏，果然獲得了不錯的回應。受訪學生認為新版本影片「畫面呈現跟影像處理還有教學內容都很棒」(M06)、「我覺得這個影片長度，就是三到五分鐘，是真的剛好，以前我也聽過其他的網課，老師會多講一些衍生的步驟，就覺得很沒有必要」(M08)、「我覺得老師做影片非常棒，就是會讓人有吸住眼球那種感覺，因為我之前上過別的線上課程，我真的是聽到一個快睡著，可是老師的不同，它還有自己的動畫」(M09)、「我覺得很 OK，這個影片啊，就是它時間上不長，可是它該有的細節都有，哪個單元該教的東西該讓我們知道的東西都有」(M03)

從數據上看來，影片是否符合學生閱聽習慣，對於學習的投入度，有著非常明確的影響。筆者抓取兩學期線上課程平台相關瀏覽資料進行比對，發現第一版課程影片

完看率（每部課程影片至少看過一次之人數），僅 16.9%，而第二版本課程影片完看率則提升到 52%。因此，要進行混合式學習，不能只考慮課程的結構與完整度，影片製作的技術問題—如何吸引學生目光與注意力—也是必須被認真考慮的事。

#### （四）學習成效檢視：反思能力與指標能力的養成

前文曾說到，就現有研究結果顯示，混合式教學可提升課程內容與學生之間的關聯性，並強化學生的反思性。「編輯設計與實務」是一門設計課程，軟體工具僅是輔助，設計的思維與美學的認知及實踐，才是課程最重要的核心能力，學生必須在實作練習中，不斷的進行美感經驗的建構及反思，才能夠累積並深化專業能力。反思是建構主義教育哲學的一個重要面向，即人們通過反思已知事物，並將這些知識與新的概念結合起來進行學習（Russo & Ford, 2006），簡單說，反思是一種深化的學習，讓學習者有能力藉由已知創造新知。

混合式學習是否能夠強化學生的反思性？多數的修課同學都認同，混合式學習可以養成反思性，也有著較好的學習成效：

這個課堂對我來說是有成效的，因為我本來就有想學習的動機，然後，我本來自己就會去探索……我有在這個課堂上學到東西，這個課程是有效果的，它的價值是在未來的出路，或者當我在看一些設計時，我會深入研究人家是怎麼想的，他的思考模式是甚麼？從他的設計模式與思考模式，你可以創造自己的風格或見解，所以我在這門課，的確有學到我想要學的東西。（M02）

我覺得是有學到東西的，上完這門課，學會了 Indesign（排版軟體）、學會排版，學會從不同的作品看到每一個設計師的風格，他的設計思考是怎樣的模式（M03）。

我修完這門課之後，我會在書店或是在任何就是我覺得很美的東西上面，我會看得更久，然後會研究一下，它為什麼會讓我覺得這麼美，之前只是看過就不會去探索，例如我記得老師提醒過，排版版心上仰是最好看的，所以我現在做報告我都會把元素往上提（M09）。

線上課程可以透過一步一步的方法去認識 Indesign 這個系統，學這們課之後，再去翻書或翻雜誌，就會有意識，常常覺得，哇！這怎麼設計的這麼難看，就會有那種設計思考的判斷出現（M13）。

從上述訪談內容中，可以發現學生的學習帶著深刻的反思，不單單只是工具的應用層面，還有許多深刻的思考：如設計的思維、風格、觀點與見解的挖掘，這些反思性的學習成效，意味著他們能夠掌握一門學科知識的重要內核，並在這樣的基礎，進行更有機的創意實踐，甚至應用於生活之中。

另外，從指標能力的數據調查觀之，學生對於自我學習成效的認知，基本上都秉持著肯定的態度。83.7%的學生認為自己掌握了課程基本知識與技巧，而其相對應的指標能力養成，包含「版面規劃與設計」、「創意思維」、「將想法視覺化」、「溝通與表達」、「發現問題與解決問題」、「美學鑑賞」、「設計規劃與執行」、「資訊蒐集、研究與分析」等，皆有高度正向的肯定。

表 1：指標能力養成描敘述統計資料表

	樣本數	平均值	標準差
版面規劃與設計	37	4.29	.811
創意思維	37	4.10	.842
將想法視覺化	37	4.24	.722
溝通與表達	37	4.10	.809
發現問題與解決問題	37	4.13	.821
美學鑑賞	37	4.29	.845
設計規劃與執行	37	4.29	.740
資訊蒐集、研究與分析	37	4.08	.893

## 伍、結論

本文以筆者開設之「編輯設計與實務」課程為研究對象，應用「混合式教學」試圖解決實務型課程於傳統教學模式中可能遭遇的難點，並探討其成效如何。根據研究結果顯示，修課學生無論是學習模式的滿意度、課程參與度、學習態度、反思能力以及課程對應知各項指標能力，都呈現了正向的結果。

混合式學習結合線上數位學習，進行不同步的「分散式教學」，可有效因應人數過多的問題。再者，線上課程的高自由度與彈性，學生可自行設定學習的時間與節奏—

如暫停、倒轉、快轉、重複回放—依照自己的學習需求進行學習的深化，亦可支持學生持續保持學習動機，減少學習曲線過高所造成的學習倦怠現象。

從另一方面來看，傳統的一體化線性教學，無法顧及學生能力的差異，進而造成學生學習成效的兩極化落差現象，透過線上課程亦有助於減少此一落差程度，讓課堂的互動討論能更集中聚焦於共同的學習問題。此外，線上課程有著模組化的架構，可隨時視需求增補內容，更有助於課程設計的完整性。

整體而言，混合式教學打破傳統課室教學既有的時空限制，提供學生學習的自由度，由於實務型課程，內容上含括複雜的工具操作與概念應用，透過此一教學模式，讓學習者無論在內容的選擇上、進度甚或學習過程的次序等，皆可以按個人需求進行非線性的調配，提供較為靈活的選擇性，掌握更多學習自主權，最大化的趨近「差異化」及「個人化」的理想狀態，同時滿足不同程度能力的學習者，對於面臨大班教學困境、學習曲線較高的實務型課程而言，是一個頗具成效的解決方案。

只是，儘管混合式教學翻轉了學習風景，但成效的提升，無法僅靠形式的轉變而達成，真正的核心是改變教學的心態—從傳統的被動教育，回歸主動學習的教育本質，因此在課程的設計上，如何掌握「學習者中心」原則（蔡寬信，2018），如何從「教」轉向「學」（何琦瑜，2014），才能真正解放課堂，創造教學模式的價值。鑑於此，本文最後提出幾點建議做為參考：

（一）「學習者中心」原則，意味著教學者在課程的設計及教學的策略上，必須更貼近學生的需求。換言之，教學者必須對學習者的需求及狀態有一定程度的理解，因為知識的有效傳遞，需建立在教（師）與學（生）的溝通基礎之上。以前述筆者訪談結果為例，儘管在數據上，學生對於混合式教學模式的接受度、滿意度都有著正向的肯定，但也無法忽略，在許多的細節上，學生有著更多不同的期待，並且，這些期待實質影響著學生的學習投入程度。

如在課程影片錄製的細節上，學生期待的不是老師在影片中講好、講滿，而是期待老師「講重點」。此外，在影片時間的長度上，也必要考慮學生的學習狀態，進行調整。由於實務操作有著複雜的步驟與程序，因此在課程影片的錄製上，應力求簡潔但分類細緻，影片時間短，可凝聚學生的專注力，單元分類細，則讓

學生更容易查找其所需的學習內容。此外，在影片表現上，學生期待有動態的效果，讓影片風格更活潑，節奏更快速。事實上，這些看似與教學無關的細節，卻深深地影響著學生的學習經驗，連動著他們對課程的專注力與投入度。

(二) 由於學習慣性使然，新的教學模式，會在適應的過程中，產生一定的混亂。這除了教學模式轉換造成的適應問題外，自主學習能力的缺乏是最主要的原因，一如筆者前文提及，學生總期待著教師提供「最好的解答」，而不習慣於「自己尋找答案」。然而，這樣的混亂現象，也證明了此一教學模式正朝「教」轉向「學」的正確方向前進。這一切的混亂，都是一種轉化的過程，在筆者的調查中顯示，當修課學生適應了新模式，75%的修課學生認為，自己的投入度以及學習興趣都有明顯的提升。

(三)「翻轉」不是萬靈丹，所有的教學創新，最終仍要回歸「學習者中心」原則進行思考。儘管在本研究中顯示混合式教學取得良好的成效，但也不是所有類型的課程都合適同樣的設計。以數位學習為例，根據筆者的訪談結果顯示，多數的同學認為，不是每門課程都合適加入數位學習的模式，受訪學生提到：「如果是實作課，我會比較願意，但如果是理論型的課，我還是喜歡聽課堂老師上課」(M02)、「我覺得要看課程名稱，如果是理論課.....還要盯著影片看，我會受不了，.....實作課要操作，就會比較合適」(M03)、「我主要還是看課程，像實做課程，需要反覆操作的，我就會推薦，理論課比較不適合」(M06)。

從上述的訪談內容觀之，學生認為理論性課程較不合適數位學習模式，在學生的認知中，理論性課程較為抽象，更需要即時性的互動與回應，因此大多數同學認為，數位課程並無法達到這樣的學習需求。而實務型課程，因需要進行反覆操作的練習，數位學習有明顯的優勢。當然，由於本研究之對象，主要是文學系的同學，這樣的判斷，很大的程度上受限於受訪學生主觀的學習經驗，但作為一種經驗的回饋，仍有一定的參考價值。



## 參考資料

- 蔡寬信(2018)，FLIP-從「翻轉教室」出發，**臺灣教育評論月刊**，7(8)，1-3。
- 王致遠、蔡敦浩、吳孟珍、李至昱(2017)，創業實作課程如何產生學習：創制研究取徑，**管理學報**，34(2)，147-166。
- 陳豪(2015)，淺談「翻轉教室模式以強化主動學習」(Promoting Active Learning through the Flipped Classroom Model)」一書，**國家教育研究院教育脈動**，1，185-189。
- 劉怡甫(2014)，從 anti-MOOC 風潮談 MOOCs 轉型與 SPOCs 擅場，**評鑑雙月刊**，43，網址：<http://epaper.heeact.edu.tw/archive/2014/03/01/6132.aspx>
- 吳木崑(2009)，杜威經驗哲學對課程與教學之啟示，**臺北市立教育大學學報**，40(1)，35-54。
- 方定國主編(2017)，**《推動磨課師》**，台北：五南圖書出版。
- 強納森·柏格曼(Jonathan Bergmann)、艾倫·山姆(Aaron Sams)著，黃瑋琳譯(2016)，**翻轉教室：激發學生有效學習的行動方案**，台北：聯經出版社。
- 何琦瑜等著(2014)，**翻轉教育 2.0：從美國到台灣，動手做，開啟真學習**，台北：天下雜誌。
- 顏春煌(2012)，**數位學習：觀念、方法、實務、設計與實作**，台北：碁峯資訊。
- 吳聲毅(2008)，**數位學習：觀念與實作**，台北：學貫行銷。
- Bolliger, D.U., Supanakorn, S. and Boggs, C. (2010). Impact of podcasting on student motivation in the online learning environment. *Computers & Education*, 55(2), 714-722.
- Chan, E. Y. M. (2019). Blended Learning Dilemma: Teacher Education in the Confucian Heritage Culture. *Australian Journal of Teacher Education*, 44(1), 36-51.
- Handoko, E., Gronseth, S. L., McNeil, S. G., Bonk, C. J., & Robin, B. R. (2019). Goal Setting and MOOC Completion: A Study on the Role of Self-Regulated Learning in Student Performance in Massive Open Online Courses. *International Review of Research in Open and Distributed Learning*, 20(3), 39-58.

- Hew, K.F. and Cheung, W. (2014). Students and instructors use of massive open online courses (MOOCs): motivations and challenges. *Educational Research Review*, 12, 45-58.
- Pilli, O., & Admiraal, W.F. (2017). Students' Learning Outcomes in Massive Open Online Courses (MOOCs): Some Suggestions for Course Design. *Yükseköğretim Dergisi*, 7(1), 46–71.
- Rovai, A. P., & Jordan, H. M. (2004). Blended learning and sense of community: A comparative analysis with traditional and fully online graduate courses. *The International Review of Research in Open and Distance Learning*, 5(2). Retrieved April 21, 2020 from <http://www.irrodl.org/index.php/irrodl/article/view/192/795>
- Russo, T. C., & Ford, D. J. (2006). Teachers' reflection on reflection Practice. *Journal of Cognitive Affective Learning*, 2(2). 1-12.
- Stouck, J. (2019). Complementary Learning: Piloting a Blended Format for Canadian Composition Courses. *Canadian Journal for the Scholarship of Teaching and Learning*, 10(1).
- Sulaiman, N. A. (2018). Implementing Blended Learning and Flipped Learning Models in the University Classroom: A Case Study. *Teaching English with Technology*, 18(4), 34–47.
- Trumbore, A. (2014). Rules of engagement: Strategies to increase online engagement at scale. *Change: The Magazine of Higher Learning*, 46(4), 38–45.



## 研究論文

# 無錯誤學習在機構失智長者日常任務 之運用與成效<sup>\*</sup>

黃誌坤

美和科技大學社會工作系 副教授

鄭合君

屏東縣衛生局長期照顧管理中心 行政專員

李百麟

國立高雄師範大學成人教育研究所 教授兼所長

田奇玉

輔英科技大學高齡及長期照護事業系 助理教授

---

<sup>\*</sup> 收稿日期：2020 年 05 月 12 日，接受刊登日期：2020 年 08 月 18 日。

<sup>\*</sup> 感謝審查委員提供修改意見。本文通訊作者為黃誌坤，Email：x00002113@gmail.com

## 中文摘要

國外對於無錯誤學習（EL）運用於輕中度失智長者之相關研究已有一定成效，反觀國內，目前 EL 相關實證研究較為缺少，值得進一步探究，以厚實本土研究。本研究以機構失智長者日常生活所面臨的任務為學習目標，設計一套個別化 EL 方案，加以介入並評估失智長者在 EL 活動之成效。研究方法採用單組前後測實驗設計，從長照機構失智專區選取 8 位中度失智長者參與實驗，長者依需求選擇一項日常任務，參與個別化 EL 活動，每週 2 次，每次 30-40 分鐘，共 12 次活動，並施以前後測了解成效。結果發現，8 位中有 4 位長者皆能獨自完成日常任務，其餘 4 位長者經 1-2 次協助下亦完成任務，總完成率達 90%，協助部分主要集中在提醒長者執行任務的時間，其他部分皆能完成任務。其次，長者經 EL 後在生活品質方面具有顯著提升效果，在認知方面則無差異存在但具維持效果。最後，本研究結論認為中度失智長者或許仍具重新學習事務的能力，透過 EL 方案，長者可以完成日常任務，提升生活品質。

**關鍵字：**老人、失智症、無錯誤學習、日常任務、認知刺激

## **Effect of Errorless Learning on Everyday Task in Institutional Senior with Dementia**

**Chih-Kun Huang**

Associate Professor, Department of Social Work, Meiho University

**He-Jun Zheng**

Care management coordinator, Long-term care management center ,Pingtung county

**Pai-Lin Lee**

Professor, Graduate Institute of Adult Education, National Kaohsiung Normal University

**Chi-Yu Tien**

Assistant Professor, Department of Gerontological and Long-Term Care Business, Fooyin University

### **Abstract**

The positive affect of errorless learning (EL) to the people with dementia (PD) has been well established, but such research was rarely found in Taiwan. Based on system review, the aim of the paper was to test if PD can finish the task of EL program and EL program can affect cognitive function and quality of life. The one-group pretest-posttest design was used in the study. The 8 participants with moderate dementia received individually EL program which run 12 sessions totally. The results indicated that: (1) For the task, 4 PD finished the task independently, others finished the task by 1-2 times aid. The total is 90% of attainment. (2) For cognitive function, the statistical differences of within-group were not significant, the effect size of within-group was small. (3) For quality of life, the statistical difference of within-group was significant, the effect size of within-group d was high. In conclusion, PD still has the ability to relearn the everyday task. EL program would probably increase quality of life and delay cognitive degradation in the elderly with moderate dementia.

**Keywords:** The Elderly, Dementia, Errorless Learning, Everyday Task, Cognitive Stimulation

## 壹、前言

失智症不是正常老化而是一種生理疾病，病人屬於漸進式喪失記憶與思考能力，以致無法執行簡單任務，進而影響個人生活自我照顧能力。一般而言，針對失智症患者的症狀在治療上可分為藥物治療與非藥物治療二種，然而在目前失智症藥物無法根治且具有副作用的情形下，透過非藥物方法延緩失智症狀，採取以人為本的照顧模式，並降低使用藥物與身體的約束當是主流的作法(Alzheimer's Disease International, 2015)；再者，國際失智症協會進一步指出目前失智照顧覆蓋率(coverage)與確診率(diagnosis)皆偏低，且常因照顧費用過於昂貴無法獲得良好的照顧品質(Alzheimer's Disease International, 2016)。國內因應高齡社會的來臨，行政院 2016 年核定「長期照顧 2.0 計畫」，將長照服務體系向前延伸，推動預防失能，延緩失智等服務，期能增進或維持長者的健康與生活品質，邁向成功老化的目標。有鑑於此，發展一套有效、普及、平價與人性化的服務方式對失智症的照顧更顯重要。

2011 年世界失智症報告(World Alzheimer's Report)曾建議，凡輕度至中度的失智症者皆應參與認知刺激相關活動(Cognitive Stimulation)，以維持生活品質(Prince, Bryce, & Ferri, 2011)。透過具有學理基礎的認知刺激，有助於維持認知與日常生活各種活動。記憶是學習的必要條件，失智者雖逐漸喪失記憶功能，學習受到限制，但許多研究已指出，只要採取適當的策略與方法，輕度至中度的失智者仍具有(重新)學習事物的能力(Hopper et. al., 2013; Kessels & Hensken, 2009)。從學習事物角度而言，記憶大致粗分為外顯記憶(explicit memory)與內隱記憶(implicit memory)二種。外顯記憶是指有意識地學習一些事實與事件，而內隱記憶則包含一些動作與技能，是一種自動記憶，偏向無意識的記憶。失智長者主要受影響的是外顯記憶，故有意識的學習表現不佳，但內隱記憶仍能運作(De Werd et al., 2014)。例如，失智症者通常無法回答昨天跟誰講過話，講了什麼內容，但他們通常仍會煮飯、泡茶或澆花等例行性操作技能。

無錯誤學習(Errorless Learning, EL)是一種認知刺激策略，也是一種教導認知受損者學習資訊與技能的方法。其重視內隱記憶，強調隱性學習方式，減少長者因猜測或記憶截取失敗導致錯誤的發生。對失智症而言錯誤發生容易產生無助感、不安全感及焦慮等負面情緒。健康的人是可以從錯誤中學習，但對於失智症者則無法分辨正確與錯誤，錯誤的發生容易引起負面情緒與精神行為症狀(Behavioral and Psychological

Symptoms of Dementia, BPSD)。因此，無挫折的學習經驗有助於失智症者的學習。國外有關 EL 實徵研究回顧指出，EL 證實對於失智者參與活動產生正向效果，有助於提升參與活動的動機與自我價值感，不僅增加失智者的自主性也減輕照顧者的負擔 (Cohen et al., 2010)。此外，Hopper et al.(2013)研究亦指出 EL 方法應要考慮不同種族、文化及教育因素，在不同國家可能會有不一樣的結果，因此有必要進一步加以驗證與評估。

綜合言之，目前國外對於 EL 運用於失智長者已受到重視，研究成果亦偏向正面成效，反觀國內，對於失智症 EL 等相關實證研究較為缺少，值得進一步探究。有鑑於此，本研究以失智長者面臨的日常生活議題為主，設計 EL 方案並加以介入，評估失智長者在 EL 活動之成效。具體而言本研究目的如下：

- 一、評估失智長者對 EL 日常任務活動的完成情形。
- 二、評估 EL 日常任務活動對失智長者的認知與生活品質的成效。

## 貳、文獻探討

依據上述目的，以下蒐集整理相關文獻並加以論述分析，作為本研究的學理基礎。

### 一、EL 的內涵

Terrace 在 1960 年最早提出 EL 方法，其最先運用在動物研究方面，訓練鴿子去分辨紅色與綠色的鑰匙，採用 EL 與嘗試錯誤學習(Trial and Error Learning, TEL)二種方法，結果顯示運用 EL，其表現較佳的記憶力，後來此法漸漸被運用到學習困難或失智對象方面(De Werd et al., 2013)。

採用 EL 的理由，與人們的長期記憶有關。一般而言，長期記憶分為外顯記憶與內隱記憶。外顯記憶包括語意記憶與情節記憶，主要負責有意識地學習與提取，仰賴從過去的經驗取得已學習過的知識；而內隱記憶是指知識的無意識學習與提取，其學習某些事物，但並未察覺其實已經學過這些事物。失智症長者的外顯記憶系統受到損害，難以從過去錯誤經驗中學習正確資訊，過多的錯誤會導致長者產生負面的情緒，因此若能運用 EL 策略減少錯誤的發生率，減少挫折，或可提升失智症的學習效果，增進生活品質(吳樺姍、林麗嬋，2012; Vance & Farr, 2007)。



EL 是一種互動策略，以認知退化者為對象，採用不同互動策略降低參與者錯誤的次數，運用策略如下：(1)不鼓勵參與者去猜測正確答案(no guessing)；(2)逐步化(stepwise)；(3)模仿操作步驟(modeling)；(4)提供各語音或圖示(verbal or visual)；(5)減少線索(vanishing cues)，及(6)間隔提取(spaced retrieval)等，整理運用 EL 策略如表 1 所示，針對失智長者，EL 融合運用這些策略，達成任務目標。當然在實施過程參與者仍難免會發生錯誤，工作人員應立即提供正確答案，減少參與者因猜錯而產生負面情緒。

表 1、各種 EL 降低錯誤的運用策略

EL 策略	定義
1、不猜測(No guessing)	鼓勵參與者不要去猜測，以避免錯誤。當參與者被要求去重述一件東西時，立即給予正確的回應，或是參與者處在不確定或遲疑時，給予正確回應。
2、逐步方式(Stepwise approach)	工作任務被分解為一步一步進行。
3、模仿(Modeling)	治療者一步一步示範如何操作，參與者一步一步跟著做，直要不用提示為止。
4、語音教學(Verbal instruction)或視覺教學(Visual instruction)	參與者得到具體的解釋如何去做，且給予聲音提示或視覺上的提示，如圖卡。
5、減少提示或線索(Vanishing cues)	當參與者成功回憶或操作，漸漸減少提示。
6、間隔時間提取(Spaced retrieval)	當參與者回答正確後，增加間隔時間，若不知道答案，則減少間隔時間。

資料來源：Errorless learning of everyday tasks in people with dementia (p. 1179) by De Werd et al., 2013, Clinical Interventions in Aging, 8, 1177-1190.

## 二、EL 運用在失智長者的成效

Dechamps et al.(2011)研究輕度至中度失智長者，採用 EL 運用於日常生活任務，計有 14 位失智長者參加，經詢問失智者與照顧者後，選定三項長者無法獨立完成的任務，分別是泡茶或泡咖啡，操作電視，以及寄電子郵件，採用實驗設計，分為 EL 組及 TEL 組。每個任務 3 小時，每次 30 分鐘，共進行 6 次。評估時間有三個時間點，結束後立即評估、一個星期後及三個星期後。結果顯示 EL 組完成率顯著優於嘗試錯誤學習組，且 EL 組具有學習持續率。

Kessels and Hensken (2009)以失智症為研究對象，採用實驗法，實驗組採用 EL，控制組採用 TEL，結果顯示無錯誤學習法在失智者身上優於嘗試錯誤學習法。國外有

系統文獻回顧無錯誤學習實徵研究的論文有二篇。首先是，De Werd et al.(2013)分析評論 26 篇失智症運用無錯的誤學習的實證研究，這 26 篇研究總計有 70 位失智症長者參加，大部份長者的失智程度為輕度至中度( $10 < \text{MMSE} < 23$ )，重度以上失智長者較少。學習的內容包含(1)電器產品的使用(electrical appliances)如手機、電話答錄機、咖啡機、微波爐等；(2)熟悉人臉與名字的連結(face-name associations of familiar people)，如家人、照顧者或朋友；(3)方位技巧(orientation skills)，如日期、時間及路徑；(4)個人資訊(personal information)，如個人的自傳資料。訓練每週以進行 1-3 次為最多，每次進行 15-45 分鐘，進行總次數較為不一致，但至少 10 次以上可以產生正向效果。進行訓練的地點計有家中、醫院及機構。採用研究方法計有 5 個研究以團體方式(group studies)進行實驗設計，其餘研究採用單案研究設計(single-case studies)居多。評量成果全都則採用正確完成任務或正確回答問題的比率。研究結果有 16 個研究顯示無錯誤學習組優於錯誤學習組或控制組(no treatment)。多數研究沒有呈現統計考驗結果，評估結果主要在學習任務的完成率。

再者，Hopper 等人(2013)分析 43 篇採用無錯誤學習等相關策略教導失智長者認識物品(object-name)、人臉認識(face-name recall)等任務，其結果大多獲得正向學習結果，且提升長者的成就感與生活品質。在研究對象方面，以輕度認知障礙(Mild Cognitive Impairment, MCI)、輕度至中度的失智者為主，這些人仍具有學習與再學習能力，但失智中度以上者學習受到限制，效果不佳；在任務的選擇方面，該研究建議介入的任務應是要具有功能與生態有效(ecologically valid)，亦即選擇任務應與日常生活結合並能加以運用在實際情境。再者，研究指出 EL 是一種令人產生希望(promising)的方法，但不要期待認知所有功能皆可以獲得改善，且在介入結束後，長者有關學習事務的長期維持與類化至其他方面的能力可能會受到限制。

綜上所述，失智長者採用 EL 策略，具有完成任務及學習上的效果，對於失智者的自主性與生活品質有所幫助。該策略適用於輕度至中度失智者，失智中度以上效果不佳。再者，EL 採用的研究方法以單案研究或實驗研究為主。目前國外大部分 EL 的研究偏重在實驗任務，與實際生活情境較少關聯，而國內對於此方面實徵文獻更是缺乏。因此，本研究以在實際生活情境中，採用 EL 運用在失智長者面臨的日常生活議題，了解失智長者的任務完成率，增進失智者的成就感，期望維持其認知與生活品質。

## 參、研究方法

本研究採用單組前後實驗研究，以了解 EL 學習對失智長者的運用與成效。

### 一、參與者

本研究以南部某長期照顧機構附設的失智專區長者為研究對象，該失智專區於 2013 年 12 月成立，目前共有 18 位長者入住，失智程度屬於中度、中重度為主。專區空間環境設計採用團體家屋及小單元設計方式，每間房間住 1-2 位長者，工作人員以 3 班制的輪班方式進行 24 小時服務與照顧。專區訂有生活作息表，除了用餐、午休、洗澡外，每天皆固定安排各項健康操、宗教活動，以及團康等團體活動。

本研究選取對象採立意取樣方式，選取條件為（1）簡易心智測驗(MMSE)分數在 10-16 分之間屬中度失智(依 Mungas(1991)對量表解釋，正常為 30-25 分，輕度為 24-18 分，中度為 17-10 分，中重度為 9-5 分，重度為 5 分以下)；（2）口語溝通與表達尚清楚；（3）有足夠視力可以看見大部分圖片及實體。符合上述條件計有 11 位，去除 3 位意願不高者，共計 8 位長者參與研究。參與者基本資料如表 2 所示，研究對象平均年齡  $78.38 \pm 8.58$ ，介於 67-92 之間，其中男性 6 位，女性 2 位，教育程度為國小為主，語言溝通以閩南語為主，國語為輔；MMSE 平均分數為  $11.38 \pm 1.50$ ，介於 10-14 之間，屬中度失智程度。

表 2、參與長者基本資料

編號	性別	年齡	教育程度	語言溝通	MMSE
C1	男	71	國小	閩南語、國語	11
C2	男	77	未就讀，略識字	閩南語	10
C3	男	67	國小	閩南語、國語	12
C4	男	72	未就讀，略識字	閩南語	10
C5	女	86	國小	閩南語、國語	13
C6	男	77	國小	閩南語、國語	11
C7	男	85	國小	閩南語、國語	14
C8	女	92	高中	閩南語、國語	10

註：MMSE 分數為 EL 介前一週施測結果

## 二、研究設計與步驟

失智專區長者人數共計 18 人，扣除中度以上失智者、表達不清與無意願者，最後僅選取 8 位長者參與實驗。當初原先研究設計分成實驗組 EL 組與對照組 TEL，但因 TEL 組可能會對中度失智長者產生較多情緒與 BPSD 的疑慮，加上參與人數不多，最後僅設 EL 實驗組。因此，本研究採用單組前後測實驗研究，實驗組採用 EL 學習任務活動介入，活動前一星期施以前測，EL 學習任務介入結束後一星期，實施後測，實驗設計如表 3 所示。

表 3、單組前後測實驗

組別	前測	實驗處理	後測
實驗組	O1	X	O2

註：O1-O2 為各項測驗量表，X 為 EL 活動

再者，本研究進行步驟如下：

### （一）分析長者日常生活任務與需求

研究團隊與專區輔導人員共同討論 8 位長者的日常生活任務與需求。針對長者在日常生活遇到的困難與需求，為每個人量身訂作 EL 個別化任務計畫。C1 為新住民，期待能熟悉工作人員，並在有需要幫忙的時候能認出工作人員並喊出工作人員名字且提出需求；C2 早年為清潔工人，平時喜歡協助工作人員擺餐具、擺放椅子，但常擺錯餐具或算錯人數，因此希望 C2 能在協助過程中接收到擺放數字後，能數出正確數量餐具，學習簡單計算能力；C3 年輕時候曾經擔任里長，對於單元內其他住民皆很關心，亦喜歡在用餐時幫忙安排餐具，但常少放或多放碗筷，因此亦期待 C3 學習簡單計算能力；C4 早年為水電工人，平時便會協助工作人員排放餐具及外出購物，但同樣有數量計算錯誤的問題，因此安排與 C2 及 C3 同樣任務，學習簡單計算能力；C5 年輕時曾經是園藝工人，喜歡到花園幫忙，但對於園藝工作程序有些混亂，甚至亂拔花草，期待 C5 能協助工作人員園藝活動；C6 早年為客運司機，最近在喝水倒水時，經常溢出，因此希望 C6 能在盛裝開水時避免溢出，亦能協助其他長者盛裝開水；C7 年輕時為廚師，但常自行拿冰冷食物食用，因此希望試著讓 C7 學習如何操作電鍋，以避免食用生冷食物；C8 出生在富裕家庭，平時喜歡打扮自己及穿顏色鮮艷的衣服，但常把洗好衣服隨意丟置地板或床上，因此期望 C8 能學習摺疊衣服的技能。每位長者的學習任務與專區輔導人員討論後，再跟長者溝通，經長者同意後始開始實施。

## (二) 設計 EL 學習任務

根據長者的經驗與需求，學習任務是實用取向，與長者日常生活有關，並依 EL 策略，如不鼓勵參與者猜測正確答案，逐步化、模仿操作，提供各語音或視覺圖示，減少線索以及間隔提取等(De Werd et al., 2013)，以減少長者出錯機會，穩定情緒，增加學習效果。針對 8 位長者量身訂作長者的個別化 EL 學習任務計畫，如表 4 所示。這些任務包含人臉認識、擺碗筷、園藝活動、倒茶水、使用電鍋及摺疊衣服。

表 4、EL 學習任務計畫

編號	任務	學習目標/實施步驟	教具/材料
<b>學習目標：能分辨 3 位工作人員且正確叫出名字</b>			
C1	人臉認識	1、將人臉照片 1 與名字(如「阿君」)同時呈現。 2、長者看著照片，跟工作人員一起念 5 次名字。 3、接著隱去名字部分的線索，呈現該人照片與名字(阿○)，請參與者說出照片名字。 4、如此逐漸隱去名字的線索，僅呈現照片(○○)，請參與者說出照片內的名字。 5、帶領長者實際去見到本人，並說出名字。 6、認識第 2 位，重複 1-5 步驟。 7、認識第 3 位，重複 1-5 步驟。	相片、字卡
<b>學習目標：能在用餐時間，正確擺出 10 人以內的碗與筷子</b>			
C2 C3 C4	擺碗筷	1、將數字(1-10)與生活用品(如碗筷)結合之圖卡同時呈現。 2、帶領長者用手指著圖片及數字，從數字 1 念到 10，各念 3 遍。 3、若有 7 人吃飯，需要準備多少碗筷，請長者在圖卡上指出來，並說出 7 個碗及 7 雙筷子。 4、若有 10 人吃飯，需要準備多少碗筷，請長者在圖卡上指出來，並說出 10 個碗及 10 雙筷子。 5、長者將時鐘轉至用餐準備時間(11:00 或 16:00)，開始準備餐具。 6、長者拿出 8 個碗放置於正確位置(例如 8 人用餐)。 7、長者拿出 8 雙筷子放置正確位置(例如 8 人用餐)。	餐具、數字卡片、大時鐘
<b>學習目標：能知道正確澆花時間，並實際到花園澆花</b>			
C5	園藝活動	1、長者將時鐘轉至指定澆花時間(早上 9:00)，開始準備澆花。 2、長者依路線走至花園，拿起澆水器。 3、長者將澆水器裝滿水(8 分滿的記號)。 4、長者走至指定小花園澆水。 5、長者將澆水器放至原位。 6、長者走回自己的坐位上。	大時鐘、澆水器

編號	任務	學習目標/實施步驟	教具/材料
C6	倒茶水	<b>學習目標：能準確倒好茶水並幫忙別人倒茶水</b>	量杯、 飲水機、 圖卡
		1、拿起自己的杯子 2、走到飲水機的前面。 3、按下溫水開關(用圖示標示此按鈕)，當杯子水裝到指定水線(杯子作 8 分滿的記號)，放開開關。 4、將水杯拿回自己到自己坐位。 5、拿起他人的杯子(協助他人倒水) 6、走到飲水機的前面。 7、按下溫水開關，當杯子水裝到指定水線(杯子作 8 分滿的記號)，放開開關。 8、將水杯拿回指定位置放好。	
C7	使用電鍋	<b>學習目標：能正確操電鍋蒸 2 顆包子</b>	量杯、 電鍋、 夾子、 包子
		1、走至電鍋位置。 2、使用量杯裝水(裝到指定刻度 5 分滿) 3、打開電鍋蓋子，將水倒入。 4、用夾子取 2 顆包子，置於盤子內。 5、將盤子放入電鍋內，蓋上鍋蓋。 6、打開電鍋開關，燈亮起。 7、等待電鍋的燈熄滅(2 分鐘) 8、用夾子將包子取出，放在盤子內。	
C8	摺疊衣服	<b>學習目標：能正確運用摺衣板摺疊衣服</b>	摺衣板、 衣服
		1、取出摺衣板 2、將摺衣板放至指定位置(桌子)。 3、將衣服放置摺衣板上(上面標示好 1,2,3 位置)。 4、將衣服摺到摺衣板上標示 1 的位置。 5、將衣服摺到摺衣板上標示 2 的位置。 6、將衣服摺到摺衣板上標示 3 的位置。 7、將摺衣板上摺好的衣服放到自己的櫃子。	

註：若進行 EL 過程，若進行到某步驟，長者有遲疑或表示不知道，便立即告訴答案(如名字、數字或動作)，減少長者回答錯誤或犯錯的機會，並再回到第一步驟重新開始。

### (三) EL 介入處理

本研究依 EL 相關文獻結果，採用 1 對 1 方式進行，由研究團隊中 1 位心理師及 1 位社工師負責長者的各項個別化 EL 學習任務，每次活動進行約 30-40 分鐘，每週重

複進行 2 次，每位長者共進行 12 次 EL 學習任務活動。研究團隊成員皆受過失智症相關訓練，熟悉 EL 的訓練方式。若 EL 過程中遇到長者出現 BPSD 時，將暫停，並採用 Mace 與 Rabin 提出六項實用的因應行為原則(6R)：1.節制(restrict)：當失智者的行為會傷害自己或別人時，企圖讓患者停止該行為。2.再評估(reassess)：再評估此行為症狀可不可能是患者身體不舒服或孳物反應所造成的。3.換個角度想(reconsider)：以同理心的方式從患者的角度思考為何他會有這樣的行為產生。4.疏導(rechannel)：找個方法讓讓這項行為可以採用安全的方式進行。5.安撫(reassure)：耐心地安撫患者，告訴他没事的，不論發生什麼事情都會在他身邊照顧他。6.回想(review)：事情過後，再想一遍當時發生的情境及處理方法，若再發生一次是否有更好的方式去因應(楊培珊譯，2015:182-183)。實施期間從 2018 年 3 月到 6 月。

#### (四) 評估成效

本研究採用學習任務完成情形作為主要評估方式，再輔以簡易認知量表(Mini-Mental State Examination, MMSE)及失智症生活品質量表(Quality Of Life- Alzheimer's Disease Scale, QOL-AD)，以了解其對認知與生活品質的影響。施測方式採用 1 對 1 方式，由研究團隊與專區輔導員負責施測。

### 三、研究工具

#### (一) 學習任務完成表

學習任務完成表，依個人任務完成情形分為五等級，「A」：完成(100%)，「B」：提示或協助 1-2 次才能完成(80%)，「C」：提示或協助 3-4 次才能完成(60%)，「D」：提示或協助 5-6 次才能完成(40%)，「E」：無法完成(20%)。透過 1 位研究團隊成員與 1 位專區輔導員二人共同評分，評估長者任務完成情形。評分結果採取最低等級原則，例如一人認定為 A 等級，另一位認定為 B 等級，則採用 B 等級。

#### (二) MMSE 簡易認知量表

本研究採用 MMSE 進行測量。MMSE 是一國際知名的簡易認知量表，具有很好的信效度，內容包含：定向感、注意力與計算力、短期記憶、語言、口語理解及行為能力，以及建構力等，總分為 30 分，施測簡單約 10 分鐘完成(Folstein et al., 1975)。量表分數計算方便簡易，測試分數若顯示 26 分(含)以上為正常，受試者若教育年數小

於 12 年，總分須再加 1 分，最高分為 30 分，分數越高代表認知功能越好。本量表施測依量表指示，由研究團隊成員採 1 對 1 方式對長者施測。

### （三）QOL-AD 失智症生活品質量表

QOL-AD 是由 Logsdon, Gibbons, Mc-Curry and Teri(1999)針對失智症的生活品質狀況所發展出來的量表，已普遍受到研究者使用。該量表包含了身體健康(Physical health)、精力(Energy)、心情(Mood)、居住環境(Living situation)、記憶(Memory)、家庭(Family)、婚姻(Marriage)、朋友(Friends)、自己本人(Self as a whole)、家事能力(Ability to do chores around the house)、娛樂能力(Ability to do things for fun)、金錢(Money)、整體生活(Life as a whole)等 13 題，並分別為 1 分表示差、2 分表示尚可、3 分表示好、4 分表示非常好等選項，得分數越高表示生活品質越好。本量表施測依量表指示，由研究團隊成員 1 人與專區輔導員 1 人，2 人共同評分，評估長者的生活品質狀況，2 人評分結果採取平均數方式認定。

## 四、資料分析

本研究對象僅 8 人，屬於小樣本實驗。因此，採用相依樣本 Wilcoxon 無母數檢定與效果量分析實驗組在簡易心智測驗(MMSE)、失智症生活品質量表(QoL-AD)介入前與後測之成效。

## 五、研究倫理

參與者為中度失智長輩，除了尊重長者的參加意願外，在研究前召開招募說明會，向參與者與機構家屬說明研究目的、進行步驟、可能效益及風險，徵求長者與家屬同意，並簽下同意書。再者，實驗執行期間以不影響長者在機構的作息為原則，並於例行活動時間安排實驗介入。在實驗期間，若研究參與者身體不適或表示不願意參加，尊重參與者自主性，可選擇離開實驗，其所獲取的個人資料亦一併銷毀。本研究在通過高雄榮民總醫院人體試驗委員會審查(編號：VGHKS17-CT10-04)始開始實驗研究並完成結案。



## 肆、結果與討論

本研究根據研究目的，提出如下結果並進行討論：

### 一、學習任務成效

本研究共有 8 位長者參與，經與工作人員討論並調查長者的需求，為每位長者設計個別化 EL 學習任務，經過每週 2 次，每次 30-40 分鐘，共進行 12 次。在介入前 8 位長者皆無法完成其任務，介入結束後一個星期，測試其任務完成情形，結果如表 5 所示，8 位長者中，4 位長者皆能獨自完成任務，但其中 4 位長者需要提示或協助 1-2 次才能完成任務，整體完成率為 90%。

分析無法完成任務的 4 位長者，其在操作動作上皆能獨自完成，但無法掌握執行任務的時間點，C2、C3 及 C4 協助擺碗筷，可以正確擺放餐具及數量，但不知何時需要協助擺碗筷，C5 進行園藝活動，可以正確完成花園澆花活動，但無法在指定的時間進行澆花，因此 4 位長者執行這些任務須具備時間因素的現實感才能完成，若去除時間因素，C2、C3 及 C4 是可以完成正確數量的碗筷擺設，C5 亦可以完成園藝活動。此外，可以獨立完成任務的 4 位長者(C1、C6、C7 及 C8)，分析這其任務(人臉、倒茶水、使用電鍋及摺疊衣服)較無特別指定時間進行這些活動，不需要操作時鐘，因此，這些長者皆能順利完成任務。

表 5、參與者學習任務完成情形

編號	任務	任務完成率	說明
C1	人臉認識	A(100%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.可實際認出 3 位工作人員並叫出名字。
C2	擺碗筷	B(80%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.忘了用餐時間，需要特別提示下才會開始協助工作人員擺放餐具，餐具擺放數量及位置皆正確。可以正確擺放 10 人的餐具。
C3	擺碗筷	B(80%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.忘了用餐時間，需要特別提示下才會開始協助工作人員擺放餐具，餐具擺放數量及位置皆正確。可以正確擺放 10 人的餐具。

編號	任務	任務完成率	說明
C4	擺碗筷	B(80%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.忘了用餐時間，需要特別提示下才會開始協助工作人員擺放餐具，餐具擺放數量及位置皆正確。可以正確擺放 10 人的餐具。
C5	園藝活動	B(80%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.到了澆花時間仍需要提示下，才能完成花園澆花。除了無法準時知道澆花外，其餘花園澆花步驟正確。
C6	倒茶水	A(100%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.能順利完成倒水步驟，遇到其他長者會主動協助幫忙倒茶水。
C7	使用電鍋	A(100%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.肚子餓時會主動跟工作人員詢問可否使用電鍋蒸包子並完成操作。
C8	摺疊衣服	A(100%)	1.透過圖片、實物、聲音等提示技巧下進行 EL。 2.看到工作人員拿取乾淨衣物會主動到房間拿摺衣板並協助工作人員摺疊衣服。
平均完成率		90%	

註：「A」：完成(100%)，「B」：提示或協助 1-2 次才能完成(80%)，「C」：提示或協助 3-4 次才能完成(60%)，「D」：提示或協助 5-6 次才能完成(40%)，「E」：無法完成(20%)

## 二、MMSE 認知成效

本研究在 EL 介入前後，亦進行 MMSE 認知測驗。因樣本數僅 8 位，故採相依樣本 Wilcoxon 無母數檢定分析。由表 6 顯示，8 位長者在 MMSE 前後測平均得分進步.38，經 Wilcoxon 無母數分析，並無顯著進步。顯示失智長者在 MMSE 的得分變化不大。進一步，組內效果量(effect size)  $d=0.274$ ，屬低度效果量(Cohen, 1988)，具維持效果。

表 6、MMSE 前後測分數及 Wilcoxon 無母數分析

編號	前測	後測	相差
C1	11	11	0
C2	10	11	0
C3	12	13	+1
C4	10	10	0
C5	13	13	0
C6	11	10	-1
C7	14	16	+2
C8	10	11	1
平均數	11.38	11.88	+0.50
Wilcoxon	Z 檢定(p)	Cohen d	
前測-後測	-1.414(.157)	0.274	

### 三、QoL-AD 生活品質成效

本研究在 EL 介入前後，實施 QoL-AD 前後測。因樣本數僅 8 位，故採相依樣本 Wilcoxon 無母數檢定分析。由表 7 顯示，8 位長者在 QoL-AD 前後測平均得分進步 7.75，經 Wilcoxon 無母數分析，生活品質達顯著差異( $Z=-2.524$ ， $p=.012$ )。顯示失智長者在生活品質方面有改善效果。進行組內效果量  $d=1.0781$ ，屬高度效果量(Cohen, 1988)，顯示長者自覺生活品質有提升作用。

表 7、QoL-AD 前後測分數及 Wilcoxon 無母數分析

編號	前測	後測	相差
C1	33	44	+11
C2	25	41	+16
C3	26	33	+7
C4	16	18	+2
C5	20	31	+11
C6	26	27	+1
C7	27	33	+6
C8	17	25	+8
平均數	23.75	31.50	+7.75
Wilcoxon	Z 檢定(p)	Cohen d	
前測-後測	-2.524*(.012)	1.0781	

\* $P<.05$

#### 四、綜合討論

以下針對學習任務、認知及生活品質結果進行討論。

##### (一) EL 學習任務方面

本研究共有 8 位長者參與 EL 學習任務。對於學習任務的完成率，共有 4 位長者完成任務(C1、C6、C7 及 C8)，完成率 100%，另有 4 位長者(C2、C3、C4 及 C5)需 1-2 次提示或協助下才能完成任務，完成率為 80%，整體完成率為 90%。C2、C3、C4 及 C5 的任務需要搭配時間才能完成，這些長者對時間掌控不佳，需要特別提示才能完成該任務。

此結果顯示，中度失智長者仍有重新學習一些日常生活技能的可能，證實只要採用適當的策略，就算中度失智者仍具有學習事物的能力(Hopper et al., 2013; Kessels & Hensken, 2009)。再者，這些長者經 EL 的介入，似乎對於操作性的任務有較佳的學習成效，如倒茶水、摺衣服、操作電鍋等，但對於需要配合時間等現實資料較無法掌握，例如要在上午 9:00 去澆花等任務，長者會忘了時間去澆花，或到了 11 點才要去澆花，但經時間提醒，則可以把澆花步驟完成。對於時間概念缺乏，造成忘了執行日常任務或不斷重複執行任務，導致現實感不佳的問題是失智長者普遍遇到的問題(Spector et al., 2001)。這結果或許顯示 EL 對於中度失智長者操作型任務是可行的，但對於時間方面的現實導向任務仍存有困難。許多研究已證實 EL 在中度以上失智者的學習效果不佳(Hopper et al., 2013)，本次中度失智者針對時間感的建立或許需要較長的時間介入，或增加其他療法。早在 1960 年代，Taulbee and Folsom 即發展出現實導向療法(Reality Orientation, RO)，此療法亦是一種認知刺激策略，用以改善定向感不佳、現實感混亂的高齡者(Taulbee & Folsom, 1966)。RO 是一種以周圍環境中發生的事情做為治療的媒介，協助失智長者重新學習現實生活周遭的訊息，如人、事、物、地點、時間等，進而改善老人對環境與事物的認知、處理能力，適用於記憶衰退、現實感不佳、認知功能障礙或失智症患者等人身上(蔣妃玫、王守玉、葉淑惠、林麗味，2015)。根據國外系統性實徵文獻回顧(Cochrane review)結果指出，RO 對於輕度到中度失智症者已具成效，有助於定向、認知功能與生活品質的改善(Woods et al., 2012)，國內 RO 研究亦對中度失智者具有改善認知及憂鬱的初步成效(黃誌坤、李百麟、陳明琬，2018)。目前 RO 的實施方式分為二種：(1)24 小時現實導向(24 hour RO)：照顧者佈置環境如

掛上大字時鐘、日曆、人物照片……等等，置於長者經常活動的地點，以幫助他們弄清楚時間、周遭的環境、人物及事物。(2)現實導向團體(RO group)：長者參加有系統的現實導向認知刺激團體活動，加強他們辨認時間、周遭事物及事件的能力(Spector, et. al., 2010)。此外，亦有研究指出現實導向可作為失智長者的各項訓練的基礎處遇內容(黃誌坤、溫珮雯、李百麟，2016)。本研究有 4 位長者無法獨自完成，主要是時間定向問題。在進行個人 EL 學習任務之前若能結合 RO 團體，並在機構周遭增加日期、時間等現實資料環境佈置，或許是一種解決長者對於時間定向任務的學習問題。換言之，EL 結合 RO 方式，或可增加現實導向型任務的成功率，值得進一步研究。

## (二) 認知及生活品質方面

在認知方面，本研究在介入前後，針對 8 位長進行施以 MMSE，研究發現，經過 3 個月的 EL 學習任務並沒有對長者的 MMSE 分數有顯著改變，但具有低度效果量，這顯示似乎具有認知維持效果。一般而言，失智者在輕度或中度階段，MMSE 得分每年會減少 2-4 分(Clark et al., 1999)。由於 EL 的相關研究大多採用單案研究進行，對於認知的改變並沒有太多的著墨(De Werd et al., 2014)，本研究雖沒有提升 MMSE 分數，但至少維持長者的認知程度。

另外，在生活品質方面，結果發現長者經 EL 介入後在生活品質有顯著改善效果，且具有高度效果量。本研究設計的任務是以長者每天皆會遇到的日常生活項目，透過 EL 再度學會日常生活技能，無形中增加長者的成就感，進而改善心情，增加長者的生活品質。Cohen et al. (2010)研究指出 EL 介入可以增加失智長者參與活動的動機，提升自主性與生活品質。對失智長者而言，當日常生活功能漸漸失去，又喪失自我照顧與決策能力時，不但逐漸失去自主性，且必須依賴他人來做決策及滿足需求，其生命尊嚴及生活品質備受考驗，因此本研究藉由 EL 設計個別化活動解決日常生活議題，使用電鍋、倒茶水、擺餐具、計算，摺衣服、認識工作人員等任務，讓長者可以獨立完成，增加自主性。研究過程亦發現，C1 看到輔導員已叫得出「阿君」、「阿菊」、「阿春」等 3 位照顧者，C8 透過摺衣板，已會把衣服整齊疊好，增加許多的成就感，再者，C7 肚子餓時會詢問照顧人員，我是否可以蒸包子，再透過自己操作電鍋，吃著熱騰騰包子，顯露出自信心；另外，有些長者重新學會這些日常任務，增進人際關係，如 C6 學會倒茶水後，還會幫忙倒水給其他長者，產生互助行為；C2、C3 及 C4，雖無法掌握時間，但已會協助擺餐具，在擺放餐具過程中，工作人員或其他長者會回應

感謝話語，增加人際互動機會；再者，C5 雖仍忘了澆花時間，但已會在指定花園位置澆水，露出難得的笑容。有研究指出長照機構若能致力於提升老人的自主性，必定有助於老人的生活滿意度及生活品質(Rodgers,& Neville, 2007; Rodgers et al., 2012)。這些長者雖失智，但展示簡單的「老而有用」(productive aging)(Kerschner & Pegues, 1998)的生活方式，增進長者的自主性與成就感。

## 伍、結論與建議

### 一、結論

本研究運用 EL 於機構失智專區 8 位中度失智長者身上，以他們日常生活任務為訓練目標。研究結果發現中度失智長者任務完成率達 9 成，表示其仍有重新學習簡單事務操作的能力。長者透過 EL 學會日常任務後，在認知方面，似乎具有維持效果，在生活品質方面，似乎具有提升效果。其次，EL 方案介入後，中度失智長者或許對於操作性的日常任務有較佳的學習成效，如倒茶水、摺衣服、操作電鍋等，但對於具時間等現實任務較無法掌握，因此需要思考解決方式。

### 二、建議與限制

本研究存在許多限制，首先，受限於失智專區參與者人數少，本研究僅有實驗組並無控制組設計加以比較，因此所獲結果可能在推論上受到限制，然本研究力求客觀，期望提供拋磚引玉之效果。再者，重新學習某項事務本身對於中度失智者而言便是一種認知負擔，造成有長者開始便不願意參與實驗，而同意參與的長者在學習任務過程仍會有情緒浮動表現，須要工作團隊花時間加以處理，因此，EL 帶領者需要具有相關失智症照顧訓練加以因應。其次，對於機構而言，主要照護模式大多採用團體方式，較無法因應個別化需求，EL 屬於個別化設計活動，機構若要推行 EL 學習任務，工作人員需要花費時間對長者實施個別化活動，從短期而言，這對機構可能是一種人力負擔，但從長期而言，或許可以減輕工作人員負擔。

針對研究建議方面，中度失智長者的現實感普遍不佳，對於現實資訊的掌握如時間、時間等，需要更多活動或環境的提供，因此，未來 EL 可以結合 RO，透過先進行團體 RO，建立失智長者的日期、時間及地點等現實感，再針對長者進行個別化 EL 任務。在成效評估方面，可以增加後續追蹤評估以及照顧者負擔評估，以了解 EL 長期成效的維持性及對於照顧者負擔減輕情形。最後，EL 研究可擴大至社區失智據點或居家環境中進行團體研究或個案研究，累積更多本土化研究成果。

## 參考文獻

吳樺姍、林麗嬋(2012)。間時提取訓練於失智患者之應用，**護理雜誌**，59(5)，79-83。  
doi:10.6224/JN.59.5.79.

黃誌坤、李百麟、陳明琬(2018)。機構失智症長者現實導向認知刺激團體之成效。**健康促進與衛生教育學報**，49，1-25。

黃誌坤、溫珮雯、李百麟(2016)。機構失智長者行為症狀之個別化服務研究。**社區發展季刊**，154，278-291。

蔣妃玫、王守玉、葉淑惠、林麗味(2015)。現實導向療法對於改善失智症病人照護之成效。**長庚護理**，26(1)，29-40。

楊培珊譯(2015)，Nancy L.Mace&Peter V. Rabins 著。有品質的陪伴——失智症病患家屬照護手冊。台北：遠流。

Alzheimer's Disease International. (2015). *World Alzheimer Report 2015: The Global Impact of Dementia*. Retrieved from <http://www.alz.co.uk/research/world-report-2015>.

Alzheimer's Disease International. (2016). *The world Alzheimer report 2016: improving healthcare for people living with dementia: Coverage, quality and costs now and in the future*. Retrieved from <https://www.alz.co.uk/research/world-report-2016>.

Clark, C. M., Sheppard, L., Fillenbaum, G. G., Galasko, D., Morris, J. C., Koss, E., Mohs, R., Heyman, A., & CERAD Investigators. (1999). Variability in annual Mini-Mental State Examination score in patients with probable Alzheimer disease: A clinical perspective of data from the Consortium to Establish a Registry for Alzheimer Disease. *Archives of Neurology*, 56(7), 857–862. <https://doi.org/10.1001/archneur.56.7.857>.

Cohen, J. (1988). *Statistical power analysis for the behavioral sciences (2nd)*. Hillsdale, NJ: Lawrence Earlbaum Associates.

Cohen, M., Ylvisaker, M., Hamilton, J., Kemp, L., & Claiman, B. (2010). Errorless learning of functional life skills in an individual with three aetiologies of severe memory and executive function impairment. *Neuropsychological Rehabilitation*, 20(3), 355-376. doi: 10.1080/09602010903309401.

- De Werd, M., Boelen, D., Rikkert, M., & Kessels, R. (2013). Errorless learning of everyday tasks in people with dementia. *Clinical Interventions Aging*, 8:1177-1190. doi: 10.2147/CIA.S46809.
- De Werd, M., Boelen, & Kessels, R. (2014). *Errorless Learning in dementia A practical manual*. ASSBI Resources, Sydney Australia.
- Dechamps, A., Fasotti, L., Jungheim, J., Leone, E., Dood, E., Allieux, A. (2011). Effects of Different Learning Methods for Instrumental Activities of Daily Living in Patients With Alzheimer's Dementia: A Pilot Study. *American Journal of Alzheimer's Disease and Other Dementias*, 26(4), p273-281, DOI: 10.1177/1533317511404394.
- Folstein, M.F., Folstein, S.E., & McHugh, P.R. (1975). 'Minimal state'. A practical method for grading the cognitive state of patients for the clinician. *Journal of Psychiatric Research*, 12, 189-198.
- Hopper, T., Bourgeois, M., Pimentel, J., Qualls, C.D., Hickey, E., Frymark, T., & Schooling, T. (2013). An evidence-based systematic review on cognitive interventions for individuals with dementia. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 22(1), 126-145.
- Kessels, R., & Hensken, L.M. (2009). Effects of errorless skill learning in people with mild-to-moderate or severe dementia: a randomized controlled pilot study. *NeuroRehabilitation*, 25(4), 307-312. doi: 10.3233/NRE-2009-0529.
- Kerschner, H., & Pegues, J. A. (1998). Productive Aging: A Quality of Life Agenda. *Journal of the American Dietetic Association*, 98(12), 1445-1448. doi:10.1016/S0002-8223(98)00327-7
- Logsdon, R.G., Gibbons, L.E., Mc-Curry, S.M., & Teri, L. (1999). Quality of life in Alzheimer's disease: Patient and caregiver reports. *Journal of Mental Health & Aging*, 5(1), 21-32.
- Mungas, D. (1991). In-office mental status testing: a practical guide. *Geriatrics*, 46 (7): 54-58.
- Prince, M., Bryce, R., & Ferri, C. (2011). World Alzheimer Report 2011: the benefits of early diagnosis and intervention. London: Alzheimer's Disease International, 2011. [: <http://www.alz.co.uk/research/WorldAlzheimerReport2011.pdf> ]



- Rodgers, V., & Neville, S. (2007). Personal autonomy for older people living in residential care: an overview. *Nursing Praxis In New Zealand*, 23(1), 29-36.
- Rodgers, V., Welford, C., Murphy, K., & Frauenlob, T. (2012). Enhancing autonomy for older people in residential care: what factors affect it?. *International Journal Of Older People Nursing*, 7(1), 70-74. doi:10.1111/j.1748-3743.2012.00310.x
- Spector, A., Orrell, M., Davies, S., & Woods, B. (2001) Can reality orientation be rehabilitated? Development and piloting of an evidence-based programme of cognition-based therapies for people with dementia, *Neuropsychological Rehabilitation: An International Journal*, 11:3-4, 377-397, DOI: 10.1080/09602010143000068.
- Spector, A, Orrell M, & Woods, B. (2010). Cognitive Stimulation Therapy (CST): effects on different areas of cognitive function for people with dementia. *Int J Geriatr Psychiatry*, 25(12):1253-8.doi: 10.1002/gps.2464. PubMed PMID: 20069533.
- Taulbee, L. R., & Folsom, J. C. (1966). Reality orientation for geriatric patients. *Hospital and Community Psychiatry*, 17, 133–135.
- Vance, D. E., & Farr, K. F. (2007). Spaced retrieval for enhanced memory: Implications for nursing practice and research. *Journal of Gerontological Nursing*, 33(9), 46- 52.
- Woods, B., Aguirre, E., Spector, A., E., & Orrell, M. (2012). Cognitive stimulation to improve cognitive functioning in people with dementia. *Cochrane Database Systematic Review*, 15(2), CD005562. doi: 10.1002/14651858. CD005562.pub2.